

RO

HONDA

Manual de utilizare

Instrucțiuni originale



Robot de tuns iarba

HRM310/520



Servicii și asistență



<https://www.hondappsv.com/HME/>

Mifimo

Vă felicităm pentru alegerea acestui robot de tuns iarba Honda. Suntem siguri că vă veți bucura de beneficiile robotului dvs. de tuns iarba Honda, deoarece ne mândrim cu crearea celor mai bune produse de îngrijire a gazonului.

Dorim să vă ajutăm să obțineți cele mai bune rezultate de la noua dumneavoastră mașină de tuns iarba și să o folosiți în siguranță. Acest manual conține toate informațiile necesare; vă rugăm să îl citiți cu atenție.

Distribuitorul dvs. de service Honda este dedicat satisfacerii dvs. și va fi încântat să vă răspundă la întrebările și preocupările dvs.

Honda Motor Europe, Ltd. își rezervă dreptul de a face modificări în orice moment fără notificare prealabilă și fără a suporta obligații.

Nicio parte a acestei publicații nu poate fi reprodusă fără permisiune scrisă.

Acest manual ar trebui să fie considerat o parte permanentă a robotului și ar trebui să rămână cu acesta dacă este revândut.

Acordați atenție specială declarațiilor precedate de următoarele cuvinte;

AVERTISME

Indică o posibilitate ridicată de vătămare corporală severă sau deces dacă instrucțiunile nu sunt respectate.

ATENȚIE:

Indică o posibilă vătămare corporală sau pagube materiale dacă instrucțiunile nu sunt respectate.

NOTĂ:

Oferă informații utile.

Dacă apare o problemă sau dacă aveți întrebări despre robotul de tuns iarba, consultați un distribuitor autorizat Honda.

Roboții de tuns iarba Honda sunt proiectați să ofere un serviciu sigur și de încredere dacă sunt folosiți conform instrucțiunilor.

AVERTISME

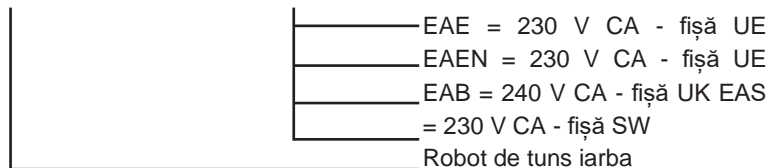
Utilizarea unui robot de tuns iarba necesită o atenție deosebită pentru a asigura siguranța operatorului și a celorlalți. Citiți și înțelegeți acest manual de utilizare înainte de a folosi robotul de tuns iarba; în caz contrar, se pot produce vătămări corporale sau deteriorări ale echipamentului.

Identificarea mașinii

Modelul mașinii dumneavoastră de tuns iarba este indicat pe „Eticheta de identificare” printr-o serie de litere.

Categorie Serie Tip HRM

310/520 EAE



* Ilustrațiile pot varia în funcție de tip

Cereți distribuitorului să completeze „DIAGRAMA GAZONULUI” (pagina 81) și „FIȘA DE VERIFICARE A DISTRIBUTORULUI” (pagina 82) cu detalii despre instalarea pe care a efectuat-o și setările pe care le-a configurat.

CUPRINS

Setare

Instrucțiuni de siguranță

Pregătire

- Identificarea componentelor (pagina 10)
- Instalare (pagina 12)
- Reglarea mașinii de tuns iarba (pagina 15)



Setări meniu

- Setarea cronometrului de lucru (pagina 27)
- Setarea funcționării mașinii de tuns iarba (pagina 31)
- Verificarea sistemului (pagina 43)
- Setarea sistemului (pagina 49)
- Vizualizarea istoricului (pagina 46)



Operare

Utilizare

- Verificarea zonei de tuns (pagina 53)
- Verificarea mașinii de tuns iarba (pagina 54)
- Pornirea / oprirea alimentării (pagina 54)
- Operarea mașinii de tuns iarba cu modul Auto (pagina 55)
- Reglarea înălțimii lamelor (pagina 57)

Lucru (Auto)

În funcție de setări, mașina de tuns iarba funcționează automat.



- Verificări săptămânale (pagina 58)
- Transportarea mașinii de tuns iarba (pagina 59)

Depanare

(pagina 60)

Utilizare periodică

Întreținere

- Inspecție și întreținere periodică (pagina 63)
- Proceduri de întreținere (pagina 63)

Depozitare

(pagina 70)



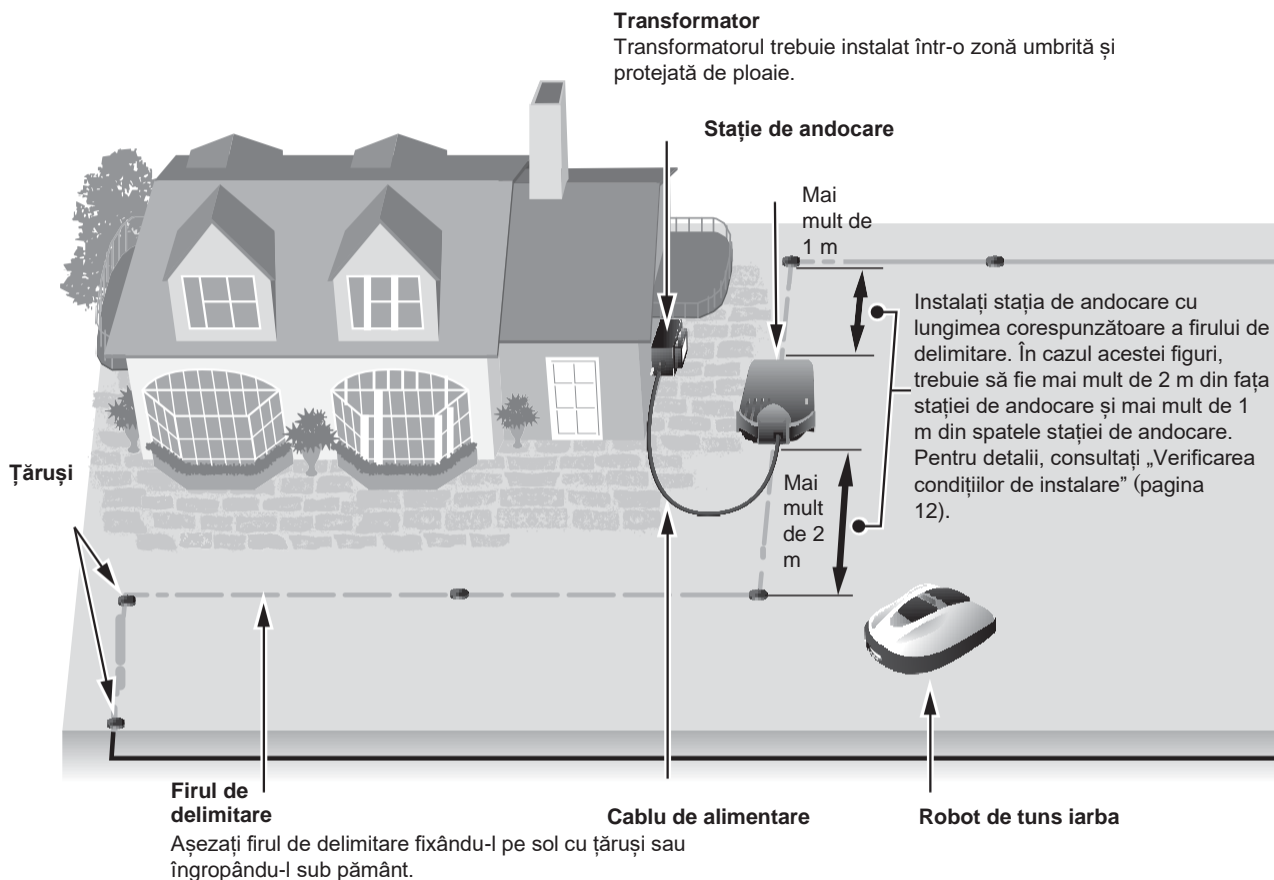
1 DESCRIERE GENERALĂ.....	4
Cum funcționează robotul de tuns iarba Honda.....	4
Caracteristici.....	4
2 INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ 6	
Precauții	6
Locațiile etichetelor.....	9
Respectați următoarele puncte pentru siguranța dvs	7
3 PREGĂTIRE	10
Identificarea componentelor.....	10
Instalare	12
Configurarea mașinii de tuns iarba	15
4 SETĂRI DE MENUI	25
Descrierea meniului	25
Setarea cronometrului de lucru	27
- Cronometrul de lucru.....	27
- Cronometru sezonier	29
Setarea funcționării mașinii de tuns iarba	31
• Modul automat.....	31
- Planul grădinii	40
Verificarea sistemului	43
- Verificați semnalul	43
Vizualizarea istoricului	46
• Istoricul operațiunilor	46
• Istoricul de erori	48
Setarea sistemului	49
• Limbă	49
• Data și ora	50
• Resetare la setările din fabrică	52
• Puncte de pornire a tunsului	28
• Cronometru silențios	30
• Modul manual	38
• Configurarea revenirii	41
• Testarea punctelor de pornire	44
• Istoricul de lucru	47
• Afișaj/Sunete	49
• Securitate	51
• Ajutor	
5 UTILIZARE	53
Verificarea zonei de tuns.....	53
Verificarea mașinii de tuns iarba	54
Operarea mașinii de tuns iarba în modul Auto	55
Controale săptămânale	58
Conectarea la o sursă de alimentare	53
Pornirea / oprirea alimentării electrice	54
Reglarea înălțimii lamei	57
Transportarea mașinii de tuns iarba	59
6 DEPANARE	60
Înainte de a contacta distribuitorul	60
Rezolvarea problemelor	62
Mesaje	60
7 ÎNTREȚINERE	63
Inspecție și întreținere periodică	63
Proceduri de întreținere	63
8 DEPOZITARE	70
Depozitarea pe timp de iarnă	70
Pregătirea mașinii de tuns iarba pentru sezon nou.	70
9 INFORMAȚII TEHNICE	71
Specificații	71
10 ANEXĂ.....	72
Funcționarea în modul manual	72
„Declarație de conformitate CE”	75
Adresele principalilor distribuitori Honda.....	75
SCHIȚĂ DE CONȚINUT	76
INDEX MENUI LCD	80
DIAGRAMA GAZONULUI	81
FIȘA DE VERIFICARE A DISTRIBUTORULUI	82
GHID RAPID.....	84

1 DESCRIERE GENERALĂ

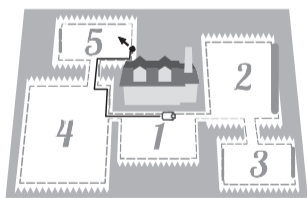
Cum funcționează robotul de tuns iarba Honda

Configurarea sistemului

Zona de tuns este determinată de firul de delimitare care emite un semnal; când mașina de tuns iarba detectează limita, se întoarce și taie iarba în mod aleatoriu. Când bateria începe să se epuizeze, se întoarce la stația de andocare.



Caracteristici



Puncte de pornire a tunsului

Puteți desemna punctele de pornire de la care robotul de tuns iarba Honda va începe să tundă. Punctele de pornire a tunsului permit mașinii dumneavoastră de tuns iarba să ajungă în alte zone care sunt dificil de accesat. Unele puncte de pornire a tunsului pot fi stabilite prin instalarea unui fir de delimitare, ceea ce sporește eficiența.

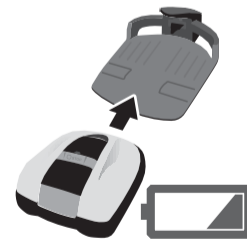
NOTĂ:

- Puteți configura următoarele puncte de pornire pentru fiecare model:
HRM310: 3 puncte de pornire
HRM520: 5 puncte de pornire



Cronometru de funcționare

Robotul de tuns iarba Honda are mai multe setări pentru a stabili ziua și ora la care funcționează mașina de tuns iarba. Puteți configura mașina de tuns iarba să lucreze în zilele libere sau în anumite intervale de timp care vă sunt convenabile.



Comoditate

După configurarea mașinii de tuns iarba Honda, aceasta pornește și se oprește din tuns iarba fără solicitare. Atunci când programul temporizat este finalizat sau când puterea bateriei devine scăzută, mașina de tuns iarba se întoarce automat la stația de andocare și își reîncarcă bateria internă.

● Așezarea firului de delimitare

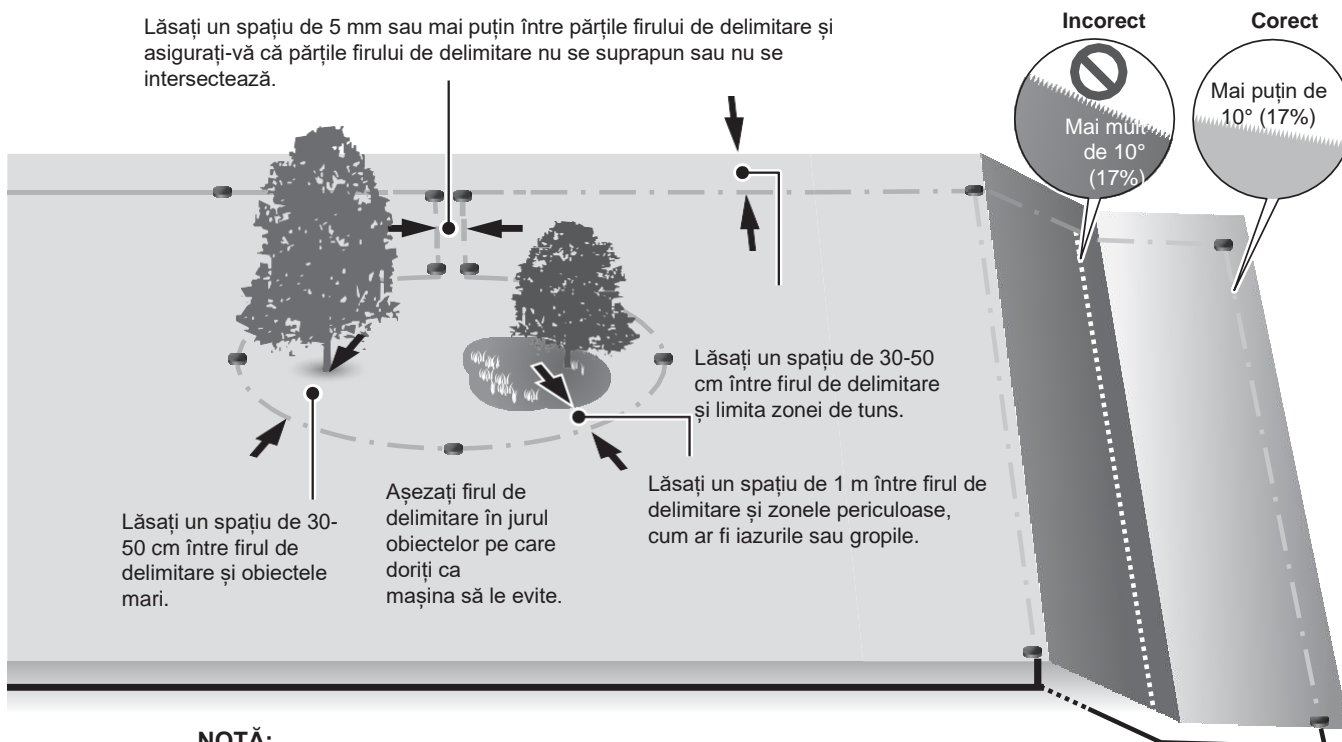
Amplasarea firului de delimitare determină parametrii zonei de tuns, această zonă putând fi formată din mai multe secțiuni în care mașina de tuns iarba poate funcționa. Pentru configurarea punctului de pornire a tunsului și informații detaliate, consultați „4 SETĂRI MENU” (pagina 25).

Zona de lucru trebuie să fie conformă cu următoarele condiții dacă include zone înclinate.

Așezarea firului de delimitare în locuri cu panta prea abruptă are un efect negativ asupra mașinii de tuns iarba. Acest lucru se datorează faptului că mașina de tuns iarba urmărește locul unde a fost așezat firul de delimitare.

- Mașina de tuns iarba poate funcționa pe pante de 24° (45%). Nu includeți în zona de lucru pante mai mari de 24° (45%).
- Așezați firul de delimitare în locuri care au o pantă mai mică de 10° (17%).
- Dacă locația în care amplasați firul de delimitare are o pantă mai mare de 10° (17%), procedați după cum urmează.
 - Nu așezați firul de delimitare lateral pe o pantă mai abruptă de 10°.
 - Așezați firul de delimitare lateral peste un spațiu relativ drept, cu o pantă mai mică de 10°, care vine după locul în care panta este mai mare de 10° (17%). (Consultați diagrama de mai jos.)

Lăsați un spațiu de 5 mm sau mai puțin între părțile firului de delimitare și asigurați-vă că părțile firului de delimitare nu se suprapun sau nu se intersectează.



NOTĂ:

- Asigurați-vă că ați completat „DIAGRAMA GAZONULUI” referindu-vă la dispunerea firului de delimitare (pagina 81).



Siguranță

Lamele mașinii de tuns iarba se opresc automat atunci când:

- Ridicați mașina de tuns iarba.
- Mașina de tuns iarba se află pe o suprafață cu o pantă prea abruptă.
- Mașina de tuns iarba se răstoarnă.



Funcționare silențioasă

Motorul și lamele rotative ale robotului de tuns iarba Honda funcționează mult mai silențios decât mașinile de tuns iarba cu motor tradițional.

● Caracteristici utile

Cronometru sezonier (pagina 29)

Viteza de creștere a gazonului depinde de anotimp. Cu această funcție, puteți configura raportul dintre timpul de tuns pentru fiecare sezon.

Cronometru silențios (pagina 30)

Puteți seta viteza lamei, viteza roților și cronometrul pentru a folosi mașina de tuns iarba în liniște.

Tăierea în spirală (pagina 36, 38) Cu această funcție, mașina de tuns iarba poate fi concentrată pe tunderea zonei în care gazonul nu este tuns complet sau viteza de creștere a gazonului este rapidă.

Tăierea marginilor (pagina 35, 38) Cu această funcție, puteți tunde zona netunsă de-a lungul firului de delimitare.

2 INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

Precauții

Respectați cu atenție următoarele măsuri de precauție.

- Asigurați-vă că țineți mâinile, picioarele și orice alte părți ale corpului departe de lamele rotative.
- Nu atingeți componentele ascuțite, cum ar fi lamele sau discul de lamă, decât atunci când efectuați lucrări de întreținere. Dacă o faceți, puteți fi rănit.
- Apăsăți întotdeauna butonul manual de oprire înainte de a interacționa fizic cu mașina de tuns iarba, cum ar fi, de exemplu, ridicarea sau întoarcerea. În caz contrar, este posibil să intrați în contact cu lamele și să vă răniți.
- Nu permiteți niciodată copiilor, persoanelor cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau lipsite de experiență și cunoștințe sau persoanelor care nu sunt familiarizate cu acest manual de utilizare să folosească mașina de tuns iarba. Reglementările locale pot restricționa vârsta operatorului.
- Rețineți că operatorul sau utilizatorul este responsabil pentru accidentele sau pericolele care apar pentru alte persoane sau pentru proprietatea acestora.
- Respectați următoarele măsuri de precauție atunci când folosiți mașina de tuns iarba sau dispozitivele periferice.
 - Stați confortabil, astfel încât să nu vă pierdeți echilibrul.
 - Aveți grijă unde călcați pe teren accidentat.
 - Mergeți, nu fugiți.
- Purtați pantaloni lungi și încălțăminte rezistentă atunci când vă aflați în apropierea sau în interiorul zonei de lucru în timp ce mașina de tuns iarba este în funcțiune.
- Înainte de a utiliza robotul de tuns iarba sau de a intra în zona de lucru, persoanele care utilizează un stimulator cardiac sau un alt dispozitiv medical trebuie să consulte un medic.
- Nu vă urcați pe mașina de tuns iarba, nu împingeți mașina de tuns iarba și nu o folosiți în alte scopuri decât cele pentru care a fost proiectată. Se poate produce un accident sau mașina de tuns iarba poate fi deteriorată.
- Nu utilizați niciodată mașina de tuns iarba în imediata apropiere a persoanelor, în special a copiilor sau a animalelor.
- Efectuați operațiunea de tundere numai în interiorul zonei acoperite de firul de delimitare.
- Nu folosiți sisteme automate de udare a gazonului în timp ce mașina de tuns iarba funcționează, deoarece echipamentul de udare poate fi deteriorat și probabilitatea ca apa să pătrundă în mașina de tuns iarba este mult mai mare. Reglați cronometrul de lucru al mașinii de tuns iarba astfel încât sistemele de udare și mașina de tuns iarba să nu funcționeze în același timp.
- Dacă există riscul unor condiții meteorologice nefavorabile, cum ar fi fulgere sau furtună, opriți funcționarea și deconectați cablul de alimentare.
- Unele părți ale acestui produs se pot încălzi în lumina directă a soarelui. Asigurați-vă că nu atingeți aceste părți dacă devin extrem de fierbinți, altfel vă puteți arde.
- Nu încărcați mașina de tuns iarba cu nimic altceva decât cu stația de andocare. Se poate produce un accident sau mașina de tuns iarba poate fi deteriorată.
- Dacă cablul de alimentare este deteriorat, deconectați-l imediat de la priză și contactați distribuitorul. De asemenea, nu atingeți partea deteriorată a cablului de alimentare.
- Dacă există găuri (cum ar fi vizuină de iepure, etc.) în zona de lucru, umpleți-le astfel încât zona de lucru să fie nivelată. Verificați periodic dacă există găuri în zona de lucru.



Respectați următoarele puncte pentru siguranța dumneavoastră

- Atunci când transportați mașina de tuns iarba, opriți-o și transportați-o așa cum se explică în acest manual (a se vedea pagina 59), cu lamele orientate în direcția opusă față de dumneavoastră.
- Când transportați mașina de tuns iarba, asigurați-vă că o transportați prin zonele desemnate (consultați pagina 59). Dacă transportați mașina de tuns iarba în orice alt mod, riscați să vă răniți din cauza lamelor sau a prizei de încărcare a mașinii de tuns iarba. De asemenea, puteți scăpa și deteriora mașina de tuns iarba.



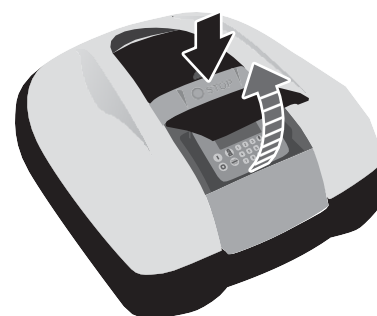
- Folosiți întotdeauna mănuși de lucru groase atunci când efectuați lucrări de întreținere. În caz contrar, puteți fi rănit de lame.



- Înainte de utilizare, verificați întotdeauna zona de lucru și îndepărtați ramurile, pietrele și alte obiecte care pot deteriora lamele și pot provoca oprirea mașinii de tuns iarba. În caz contrar, puteți fi rănit de obiectele care sunt proiectate din partea inferioară a mașinii de tuns iarba sau mașina de tuns iarba poate fi deteriorată.



- Apăsați întotdeauna butonul de oprire manuală înainte de a interacționa fizic cu mașina de tuns iarba. În caz contrar, vă puteți răni, puteți împiedica ajungerea mașinii de tuns iarba la stația de andocare sau puteți opri funcționarea mașinii de tuns iarba.
- Atunci când efectuați lucrări de întreținere la mașina de tuns iarba, asigurați-vă că apăsați butonul de oprire manuală și opriți mașina de tuns iarba din mișcare. Dacă mașina de tuns iarba este în mișcare, se poate produce un accident.



- Nu perforați, nu striviți și nu scurtcircuitați bateria.
- În condiții normale de utilizare, materialele electrozilor și electrolitul pe care îl conțin sunt închise ermetic, cu condiția ca integritatea bateriei să fie păstrată și ca lipirea să rămână intactă.
- În cazul deschiderii orificiilor de aerisire sau al ruperii recipientelor, se poate produce o scurgere de electrolit.
- În caz de inhalare, ventilați, odihniți-vă și stați la căldură.
- În caz de contact cu ochii, irigați abundant cu apă timp de cel puțin 15 minute.
- În caz de înghițire, spălați-vă bine gura și beți multă apă.
- Atenție: toate circuitele de alimentare trebuie deconectate:
 - Înainte de accesarea bornelor.
 - După lovirea unui obiect străin, pentru a examina deteriorarea mașinii.
 - În caz de accident.
 - Înainte de orice intervenție asupra mașinii.
- În caz de rănire a unei persoane, toate circuitele de alimentare trebuie deconectate. Sunați la serviciile medicale de urgență locale.

- Așezați firul de delimitare astfel încât să fie ținut ferm în poziție și efectuați verificări periodice după ce l-ați așezat pentru a vă asigura că nu s-a slăbit. Dacă firul de delimitare iese din sol, dumneavoastră sau altcineva se poate împiedica de acesta și poate cădea.
- Nu atingeți vârful expus al unui fir de delimitare care a fost tăiat sau deteriorat. Vă puteți răni sau electrocuta.
- Dacă constatați că firul de delimitare a fost tăiat, opriți mașina de tuns iarba, deconectați fișa transformatorului de la priza de alimentare (Casa) și contactați distribuitorul dumneavoastră.
- Nu atingeți priza de încărcare. Dacă o atingeți, vă puteți răni.
- Respectați următoarele puncte atunci când atingeți priza de alimentare (Casa), cablul de alimentare și transformatorul. În caz contrar, vă puteți electrocuta.
 - Nu atingeți priza de alimentare (Casa), cablul și transformatorul cu mâinile umede.
 - Nu atingeți priza de alimentare (Casa), cablul și transformatorul dacă priza de alimentare (Casa), cablul de alimentare sau transformatorul sunt ude.
- Efectuați verificări periodice pentru a confirma că nu s-au adunat praf, murdărie sau alte lucruri în sau pe priza de alimentare (Casa), cablul de alimentare sau transformator. Dacă sunt prezente, îndepărtați-le pentru a preveni un incendiu.
- Asigurați-vă că conținutul „INSTRUCȚIUNILOR DE SIGURANȚĂ” este absolut clar pentru persoanele care ar putea intra în contact cu robotul de tuns iarba. În caz contrar, se poate produce un accident.
- Când conectați fișa, țineți-o de zona de prindere desemnată. Dacă nu țineți corect fișa, vă puteți electrocuta dacă atingeți zona conectorului.
- Persoanele care nu sunt familiarizate temeinic cu acest manual de utilizare nu trebuie să intre în contact cu mașina de tuns iarba decât pentru a o opri.
- Când vă apropiați de mașina de tuns iarba în funcțiune, acordați atenție materialelor care pot fi împrăștiate de lame.
- Nu folosiți mașina de tuns iarba dacă carcasa externă este deteriorată. Lama vă poate tăia din greșeală sau puteți fi rănit de resturile aruncate de lamă.
- Nu încercați niciodată să manipulați mașina de tuns iarba. Acest lucru poate provoca un accident, precum și deteriorarea mașinii de tuns iarba.

Reciclare

Pentru a proteja mediul înconjurător, nu aruncați neglijent acest produs, bateria etc., lăsându-le în gunoiul menajer.

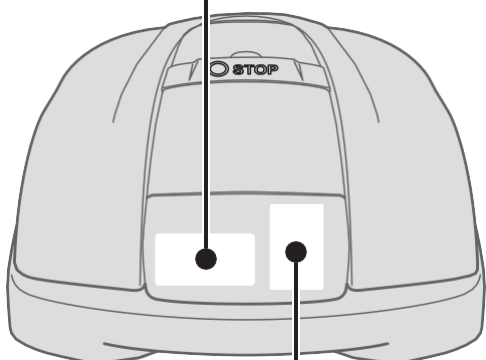
Respectați legile și reglementările locale sau consultați distribuitorul autorizat Honda pentru reciclare.

Locațiile etichetelor

POZIȚIONAREA ETICHETELOR DE SIGURANȚĂ

Mașina dumneavoastră de tuns iarba trebuie utilizată cu atenția și grija cuvenite. Prin urmare, au fost plasate etichete reprezentative pe diferite părți ale mașinii pentru a vă reaminti principalele măsuri de precauție care trebuie luate. Semnificația lor

este explicată mai jos. Aceste etichete sunt parte integrantă a mașinii de tuns iarba și, prin urmare, dacă vreuna dintre ele se desprinde sau devine ilizibilă, contactați furnizorul de service pentru înlocuirea lor. De asemenea, trebuie să citiți cu atenție normele de siguranță din capitolul aplicabil din acest manual.



Robotul de tuns iarba Honda este proiectat să ofere un serviciu sigur și de încredere dacă este folosit conform instrucțiunilor.

Citiți și înțelegeți manualul de utilizare înainte de a utiliza robotul de tuns iarba Honda. Nerespectarea acestui lucru poate duce la vătămări fizice sau pagube materiale.



Țineți toate persoanele și animalele la distanță de zona robotului de tuns iarba Honda.



Nu atingeți lamele rotative.

Atenție la lamele ascuțite: lama este în mișcare. Acționați dispozitivul de dezactivare înainte de a lucra pe sau de a ridica mașina.



Nu stați pe mașină. Acest aparat nu este o jucărie, țineți copiii departe de acesta.

POZIȚIONAREA MĂRCII CE, A NUMĂRULUI DE SERIE ȘI A ALTOR INFORMAȚII

Numele și adresa producătorului, marcajul CE, numărul de serie și alte informații se află în următoarele locații indicate în ilustrație.

Numele și adresa producătorului

Tipul de model

Nr. de serie

Anul de fabricație

Lățimea de tăiere

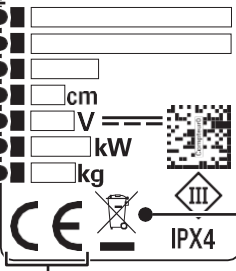
Tensiune nominală

Putere nominală

Masă (greutate)

Marca CE

Honda France
Manufacturing S.A.S.
Rue des Châtaigniers
Pôle 45 - 45140 Ormes
France



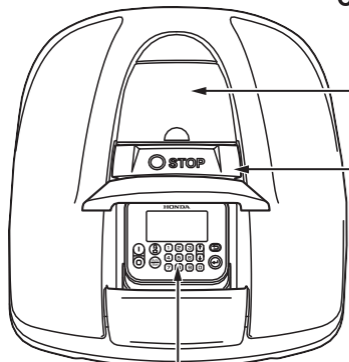
Nu aruncați echipamentul electric împreună cu deșeurile menajere. Dacă aparatele electrice sunt aruncate în gropi de gunoi sau în halde, substanțele periculoase se pot scurge în apele subterane și pot pătrunde în lanțul alimentar, afectându-vă sănătatea și bunăstarea. Pentru informații suplimentare privind eliminarea acestui produs, vă rugăm să contactați distribuitorul dumneavoastră sau cel mai apropiat serviciu de colectare a deșeurilor menajere.

3 PREGĂTIRE

Identificarea componentelor

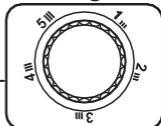
Carcasă

Vedere în plan

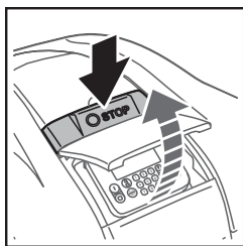


Panoul de control

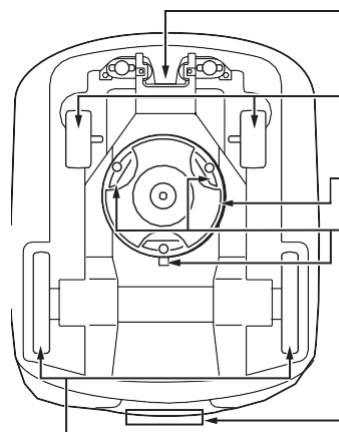
Cadran de reglare a înălțimii



Buton de oprire manuală Când apăsați butonul STOP, capacul panoului de control se ridică.



Vedere de jos



Roți spate (motoare) (×2)

Priză de încărcare

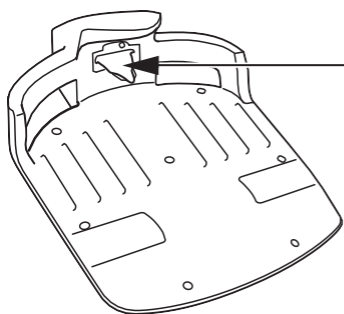
Roți față (directoare) (×2)

Disc cu lamă

Lame (×3)

Zona de transport

Stație de andocare



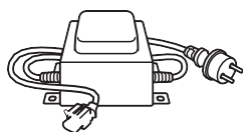
Priză de încărcare



Șurub
Cantitate: 7

Mașina de tuns iarba se reîncarcă la stația de andocare și se întoarce la stația de andocare atunci când tunsul este finalizat sau când puterea bateriei devine scăzută. (Puteți configura nivelul bateriei pentru revenirea la stația de andocare de la 10% la 50%.)

Articole furnizate



Transformator

Instalați transformatorul în afara terenului. După ce ați efectuat toate celelalte conexiuni, conectați transformatorul la priză de alimentare (Casa).



Cablu de alimentare

Conectați cablul de alimentare la transformator și la stația de andocare.



Fir de delimitare

Așezați un fir de delimitare în jurul zonei în care doriți ca mașina de tuns iarba să funcționeze.

Lungime pentru HRM310: 200 m
Lungime pentru HRM520: 300 m

Panoul de control

Afișaj

Ecranul de pornire și meniurile pot fi văzute aici în timp ce mașina de tuns iarba este pornită.

Butonul On

Apăsați pentru a porni mașina.

Butonul Off

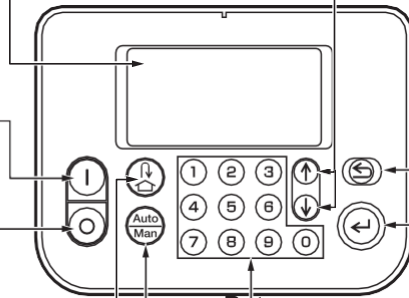
Apăsați pentru a opri mașina

NOTĂ:

- Cronometrul nu funcționează dacă opriți alimentarea.

Butonul Acasă

Apăsați pentru a readuce automat mașina de tuns iarba în stația de andocare după ce ați închis capacul panoului de comandă.



Butoane săgeată sus/jos

Apăsați pentru a naviga la elementul anterior/ următor de pe afișaj.

Buton înapoi

Apăsați pentru a reveni la meniul anterior de pe afișaj. (Butonul înapoi nu poate fi utilizat în unele cazuri.)

Butonul Enter

Apăsați pentru a introduce selecția dvs. pe afișaj.

Butoane numerice

Apăsați pentru a introduce numere în meniurile afișate. Atunci când există un număr în stânga unui element de meniu de afișare, puteți apăsa butonul numeric corespunzător pentru a evidenția elementul respectiv.

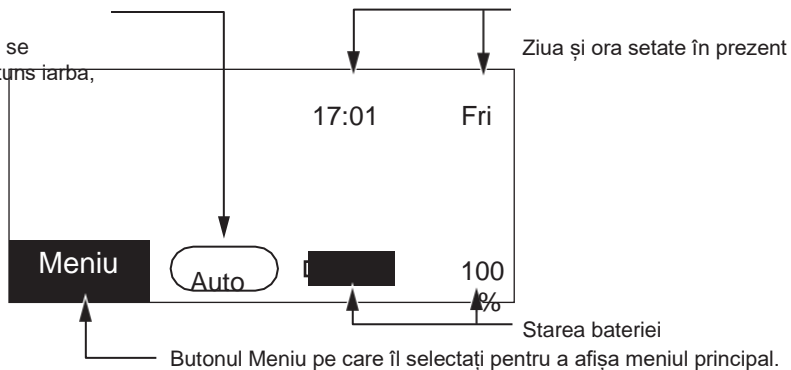
Butonul de selecție automat/manual

Apăsați din ecranul principal pentru a comuta între modurile de funcționare. Puteți alege între modurile Auto sau Manual. Pentru detalii consultați „4 SETĂRI MENU” (pagina 25).

Ecranul Acasă

Butonul de selectare a modului pe care se afișează starea de setare a mașinii de tuns iarba, după cum urmează:

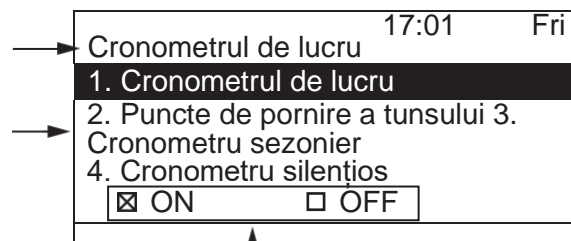
Pictograme	Descriere
	Este setat modul automat.
	Modul manual este activ și nu este setat niciun cronometru.
	Mașina de tuns iarba se va întoarce la stația de andocare.



Ecran de selecție a elementelor

Denumirea meniului din primul nivel

Elementele de meniu selectabile și starea actuală a setărilor.



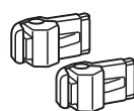
Puteți afișa ecranul anterior prin apăsarea butonului BACK

Casete selectabile la care se adaugă o bifă prin apăsarea butonului .



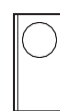
Țăruși

Folosiți țăruși pentru a menține firul de delimitare în poziție atunci când îl așezați. Cantitate pentru HRM310: 200 Cantitate pentru HRM520: 300



Conectori pentru firul de delimitare

Folosiți conectori pentru a lega firul de delimitare și pentru a-l conecta la stația de andocare. Cantitate: 2



Lame de rezervă

Folosiți lamele de rezervă pentru a le înlocui pe cele uzate. Cantitate: 9

Riglă

Acest pachet include o riglă. Această riglă este utilizată pentru a verifica poziția instalării firului de delimitare.

Instalare

Vă recomandăm cu tărie ca instalarea mașinii dumneavoastră de tuns iarba să fie efectuată de un distribuitor autorizat Honda. Instalarea de către un distribuitor autorizat Honda va asigura funcționarea corectă a sistemului dumneavoastră.

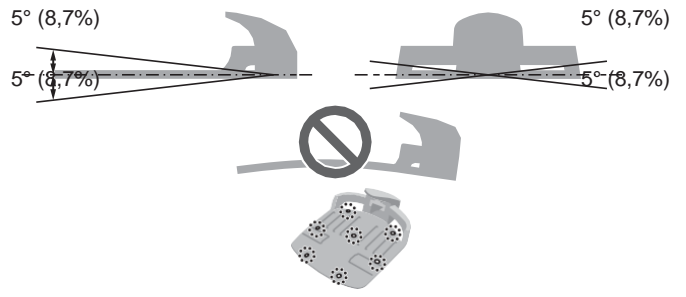
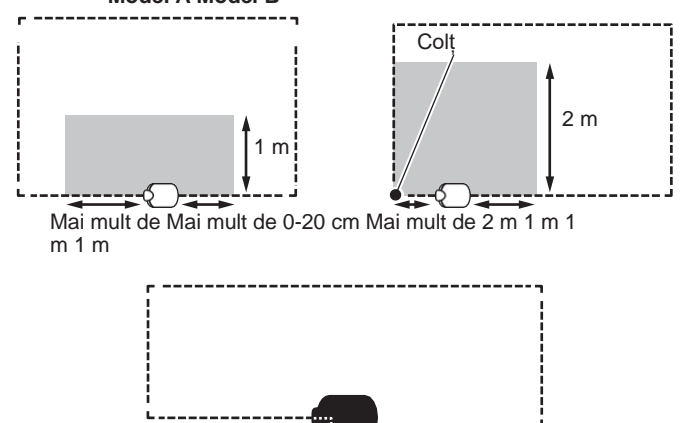
Verificarea condițiilor de instalare

Verificați la distribuitorul care a efectuat instalarea dacă stația de andocare și firul de delimitare sunt instalate în conformitate cu condițiile de mai jos. De asemenea, confirmați periodic că aceste condiții sunt îndeplinite.

Dacă una dintre aceste condiții nu este îndeplinită, consultați distribuitorul.

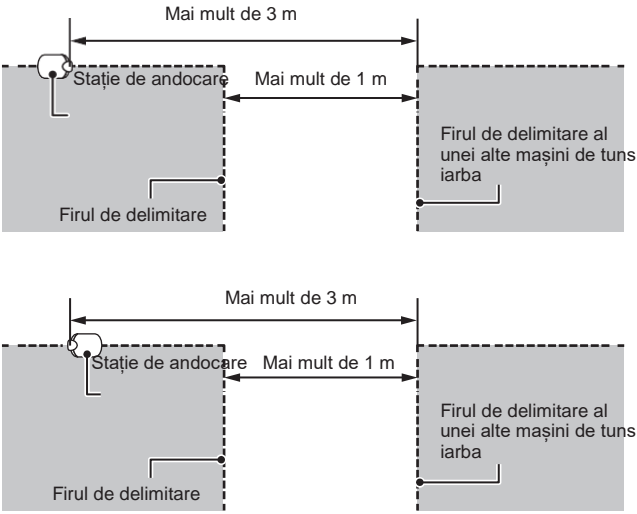
Se recomandă ca alimentarea cu energie electrică să fie instalată în mod profesionist, în conformitate cu legile și reglementările locale.

Condiții de instalare a stației de andocare

Imagine	Condiție																		
	<ul style="list-style-type: none"> • Stația de andocare trebuie să fie instalată pe o suprafață dreaptă cu o înclinație de cel mult 5° (8,7%). • Stația de andocare nu trebuie să fie curbată. • Șuruburile trebuie să fie strânse ferm. • Înainte de a instala stația de andocare, verificați starea solului, care poate varia în funcție de anotimp. Poate fi necesar să se întrețină terenul în funcție de sezon. • Dacă instalați stația de andocare direct pe gazon, tăiați iarba pe care va fi amplasată stația de andocare cât mai scurt posibil. • Din cauza unei instalări greșite a stației de andocare, este posibil ca mașina de tuns iarba să nu fie încărcată. 																		
<p>Conector de fir pe partea dreaptă (tip 0)</p> <p>Tip 2</p> <table border="1" data-bbox="251 1239 933 1533"> <thead> <tr> <th rowspan="2">Lungime a firului de delimitare</th> <th colspan="4">Direcția de andocare</th> </tr> <tr> <th colspan="2">CW (în sensul acelor de ceasornic)</th> <th colspan="2">ACW (în sens invers acelor de ceasornic)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td rowspan="2">0 - 800 m</td> <td>Conector fir partea stângă</td> <td>Conector fir partea dreaptă</td> <td>Conector fir partea stângă</td> <td>Conector fir partea dreaptă</td> </tr> <tr> <td>Tip 2</td> <td>Tip 0</td> <td>Tip 2</td> <td>Tip 0</td> </tr> </tbody> </table>	Lungime a firului de delimitare	Direcția de andocare				CW (în sensul acelor de ceasornic)		ACW (în sens invers acelor de ceasornic)		0 - 800 m	Conector fir partea stângă	Conector fir partea dreaptă	Conector fir partea stângă	Conector fir partea dreaptă	Tip 2	Tip 0	Tip 2	Tip 0	<p>Trebuie să setați direcția buclei CW (în sensul acelor de ceasornic) sau ACW (în sens invers acelor de ceasornic) atunci când mașina de tuns iarba revine la stația de andocare.</p> <p>De asemenea, trebuie să conectați conectorii firului de delimitare la bornele stației de andocare, în conformitate cu tabelul din stânga.</p> <p>NOTĂ:</p> <p>- Dacă mașina dvs. de tuns iarba este HRM310, lungimea maximă a firului de delimitare este de 400 m.</p>
Lungime a firului de delimitare		Direcția de andocare																	
	CW (în sensul acelor de ceasornic)		ACW (în sens invers acelor de ceasornic)																
0 - 800 m	Conector fir partea stângă	Conector fir partea dreaptă	Conector fir partea stângă	Conector fir partea dreaptă															
	Tip 2	Tip 0	Tip 2	Tip 0															
<p>Model A Model B</p>  <p>Mai mult de 1 m</p> <p>Mai mult de 0-20 cm</p> <p>Mai mult de 2 m</p> <p>Mai mult de 1 m</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Firul de delimitare trebuie așezat în conformitate cu figura din stânga (Model A sau Model B). • Nu trebuie să existe obstacole, după cum urmează: Modelul A: la 1 m de stație Modelul B: la 2 m de stație • Nu trebuie să existe obiecte străine în zona de lucru din apropierea stației de andocare (în zona umbră indicată în imagine). • Firul de delimitare de sub stația de andocare trebuie să fie așezat spre exteriorul zonei de lucru. 																		

Condiții de așezare a firului de delimitare

Imagine	Condiție
	<p>Așezați firul de delimitare în jurul obiectelor peste care mașina de tuns iarba ar putea trece (de exemplu, pietre, rădăcini de copaci etc.); aceste obiecte trebuie îndepărtate din zona de lucru.</p>
	<p>Punctele de intrare și ieșire ale firului de delimitare pentru o zonă rotundă trebuie să fie separate de mai puțin de 5 mm. (Cu toate acestea, firul de delimitare nu trebuie să se intersecteze cu el însuși)</p>
	<p>Între firul de delimitare și obiectele mari trebuie să existe un spațiu de 30 cm-50 cm. (Acest spațiu poate fi redus până la 30 cm dacă setați [Wire Overlap] la o valoare mică. Pentru detalii, consultați distribuitorul dvs.)</p>
	<p>Înconjurați cu gard zonele în care mașina de tuns iarba ar putea cădea, cum ar fi terenul denivelat, iazurile, piscinele, aleile sau alte zone cu diferențe de înălțime.</p>
	<p>Nu așezați firul de delimitare astfel încât să se intersecteze pe o pantă mai mare de 10° (17%). Puteți amplasa firul de delimitare paralel cu o pantă mai mare de 10° (17%) pentru a avea acces la o zonă cu o pantă mai mică de 10° (17%).</p>
	<p>Firul de delimitare trebuie așezat astfel încât să nu existe exces de fir.</p>
	<p>Mașina de tuns iarba poate detecta semnalul de la firul de delimitare pe o rază de 30 m. Dacă mașina de tuns iarba intră într-un spațiu din interiorul zonei de lucru fără cablu de delimitare pe o rază de 30 m, semnalul nu va fi detectat și mașina de tuns iarba se va opri.</p>
	<p>Firul de delimitare nu trebuie să fie așezat în unghiuri ascuțite. (Unghiurile trebuie să fie mai mari de 90°.)</p>

Imagine	Condiție
 <p>Mai mult de 3 m</p> <p>Stăție de andocare</p> <p>Mai mult de 1 m</p> <p>Firul de delimitare</p> <p>Firul de delimitare al unei alte mașini de tuns iarba</p> <p>Mai mult de 3 m</p> <p>Stăție de andocare</p> <p>Mai mult de 1 m</p> <p>Firul de delimitare</p> <p>Firul de delimitare al unei alte mașini de tuns iarba</p>	<p>Dacă doriți să utilizați un robot suplimentar de tuns iarba, firul de delimitare trebuie să fie așezat în conformitate cu figura din stânga.</p>

Configurarea mașinii de tuns iarba

La pornirea inițială a mașinii de tuns iarba, vor apărea setările inițiale și asistentul de configurare.

Prin intermediul setărilor inițiale, puteți configura limba de afișare, data și ora interne și puteți crea PIN-ul (Personal Identification Number).

Prin intermediul asistentului de configurare, puteți configura setările pentru activitatea de tuns a mașinii de tuns iarba.

NOTĂ:

- Dacă distribuitorul dvs. a configurat deja expertul de configurare, ecranul expertului de configurare nu este afișat.

Pornirea alimentării

După ce bateria este încărcată, apăsați butonul (On) pentru a porni mașina de tuns iarba.

Butonul (On) este situat pe panoul de comandă, spre partea din spate a mașinii de tuns iarba.

AVERTISMENT

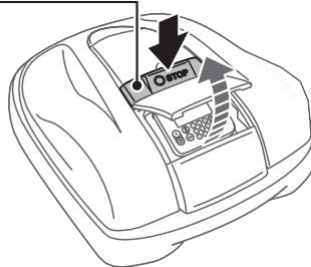
- Nu introduceți degetul sub capacul închis al panoului de comandă sau sub capacul cadranului de reglare a înălțimii.

1

Apăsați butonul de oprire manuală.

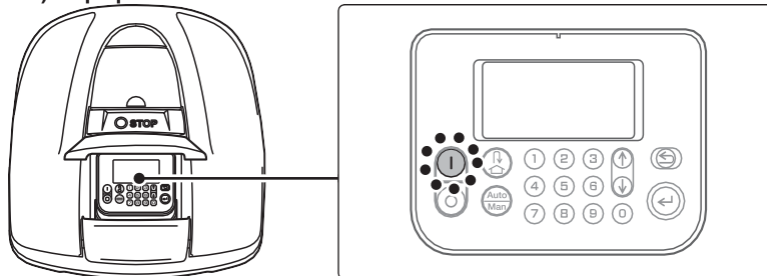
Capacul panoului de control se ridică.

Buton de oprire manuală



2

Apăsați butonul (Pornit) de pe panoul de control.



Se pornește alimentarea și se afișează ecranul de configurare inițială pe panoul de control.

Setări inițiale

La pornirea inițială a mașinii de tuns iarba, vor apărea setările inițiale pentru a seta limba de afișare, data și ora interne și pentru a crea PIN-ul (Personal Identification Number).

AVERTISMENT

Asigurați-vă că apăsați butonul de oprire manuală înainte de a efectua următoarea procedură.

1

Selecționați limba preferată și apăsați butonul.

NOTĂ:

- Setarea implicită din fabrică a limbilor de afișare este următoarea:
EAE/EAB/EAS: Set 1
EAEN: Set 2
- Dacă doriți să setați alte limbi, contactați distribuitorul dumneavoastră.

Set 2

Configurarea inițială
Selecționați limba
1.English
2.Svenska 3.Norsk
4.Español 5.Polski

Set 1

Configurarea inițială
Selecționați limba
1.English
2.Deutsch
3.Français
4.Italiano
5.Nederlands

Set 3

Configurarea inițială
Selecționați limba
1.English
2.Dansk
3.Français
4.Suomalainen
5.Čeština

2

Introduceți data în formatul {Ziua}/{Luna}/{Anul} și ora în format 24 de ore.

Configurarea inițială
Setați data și ora
<input checked="" type="checkbox"/> Z/LL/20AA
__:__(24h)
OK
Configurarea inițială
Creați un cod PIN
█
OK

3

Selecționați [OK] și apăsați butonul .

4

Introduceți un cod PIN cu ajutorul butoanelor numerice.

5

Selecționați [OK] și apăsați butonul .

Se afișează mesajul „Initial setup complete” (Configurare inițială finalizată). Dacă selecționați [2.Restart initial setup], puteți seta din nou configurația inițială.

Configurarea inițială finalizată
1. Expert de configurare
2.Reporniți configurarea inițială
Terminare

Configurarea inițială este finalizată. Mergeți la expertul de configurare pentru a configura setările pentru operațiunea de tuns iarba a mașinii dumneavoastră de tuns iarba.

Configurarea setărilor prin intermediul expertului de configurare

Expertul de configurare vă va ghida să configurați setările pentru operațiunea de tundere, după cum urmează:

Numele meniului	Utilizare	Configurarea și testarea setărilor
[1.Garden layout]	Pentru configurarea setărilor legate de dispunerea firului de delimitare. Aceste valori de setare sunt raportate la celelalte setări.	- Direcția de andocare a mașinii de tuns iarba la stația de andocare - Lungimea firului de delimitare - Dimensiunea grădinii - Existența unor pasaje înguste
[2.Mowing start points]	Pentru configurarea setărilor punctului de pornire a tunsului pentru a permite mașinii de tuns iarba să înceapă tunsul din alte zone.	- Direcția punctelor de pornire a tunsului - Distanța dintre punctele de plecare și stația de andocare - Raportul cu care mașina de tuns iarba funcționează în fiecare zonă
[3.Test start points]	Pentru testarea punctelor de pornire configurate în meniul [2.Mowing start points].	- Testarea setării fiecărui punct de pornire
[4.Work timer]	Pentru setarea cronometrului de lucru pentru a opera mașina de tuns iarba în funcție de program.	- Ziua și ora de lucru - Timp de lucru sezonier

NOTĂ:

- Înainte de a porni expertul de configurare, confirmați finalizarea instalării stației de andocare și instalarea firului de delimitare cu distribuitorul dumneavoastră.
- Înainte de a porni expertul de configurare, completați FIȘA DE VERIFICARE a distribuitorului de la sfârșitul manualului de utilizare.
- Dacă FIȘA DE VERIFICARE a distribuitorului de la sfârșitul Manualului de utilizare a fost deja completată de către distribuitorul dumneavoastră, consultați-o atunci când configurați setările prin intermediul expertului de configurare.
- După ce setările sunt finalizate prin intermediul expertului de configurare, puteți modifica valorile de setare în meniul de setări. Pentru detalii, consultați „4. SETĂRI MENU” (pagina 25).

1. Setarea planului grădinii

Prin intermediul acestei setări, puteți configura informațiile privind amenajarea grădinii dumneavoastră pentru operarea mașinii de tuns iarba.

1-1

Selectați [1.Setup wizard] și apăsați butonul.

Se afișează ecranul superior al expertului de configurare.

Configurarea inițială finalizată
1. Expertul de configurare
2. Reporniți configurarea inițială
Finaliz


1-2

Este selectat [1.Garden layout]. Apăsați butonul pentru a configura planul grădinii.

Se afișează ecranul de plan al grădinii.


Expertul de configurare
1. Planul grădinii
2. Punctele de pornire a tunsului
3. Testarea punctelor de pornire
4. Cronometrul de lucru


1-3


Selecți [Clockwise (CW)] sau [Anticlockwise (ACW)] cu referire la disponerea stației de andocare și firul de delimitare și apăsați butonul .

Planul grădinii 1/7


Directia de andocare

În sensul acelor de ceasornic (CW) 

În sens invers acelor de ceasornic (ACW) 



NEXT

1-4 Selecți [NEXT] și apăsați butonul .

1-5

Introduceți valorile lungimii firului de delimitare și ale dimensiunii grădinii.

NOTĂ:

- Pentru detalii privind lungimea firului de delimitare sau dimensiunea grădinii, contactați distribuitorul dumneavoastră.
- Introduceți exact lungimea firului de delimitare, deoarece valorile care sunt configurate automat sunt asociate cu lungimea firului de delimitare.

Planul grădinii 2/7

Lungimea firului de delimitare

█ ___ m (MAX800m)


Dimensiunea grădinii

----- m² (MAX3000m²)

NEXT

1-6 Selecți [NEXT] și apăsați butonul .

1-7

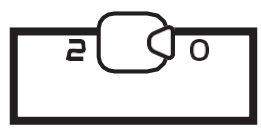
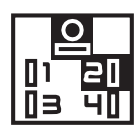
Confirmați conexiunea firului de delimitare al bornelor stației de andocare cu imaginea afișată. Selecți [OK] și apăsați butonul .

NOTĂ:

- Pentru detalii, consultați „Condiții de instalare a stației de andocare” (M pagina 12).

Planul grădinii 2/7

Conector de stație

OK

1-8

Selecți [Yes] sau [No] la întrebarea privind pasajele înguste și introduceți lățimea minimă de trecere de la 100 la 300.

Planul grădinii 3/7

Există
pasaje înguste?

Da Nu

Care este
lățimea minimă de trecere (de la fir la fir)

__ _ 0cm
(100-300cm)

NEXT

1-9

Selecți [NEXT] și apăsați butonul.
Configurarea planului grădinii este finalizată.
Se afișează ecranul de sus al expertului de configurare și se bifează [1.Garden layout].

NOTĂ:

- Dacă doriți să modificați setările din această setare, selecți din nou acest meniu. Puteți modifica setările prin intermediul expertului de configurare.
- Confirmați următoarele setări
Configurare de revenire - Lățimea pasajului
Configurare punct de pornire - Lățimea pasajului
- Introduceți corect pasajul îngust. Aveți grijă să testați setările, deoarece mașina de tuns iarba setează automat lățimea de trecere de plecare și de întoarcere.

2. Setarea punctelor de pornire a tunsului

Prin această setare, puteți stabili punctul de pornire pentru a opera mașina de tuns iarba.

Dacă setați punctele de pornire a tunsului și le combinați cu setările cronometrului de lucru, puteți tunde eficient grădina.

2-1

Selectați [2.Mowing start points] și apăsați butonul pentru a configura punctele de pornire a tunsului. Se afișează ecranul cu punctele de pornire a tunsului.

Expertul de configurare
1. Planul grădinii
2. Puncte de pornire a tunsului
3. Testarea punctelor de pornire 4.Cronometru de lucru

2-2

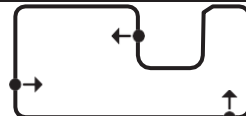
Selectați [Yes] sau [No] la întrebarea privind adăugarea punctelor de pornire și apăsați butonul  .

Dacă selectați [Yes] (Da), treceți la pasul 2-3.

Dacă selectați [No] (Nu), nu se adaugă niciun punct de pornire și se afișează ecranul superior al expertului de configurare.

NOTĂ:

- Atunci când selectați [No] (Nu), [2.Mowing start points] și [3.Test start points] sunt bifate pe ecranul superior al expertului de configurare.
- Când selectați [No], mașina de tuns iarba va începe întotdeauna să tundă de la stația de încărcare.

Puncte de pornire a tunsului

Sunt necesare puncte de pornire suplimentare?
Da <input type="checkbox"/> Nu <input type="checkbox"/>

2-3

Selectați (în sensul acelor de ceasornic) sau (în sens invers acelor de ceasornic), introduceți valorile @stanței față de stația de andocare pentru a începe tunderea și introduceți un procent din raportul pe care funcționează mașina de tuns iarba.

Repetati operațiunea de mai sus pentru punctele de pornire pe care doriți să le configurați.

NOTĂ:

- Puteți configura următoarele puncte de pornire pentru fiecare model:
HRM310: 3 puncte de pornire HRM520: 5 puncte de pornire
- Introduceți procentul raportului pe baza tuturor dimensiunilor grădinilor și a suprafețelor fiecărui punct de pornire.
Chiar dacă mașina de tuns iarba începe să lucreze la punctul de pornire, aceasta lucrează în alte zone decât cea stabilită.

Punctele de pornire a tunsului 4/7				
Punct	/	(0-400m)		%
1	<input type="checkbox"/>	---	m	---
2	<input type="checkbox"/>	---	m	---
3	<input type="checkbox"/>	---	m	---
4	<input type="checkbox"/>	---	m	---
5	/	---	m	---
				NEXT

2-4

Selectați [NEXT] și apăsați butonul  .

Configurarea punctelor de pornire a tunsului este finalizată. Se afișează ecranul de sus al expertului de configurare și [2.Mowing start points] este bifat.

NOTĂ:

- Dacă doriți să modificați setările din această setare, selectați din nou acest meniu. Puteți modifica setările prin intermediul expertului de configurare.

3. Testarea punctelor de pornire

Prin această testare, puteți verifica punctele de pornire pe care le-ați adăugat în [2.Mowing start points].

NOTĂ:


- Efectuați fiecare test atunci când mașina de tuns iarba este conectată la stația de andocare.

3-1

Selectați [3.Test start points] și apăsați butonul pentru a verifica punctele de pornire.

Expertul de configurare	
✓ 1. Planul grădinii	
✓ 2. Puncte de pornire a tunsului	
3. Testarea punctelor de pornire	
4. Cronometrul de lucru	

3-2

Selectați un număr de punct de pornire și apăsați butonul . Se afișează informațiile referitoare la punctul de pornire selectat.

Testarea punctelor de pornire 5/7	
Punct 5 (0-300m)	
1	<input checked="" type="checkbox"/> / <input type="checkbox"/> 80 m
2	<input checked="" type="checkbox"/> / <input type="checkbox"/> 150 m
3	<input type="checkbox"/> / <input checked="" type="checkbox"/> 60 m
4	<input checked="" type="checkbox"/> / <input type="checkbox"/> 0 m
5	<input checked="" type="checkbox"/> / <input type="checkbox"/> 0 m
0	Home NEXT

3-3

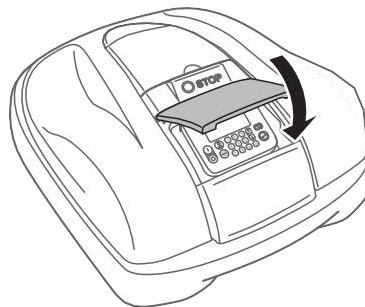
Confirmați informațiile de setare a punctelor de pornire selectate.

Testarea punctelor de pornire	
Point1	
Locație CW 80m	
Închideți capacul pentru a porni	

3-4

Închideți capacul panoului de comandă.

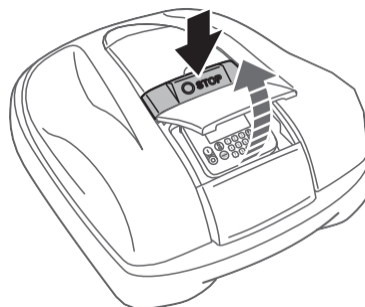
Mașina de tuns iarba pornește spre punctul de pornire selectat. Atunci când testul este finalizat corect, mașina de tuns iarba rulează încet de la unghiul de ieșire minim la cel maxim și emite un semnal sonor.



3-5

Apăsați butonul de oprire manuală.

Capacul panoului de control se ridică. Pe afișaj apare mesajul "Test return home".



3-7

Selectați [Yes] sau [No] la întrebarea referitoare la rezultatul testului și apăsați butonul .

Dacă selectați [Yes], treceți la pasul 3-7.

Dacă selectați [No], se afișează mesajul "Do you want to modify the start point?" (Doriți să modificați punctul de pornire?) și puteți modifica setările punctului de pornire.

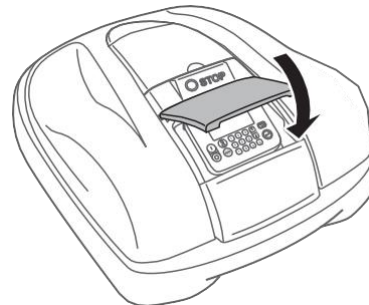
NOTĂ:

- Pentru detalii privind setările punctului de pornire, consultați pasul 2-3 din "2. Setarea punctelor de pornire a tunsului" (pagina 19).

3-7

Închideți capacul panoului de comandă.

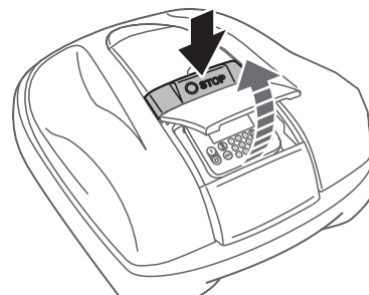
Mașina de tuns iarba se întoarce la stația de andocare.



3-8

Când mașina de tuns iarba este andocată la stația de andocare, apăsați butonul de oprire manuală.

Capacul panoului de control se ridică.



3-9


Selectați [Yes] sau [No] la întrebarea referitoare la rezultatul testului și apăsați butonul .

Dacă selectați [Yes] (Da), se afișează ecranul Mowing start points (Puncte de pornire a tunsului) pentru a configura setările punctelor de pornire.

Dacă selectați [No], treceți la pasul 3-10

Testarea punctelor de pornire	
Doriți să modificați punctul de pornire?	
Da	Nu

3-10

După testarea punctului de pornire, selectați [NEXT] și apăsați butonul .

Se afișează ecranul superior al expertului de configurare și [3.Test start points] este bifat.

NOTĂ:

- Dacă doriți să testați o singură dată punctele de pornire, selectați din nou acest meniu. Puteți testa punctele de pornire prin intermediul expertului de configurare.

Testarea punctelor de pornire 5/7	
Punct (0-300m)	
1	/ 80 m
2	<input checked="" type="checkbox"/> / <input type="checkbox"/> 150 m
3	<input type="checkbox"/> / <input checked="" type="checkbox"/> 60 m
4	<input checked="" type="checkbox"/> / <input type="checkbox"/> 0 m
5	<input checked="" type="checkbox"/> / <input type="checkbox"/> 0 m
0	Home
NEXT	

4. Setarea cronometrului de lucru

Prin această setare, puteți configura ziua și timpul de lucru pentru a opera mașina de tuns iarba.

4-1

Selecționați [4.Work timer] și apăsați butonul pentru a configura ziua și ora de lucru.

4-2

Selecționați [1. Auto fill up timer] sau [2. Manual setup] și apăsați butonul .

Numele meniului	Descriere
[1.Auto fill up timer]	Pentru calcularea automată a datelor minime necesare ale săptămânii în funcție de lungimea firului de delimitare și de dimensiunea grădinii.
[2.Manual setup]	Pentru setarea manuală a zilei de lucru și a orei de lucru pentru operarea mașinii de tuns iarba. Puteți configura setările corespunzătoare cu grădina dumneavoastră.

Dacă selecționați [1.CAuto fill up timer], treceți la pasul 4-3. Dacă selecționați [2.Manual setup], treceți la pasul 4-4.

NOTĂ:

- Dacă nu cunoașteți detaliile privind setările cronometrului de lucru, selecționați [1.Auto fill up timer] sau contactați distribuitorul.
 - Pentru detalii privind setările cronometrului de lucru, consultați "4. SETĂRI MENU" (pagina 25).
- În funcție de rezultatele tunderii cu setările care sunt configurate automat de către sistem, poate fi necesară ajustarea valorilor de funcționare a mașinii de tuns iarba. Dacă nu cunoașteți detaliile setărilor, contactați distribuitorul dumneavoastră.

4-3

Confirmați zilele care sunt selectate automat referindu-vă la lungimea firului de delimitare și dimensiunea grădinii .
Selecționați [NEXT] și apăsați butonul pentru a trece la ecranul de setare a cronometrului.

NOTĂ:



- Puteți selecta și alte zile pentru lucru.

Expertul de configurare
✓ 1. Planul grădinii
✓ 2. Punctele de pornire a tunsului
3. Testarea punctelor de pornire
4. Cronometrul de lucru

Cronometru de lucru 6/7
Recomandat
100 ore/săptămână
1. Cronometru completare automată
2. Configurare manuală

Cronometru de lucru 6/7		
Minimum de zile necesare 4		
<input type="checkbox"/> All	<input checked="" type="checkbox"/> MON	<input checked="" type="checkbox"/> TUE
<input checked="" type="checkbox"/> WED	<input checked="" type="checkbox"/> THU	<input checked="" type="checkbox"/> FRI
<input type="checkbox"/> SAT	<input type="checkbox"/> SUN	NEXT

4-4


Dacă selectați [1.Auto fill up timer] la pasul 4-2, confirmați zilele care sunt configurate automat în funcție de lungimea firului de delimitare și de dimensiunea grădinii. Dacă doriți să modificați timpul de lucru, selectați ziua și apăsați butonul  pentru a modifica timpul de lucru al mașinii de tuns iarba. Dacă selectați [2.Manual setup] la pasul 4-2, selectați ziua și apăsați butonul  pentru a modifica timpul de lucru al mașinii de tuns iarba.

OK	0	6	12	18	24
MON					
TUE					
WED					
THU					
FRI					
SAT					
SUN					

4-5

Introduceți o oră de început și o oră de sfârșit în format 24 de ore pentru [1]. Dacă este necesar, introduceți, de asemenea, o oră de începere și o oră de sfârșit în format de 24 de ore pentru [2].

NOTĂ:

- Dacă selectați [Copy to week] (Copiere în săptămână) și apăsați butonul , puteți copia setările în celelalte zile. Pentru detalii despre această operațiune, consultați "4 SETĂRI MENU" (M pagina 25).

Cronometrul de lucru		6/7
Monday		
1	From 09:00	To 12:00
2	From 14:00	To 18:00
Copy to week		


4-6

Apăsați butonul  pentru a reveni la ecranul anterior.

4-7

Selectați [OK] și apăsați butonul H.

4-8

Dacă se dorește, selectați punctele de pornire care vor fi utilizate în fiecare zi apăsând butonul .

NOTĂ:


- Sunt afișate căsuțele de selectare pe care le-ați configurat în [2.Mowing start points].

OK	Point	1	2	3	4	5
MON		<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>		
TUE		<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>		
WED		<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>		
THU		<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>		
FRI		<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>		
SAT						
SUN						

4-9

Selectați [OK] și apăsați butonul .

4-10

Confirmați orele realizate și cele recomandate pe săptămână. Selectați [Yes] sau [No] și apăsați butonul .

Dacă selectați [Yes], treceți la pasul 4-11. Dacă selectați [No], treceți la pasul 4-8.

Cronometru de lucru 6/7	
Realizat	90 ore/săptămână
Recomandat	100 ore/săptămână

4-11

Selectați [Yes] sau [No] la întrebarea privind cronometrul de sezon și apăsați butonul.


Dacă selectați [Yes] pentru a activa cronometrul sezonier, treceți la pasul 4-12.
Dacă selectați [No], treceți la pasul 4-14.

NOTĂ:

- Viteza de creștere a gazonului depinde de anotimp. Cu această funcție, puteți configura raportul timpului de tundere pentru fiecare sezon.

Cronometru de lucru 7/7	
Cronometru sezonier	
Cronometrul se va schimba automat în funcție de sezon atunci când se utilizează această setare.	
Activați?	
Da	Nu

4-12 **Selectați regiunea dvs. și apăsați butonul**

Cronometru de lucru 7/7	
Selectați regiunea dumneavoastră.	
1. North	
2. North Central	
3. South Central	
4. South	

4-13 **Confirmând un procent din fiecare lună, selectați [NEXT] și apăsați butonul**

NOTĂ:

- Puteți modifica valorile pentru operarea mașinii de tuns iarba.
- În funcție de rezultatele tunderii cu setările care sunt configurate automat de către sistem, poate fi necesară ajustarea valorilor de funcționare a mașinii de tuns iarba. Dacă nu cunoașteți detaliile setărilor, contactați distribuitorul dumneavoastră.

Se afișează ecranul superior al expertului de configurare și [4.Work timer] este bifat.

Cronometru de lucru 7/7			
JAN	0 0 0 %	JUL	1 0 0 %
FEB	0 0 0 %	AUG	1 0 0 %
MAR	0 4 0 %	SEP	0 8 0 %
APR	0 6 0 %	OCT	0 4 0 %
MAY	0 8 0 %	NOV	0 0 0 %
JUN	1 0 0 %	DEC	0 0 0 %
			NEXT

4-14 **Selectați [Finish] și apăsați butonul**

Se afișează ecranul de configurare inițială finalizată.

NOTĂ:

- Dacă doriți să modificați setările din acest meniu, selectați din nou acest meniu. Puteți configura setările prin intermediul expertului de configurare.

Expertul de configurare
<input checked="" type="checkbox"/> 1. Planul grădinii <input type="checkbox"/> 2. Puncte de pornire a tunsului <input type="checkbox"/> 3. Testarea punctelor de pornire <input type="checkbox"/> 4. Cronometru de lucru
Finalizar

4-15 **Selectați [Finish] și apăsați butonul**

Configurarea inițială este finalizată și este afișat ecranul de pornire.

Configurarea inițială finalizată
1. Expert de configurare 2. Reporniți configurarea inițială
Finalizare

4 SETĂRI DE MENIU

Meniurile panoului de comandă sunt utilizate pentru a seta modul de funcționare a mașinii de tuns iarba.

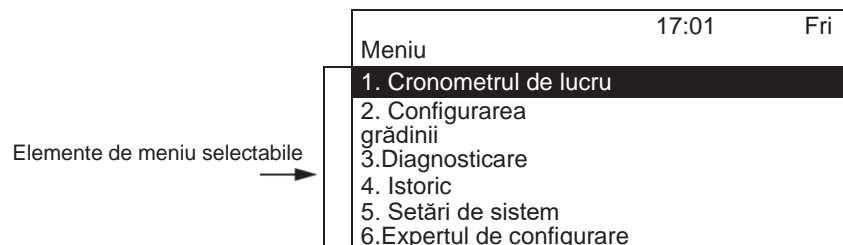
Descriere generală a meniului

NOTĂ:

- Vă recomandăm să solicitați distribuitorului dumneavoastră să modifice aceste setări în timpul instalării.

Ecranul de meniu

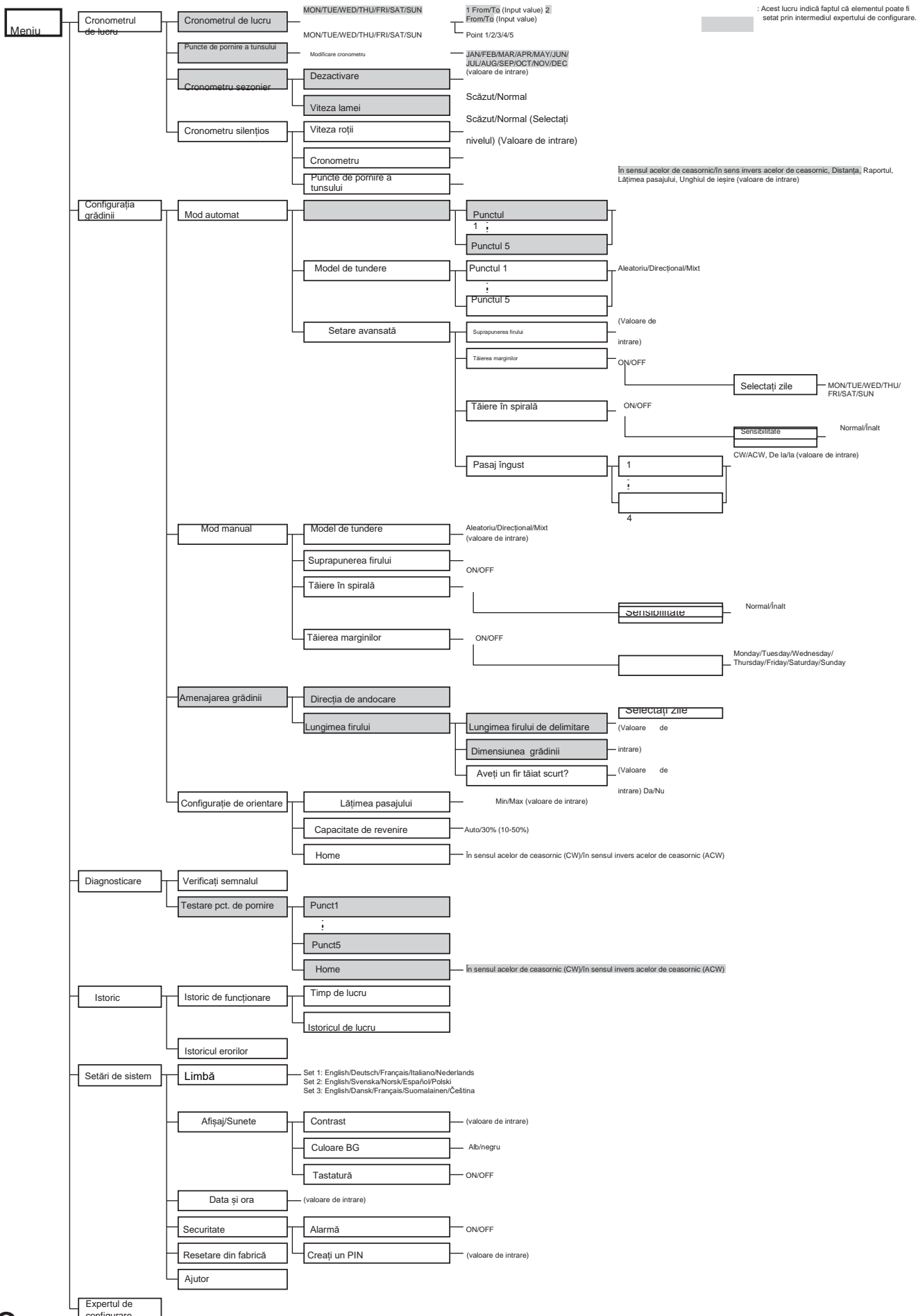
Dacă selectați [Menu] în ecranul principal și apăsați butonul H , ecranul Menu se afișează după cum urmează:



Meniul este format din mai multe niveluri de sub-meniuri. Nivelurile superioare sunt:

Numele meniului	Utilizare	Consultați această pagină pentru informații
[1.Work timer]	Pentru a seta ziua și ora de lucru și pentru a selecta punctele de plecare.	(pagina 27)
[2.Garden setup]	Pentru configurarea funcționării mașinii de tuns iarba.	(pagina 31)
[3.Diagnostics]	Pentru diagnosticarea mașinii de tuns iarba.	(pagina 43)
[4.History]	Pentru a vizualiza istoricul operațiunilor și al erorilor.	(pagina 47)
[5.System settings]	Pentru configurarea setărilor legate de sistem.	(pagina 49)
[6.Setup wizard]	Pentru configurarea setării prin intermediul expertului de configurare în conformitate cu pașii de pe ecrane.	(pagina 17)

● Diagrama completă a meniului

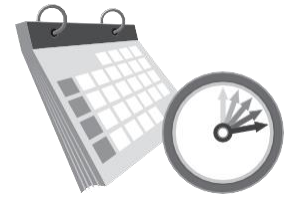


Setarea cronometrului de lucru

Puteți seta ziua de lucru și ora de lucru pentru funcționarea mașinii de tuns iarba. De asemenea, puteți specifica o zonă specifică pentru fiecare timp de lucru.

Cronometrul de lucru

Puteți selecta ziua și ora la care doriți ca mașina de tuns iarba să funcționeze.



Ecraanul de meniu



Ecraan de pornire [1.Cronometru de lucru] [1.Cronometru de lucru] [1.Cronometru de lucru]

Configurați această setare pentru ca mașina de tuns iarba să funcționeze în zile și la ore specifice.

Puteți seta până la două ore de funcționare pentru o zi.

NOTĂ:

- [Timer 1] nu poate fi suprapus cu [Timer 2].
- Perioada de timp nu poate include "00:00".

1

Selectați ziua în care doriți ca mașina de tuns iarba să funcționeze.

2

Apăsați butonul pentru a trece la ecranul de setare a cronometrului.

3

Introduceți o oră de început și o oră de sfârșit în format 24 de ore pentru [Timer 1] folosind butoanele numerice.

4

Dacă este necesar, introduceți, de asemenea, o oră de început și o oră de sfârșit în format 24 de ore pentru [Timer 2].

NOTĂ:

- Dacă doriți să copiați setările cronometrului de lucru în celelalte zile ale săptămânii, selectați [Copy to week] și butonul ↶.

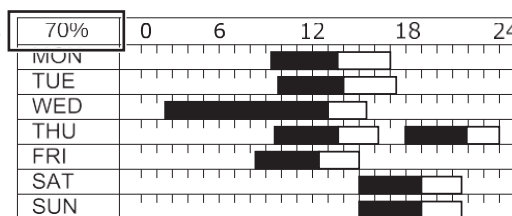
5

Apăsați butonul ↶ pentru a reveni la ecranul anterior.

Procentul care este configurat în cronometrul sezonier este raportul în care mașina de tuns iarba funcționează într-o lună. Pentru detalii despre cronometrul sezonier, consultați "Cronometru sezonier" (M pagina 29).

Setați ora.

Dacă doriți să copiați setările cronometrului de lucru în celelalte zile ale săptămânii, selectați [Copy to week] și butonul ↶.



Cronometrul de lucru

Monday

1 From To
00:00 - 00:00

2 From To
00:00 - 00:00

Copy to week

Cronometrul 6/7

Selectați zilele de

Toate MON TUE

WED THU FRI

SAT SUN

Da

Confirmați perioada de timp de lucru pentru fiecare zi a săptămânii.

NOTĂ:

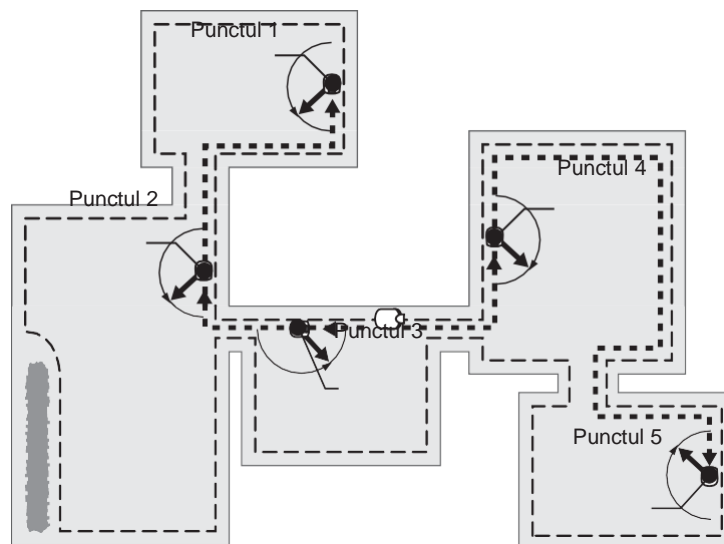
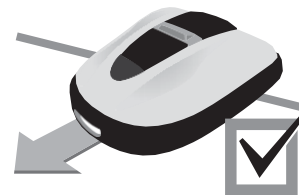
- Partea neagră din bară reprezintă timpul în care va funcționa mașina de tuns iarba. Partea albă din bară reprezintă perioada în care mașina de tuns iarba nu va funcționa. Raportul dintre părțile albe și negre depinde de setările cronometrului sezonier. Pentru detalii despre cronometrul sezonier, consultați „Cronometru sezonier” (M pagina 29).

Selectați fiecare căsuță a zilei în care doriți să copiați și apăsați butonul ↶. După adăugarea de bife în căsuțe, selectați [Yes] (Da) și apăsați butonul ↶ pentru a copia setările în zilele săptămânii selectate.

Puncte de pornire a tunsului

Puteți seta punctele de începere a tunsului pentru fiecare zi a săptămânii.

De exemplu, dacă setați următoarele 5 puncte de pornire în grădină, veți permite mașinii de tuns iarba să ajungă în alte zone prin pasaje înguste și să tundă eficient grădina.



Prin setarea punctelor de pornire pentru fiecare zi a săptămânii, puteți opera în mod eficient mașina de tuns iarba pentru a tunde grădina, așa cum se arată mai jos:

	Punctul 1	2	3	4	5
MON		<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
TUE	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
WED	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
THU	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
FRI	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
SAT					
SUN					

De luni până miercuri: mașina de tuns iarba începe să tundă de la punctul 1, punctul 2 sau punctul 3.

De joi până vineri: mașina de tuns iarba începe să tundă de la punctul 3, punctul 4 sau punctul 5.

Ecranul de meniu

Ecranul de pornire J [1.Cronometru de lucru] J [2.Puncte de pornire a tunsului]

Configurați această setare pentru a face ca mașina de tuns iarba să pornească tunsul de la puncte de pornire specifice în zile specifice ale săptămânii.

NOTĂ:

- Puteți configura următoarele puncte de pornire pentru fiecare model:
HRM310: 3 puncte de pornire
HRM520: 5 puncte de pornire

1

Adăugați o bifă în căsuță apăsând butonul

pentru a selecta punctele de pornire.

2

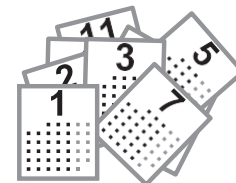
Dacă doriți să setați punctele de pornire în detaliu, ecranul de sus al expertului de configurare este afișat și [2.Mowing start points] este bifat.

3

Apăsați butonul pentru a reveni la ecranul anterior.

■ Cronometru sezonier

Viteza de creștere a gazonului depinde de anotimp. Cu această funcție, puteți configura raportul timpului de tundere pentru fiecare sezon.



J

Ecranul de meniu




Ecran de pornire [1.Cronometru de lucru] [3.Cronometru sezonier] [1.Modificare cronometru]

Configurați această setare pentru a avea un procent din fiecare lună de funcționare a mașinii de tuns iarba.

1

Introduceți un procent din fiecare lună folosind butoanele numerice.

2

Selecționați [OK] și apăsați butonul  pentru a reveni la ecranul anterior.

Cronometru sezonier	
JAN 0 3 0 %	JUL 0 7 0 %
FEB 0 3 0 %	AUG 0 6 0 %
MAR 0 7 0 %	SEP 1 0 0 %
APR 0 9 0 %	OCT 0 9 0 %
MAY 1 0 0 %	NOV 0 7 0 %
JUN 1 0 0 %	DEC 0 7 0 %
OK	

Setați raportul timpului de tundere pentru fiecare lună.

Ecranul de meniu



Ecran de pornire [1.Cronometru de lucru] [3.Cronometru sezonier] [2.Dezactivare]

J

Puteți dezactiva cronometrul pentru fiecare sezon pentru funcționarea mașinii de tuns iarba. Dacă cronometrul sezonier este dezactivat, mașina de tuns iarba funcționează 100% pentru fiecare lună.

1

Selecționați [OK] și apăsați butonul  pentru a reveni la ecranul anterior.

Cronometru silențios

Puteți seta viteza lamei, viteza roților și cronometrul pentru a folosi mașina de tuns iarba în liniște.



Ecranul de meniu

Ecranul de pornire J [1. Cronometru de lucru] J [4. Cronometru silențios] ("ON" este bifat)

Configurați această setare pentru a opera mașina de tuns iarba cu zgomot redus în perioada pe care o configurați.

1

1. Selectați [Blade speed] și apăsați butonul

Dacă doriți ca mașina de tuns iarba să tundă silențios, selectați [Low].

2

2. Apăsați

3

3. Selectați [Wheel speed] (Viteza roților) și configurați nivelul de viteză a roților cu care doriți ca mașina de tuns iarba să funcționeze, apăsând butoanele săgeată sus/jos.

4

4. Apăsați

5

5. Selectați [Timer] (Cronometru) și introduceți o oră de început și o oră de sfârșit în format de 24 de ore cu ajutorul butoanelor numerice.

6

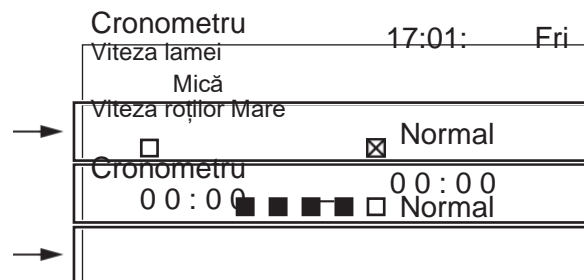
6. Apăsați

7

7. Apăsați butonul pentru a reveni la ecranul anterior.

Configurați viteza lamei mașinii de tuns iarba.

Setați o oră de început și o oră de sfârșit pentru configurarea timpului pentru funcționarea silențioasă.

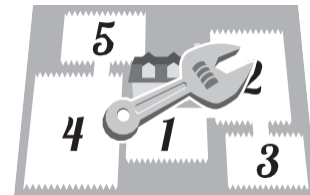


Configurați viteza roților mașinii de tuns iarba.

Setarea funcționării mașinii de tuns iarba

Modul automat

Puteți seta funcționarea mașinii de tuns iarba după cum urmează:



Setarea unghiului de întoarcere de la firul de delimitare

La părăsirea firului de delimitare, setați unghiul de întoarcere de la firul de delimitare.

L **Setări de unghi în [1.Mowing start points] (pagina 33)**

- Setați unghiul de plecare pentru momentul în care mașina de tuns iarba ajunge în poziția specificată de unghiul din [1.Mowing start point].

Setarea distanței de suprapunere pe firul de delimitare

Setați distanța la care mașina de tuns iarba poate trece peste firul de delimitare.

L **[1.Wire Overlap] in [4.Advanced setting] (pagina 34)**

NOTĂ:

- Pentru ca mașina de tuns iarba să se întoarcă ușor de la firul de delimitare, valoarea recomandată a suprapunerii firului este de 20 cm.

Setarea valorii pentru a ajunge în alte zone prin pasajul îngust

Mașina de tuns iarba poate ajunge în alte zone prin pasaje înguste cu următoarele setări:

- Configurați valoarea minimă ("0") a Pasajului îngust în setarea Advanced. Mașina de tuns iarba urmează îndeaproape firul de delimitare. Acest lucru este posibil pentru 5 sau mai multe alei înguste din grădină.
- Configurați valoarea distanței de trecere îngustă de la stația de andocare. La trecerea prin pasajul îngust configurat, mașina de tuns iarba urmează îndeaproape firul de delimitare. Acest lucru este posibil pentru 4 sau mai puține alei înguste din grădină.

Setări de lățime în [1.Mowing start points] (pagina 33)

[4.Narrow passage] în [4.Advanced setting] (pagina 37)

NOTĂ:

- Setarea [4.Narrow passage] este destinată pentru a merge spre punctul de plecare. Dacă doriți să configurați setarea pentru revenirea la stația de andocare, trebuie să o setați în configurația Homing. Pentru mai multe detalii, consultați "Configurarea revenirii" (pagina 41).

NOTĂ:

- Dacă doriți să folosiți mașina de tuns iarba cu [Auto mode], consultați "Operarea mașinii de tuns iarba cu modul automat" (pagina 55).

Setarea distanței până la punctul de plecare

Până când mașina de tuns iarba nu ajunge la un punct de pornire stabilit într-o zonă, aceasta va funcționa fără a tunde.

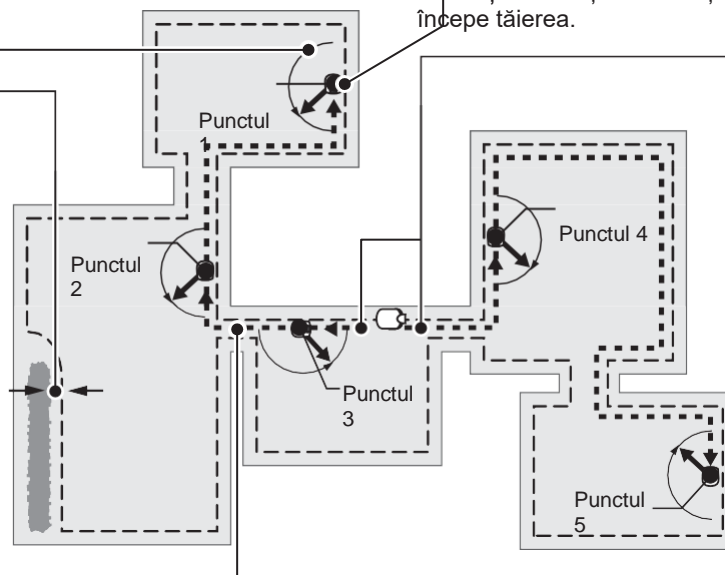
L **Setări de distanță în [1.Mowing start points] (pagina 33)**

- Stabilește distanța de la stația de andocare pentru a începe tăierea.

Setarea direcției de pornire de la stația de andocare

Setați dacă mașina de tuns iarba trebuie să se deplaseze în sensul acelor de ceasornic sau în sens invers acelor de ceasornic de-a lungul firului de delimitare pentru a ajunge la un punct de pornire stabilit.

↻ (în sensul acelor de ceasornic) sau ↺ (în sens invers acelor de ceasornic)
în [1.Mowing start point] (M pagina 33)



Setarea raportului de operare a fiecărei zone de operare

Setați un raport de operare pe suprafață dacă doriți să tundeți mai frecvent de la un anumit punct de pornire.

De exemplu, dacă setați raportul pentru "Point 1" la 30%, mașina de tuns iarba va începe să tundă de 3 ori din 10 ori de la "Point 1" și de 7 ori din 10 ori de la alte puncte de pornire.

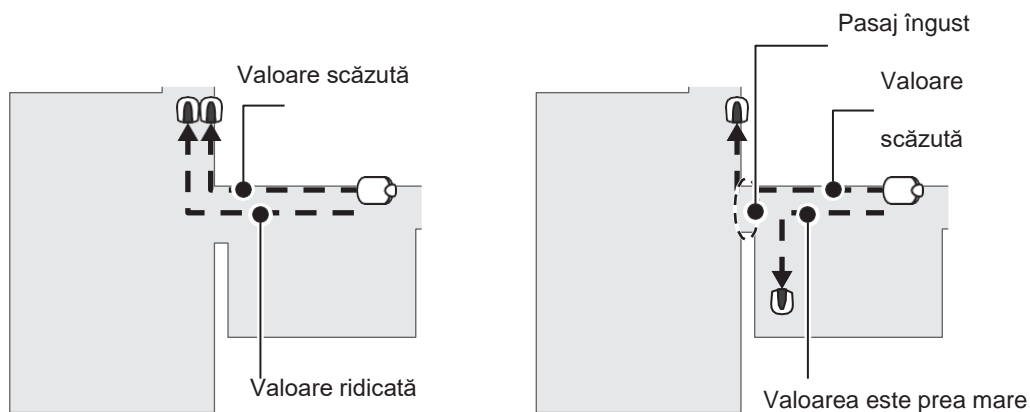
L **Setări procentuale în [1.Mowing start points] (pagina 33)**

NOTĂ:

- Puteți configura următoarele puncte de pornire pentru fiecare model:
HRM310: 3 puncte de pornire
HRM520: 5 puncte de pornire

Distanța de la firul de delimitare atunci când mașina de tuns iarba se îndreaptă spre punctele de pornire a tunsului:

Mașina de tuns iarba se deplasează aleatoriu între firul de delimitare și valoarea specificată, pe măsură ce se îndreaptă spre punctul de pornire a tunsului.



NOTĂ:

- Când valoarea este prea mare, este posibil ca mașina de tuns iarba să nu treacă prin pasajul îngust.

Tabelul de eșantionare a lățimii de trecere

Nivelul de configurare	Lățimea pasajului
0	10 cm
1	25 cm
2	30 cm
3	35 cm
4	40 cm
5	45 cm
6	50 cm
7	60 cm
8	70 cm
9	80 cm
10	90 cm
11	100 cm
12	110 cm

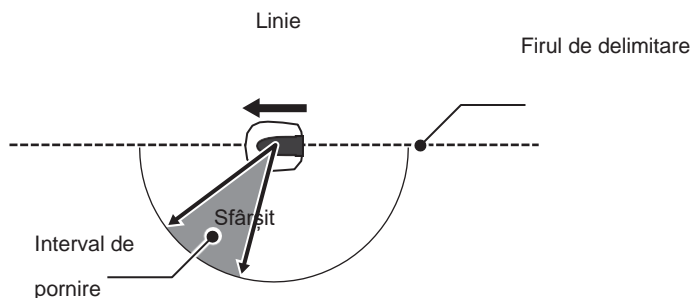
NOTĂ:

- Intensitatea câmpului variază în funcție de lungimea firului de delimitare. Câmpul devine mai slab cu un fir de delimitare mai lung și mai puternic cu un fir de delimitare mai scurt.
- Atunci când valoarea este ridicată (prin evitarea deplasării pe aceeași traiectorie), puteți evita crearea de urme de roți în iarbă.
- Valorile numerice din acest tabel sunt date ca referință pentru a readuce mașina de tuns iarba la stația de andocare de-a lungul unei linii drepte.
- Valorile numerice pot fi diferite în funcție de condițiile reale.

Unghiul la care mașina de tuns iarba se abate de la firul de delimitare:

Mașina de tuns iarba se deplasează până la această locație de-a lungul firului de delimitare, apoi se îndepărtează de firul de delimitare pentru a începe tunsul.

Puteți configura unghiul (intervalul) la care mașina de tuns iarba se abate de la firul de delimitare atunci când începe să tundă, după cum urmează:



SFATURI Folosiți unghiul de ieșire pentru a permite mașinii de tuns iarba să ajungă direct în zonele de tuns în loc să folosiți locații de ieșire cu fire lungi.

Puncte de pornire a tunsului



Ecranul de pornire => [2.Garden setup] => [1.Auto Mode] => [1.Mowing start points] => [1.Point 1] - [5.Point 5]

Mașina de tuns iarba se deplasează până la această locație de-a lungul firului de delimitare, apoi se îndepărtează de firul de delimitare pentru a începe tunsul. Acest lucru vă permite să trimiteți mașina de tuns iarba într-o zonă care este dificil de accesat.

SFATURI Nu măriți valoarea distanței mai mult decât este necesar. Acest lucru va maximiza timpul de tăiere.

1. **Selectați** (în sensul acelor de ceasornic) sau (în sens opus) introduceți valorile distanței pentru a începe tăierea și introduceți procentul de operare al mașinii de tuns iarba.

2. **Selectați** [NEXT] și apăsați butonul .

3. **Introduceți** valorile pentru setarea lățimii și a unghiului și apăsați butonul.

NOTĂ:

- Prin selectarea [TEST], puteți verifica setările fiecărui punct de pornire înainte de a tunde. Pentru detalii, consultați "Testarea punctelor de pornire" (pagina 44).

4. **Apăsați** butonul pentru a reveni la ecranul anterior.

Setați dacă mașina de tuns iarba trebuie să se deplaseze în sensul acelor de ceasornic sau în sens invers de-a lungul firului de delimitare pentru a ajunge la un punct de pornire.

firul de delimitare atunci când se urmărește

Stabilește distanța minimă și maximă dintre mașina de tuns iarba și firul de delimitare

Punctele de pornire a tunsului 1/2			
Punct	/	(0-400m)	
1	<input checked="" type="checkbox"/> / <input type="checkbox"/>	0 0 0 m	0 0 0 %
2	<input checked="" type="checkbox"/> / <input type="checkbox"/>	0 0 0 m	0 0 0 %
3	<input checked="" type="checkbox"/> / <input type="checkbox"/>	0 0 0 m	0 0 0 %
4	<input checked="" type="checkbox"/> / <input type="checkbox"/>	0 0 0 m	0 0 0 %
5	<input checked="" type="checkbox"/> / <input type="checkbox"/>	0 0 0 m	0 0 0 %

Stabilește distanța de la stația de andocare pentru a începe tunsul.

Setați un raport de operare pe suprafață dacă doriți să tundeți mai frecvent de la un anumit punct de plecare.

Punctele de pornire a tunsului 2/2		
Punct	Lățime	Unghi
1	3 - 6	5 0 - 1 5 0
2	3 - 6	5 0 - 1 5 0
3	3 - 6	5 0 - 1 5 0
4	3 - 6	5 0 - 1 5 0
5	3 - 6	5 0 - 1 5 0
TEST	(0-1 2)	(1 0' - 1 7 0')

La părăsirea firului de delimitare, setați unghiul minim și maxim de virare de la firul de delimitare.

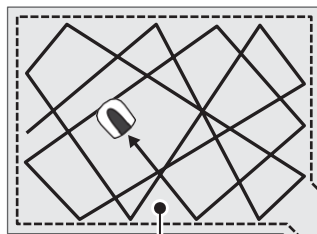


Ecran de pornire => [2.Garden setup] => [1.Auto mode]
[2.Mowing pattern] => [1.Point 1] - [5.Point 5]

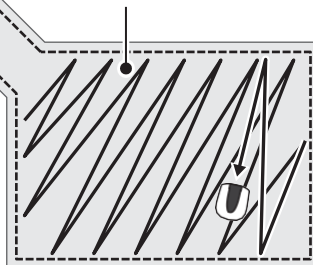
Puteți selecta din cele 3 modele de tundere de mai jos:

[Random]

Cu setarea **[Random]** (*Aleatoriu*), atunci când mașina de tuns iarba detectează firul de delimitare, aceasta se întoarce într-un unghi larg. Această setare este cea mai eficientă pentru tunderea unei suprafețe mari deschise de iarbă. Pentru funcționare normală, utilizați această setare.

**[Directional]**

Cu setarea **[Directional]**, atunci când mașina de tuns iarba detectează firul de delimitare, aceasta se întoarce într-un unghi îngust. Aceasta este utilizată pentru tunderea zonelor înguste.

**[Mixed]**

Cu setarea **[Mixed]** (*Mixt*), mașina de tuns iarba alternează între modelul de tundere **[Random]** (*Aleatoriu*) și modelul de tundere **[Directional]** (*Direcțional*) la intervale regulate.

Puteți regla modul în care se mișcă mașina de tuns iarba în timpul tunderii.

Este disponibilă și setarea **[Mixed]**. Cu această setare, mașina de tuns iarba alternează între modelul de tuns aleatoriu și modelul de tuns direcțional la intervale regulate.


1

Selectați **[Random]**, **[Directional]** sau **[Mixed]**.

2

Apăsați butonul .

3

Apăsați butonul  pentru a reveni la ecranul anterior.



Ecranul de pornire => [2.Garden setup] => [1.Auto mode]
[3.Advanced setting] => [1.Wire overlap]

Când mașina de tuns iarba detectează firul de delimitare, poate trece ușor peste delimitare pentru a tunde marginile exterioare ale zonei de tuns. Puteți regla cât de departe va trece de firul de delimitare.

1

Introduceți o valoare cuprinsă între 20 și 45.

2

Apăsați .

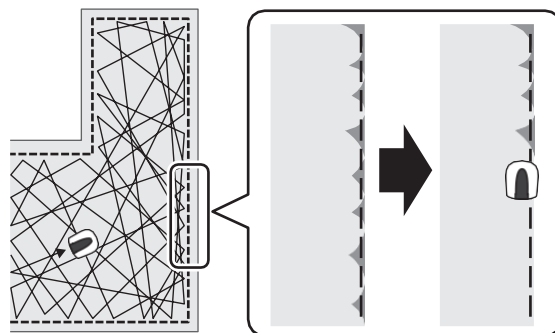
NOTĂ:

- Este mai bine să folosiți setarea implicită de 20 cm pentru a întoarce fără probleme la firul de delimitare.



Ecranul de pornire => [2.Garden setup] => [1.Auto mode] => [3.Advanced setting] => [2.Edge cutting]

Cu această funcție, puteți tunde zona netunsă de-a lungul firului de delimitare.



Dacă este activată setarea de tăiere a marginilor, mașina de tuns iarba se deplasează în jurul grădinii dvs. de-a lungul firului de delimitare pentru a tunde marginea înainte de a începe tunsul obișnuit.

Dacă activați această funcție, mașina de tuns iarba tunde de-a lungul firului de delimitare atunci când cronometrul de lucru pornește pentru prima dată în ziua (zilele) selectată (selectate).

De asemenea, puteți configura ziua (zilele) din săptămână în care doriți ca mașina de tuns iarba să tundă de-a lungul firului de delimitare (maxim 2 zile pe săptămână).


1

Selectați [ON] sau [OFF] pentru configurarea tăierii marginilor, apoi apăsați butonul .

Dacă selectați [ON], treceți la pasul 2. Partea netunsă de-a lungul firului de delimitare va fi tunsă îngrijit.

Dacă selectați [OFF], veți reveni la ecranul anterior. Puteți folosi mașina de tuns iarba în mod normal fără a utiliza capacitatea bateriei pentru această funcție.

2

Selectați ziua din săptămână în care doriți ca mașina de tuns iarba să funcționeze cu funcția de tundere pe margini și apăsați butonul .

3

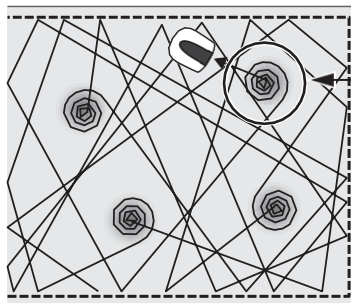
Selectați [Finish] (Terminare) și apăsați butonul .

Ecranul de meniu



Ecranul de pornire => [2.Garden setup] => [1.Auto mode] => [3.Advanced setting] => [3.Spiral cutting]

Cu această funcție, mașina de tuns iarba se poate concentra pe tunderea zonei în care gazonul nu este complet tuns sau în care viteza de creștere a gazonului este rapidă.



Mașina de tuns iarba detectează zona densă și o tunde în spirală.

Cu această funcție, puteți concentra mașina de tuns iarba pe tunderea zonei dense de gazon în timpul funcționării normale.

1

Selectați [ON] sau [OFF] pentru configurarea tăierii în spirală, apoi apăsați butonul ↵.

Dacă selectați [ON], treceți la pasul 2. Mașina de tuns iarba poate fi concentrată pe tunsul zonei în care gazonul nu este tuns complet sau în care viteza de creștere a gazonului este rapidă. Dacă selectați [OFF], veți reveni la ecranul anterior. Puteți folosi mașina de tuns iarba în mod normal fără a utiliza capacitatea bateriei pentru această funcție.

2

Selectați [Normal] sau [High] pentru configurarea sensibilității de detectare a densității gazonului, apoi apăsați butonul ↵.

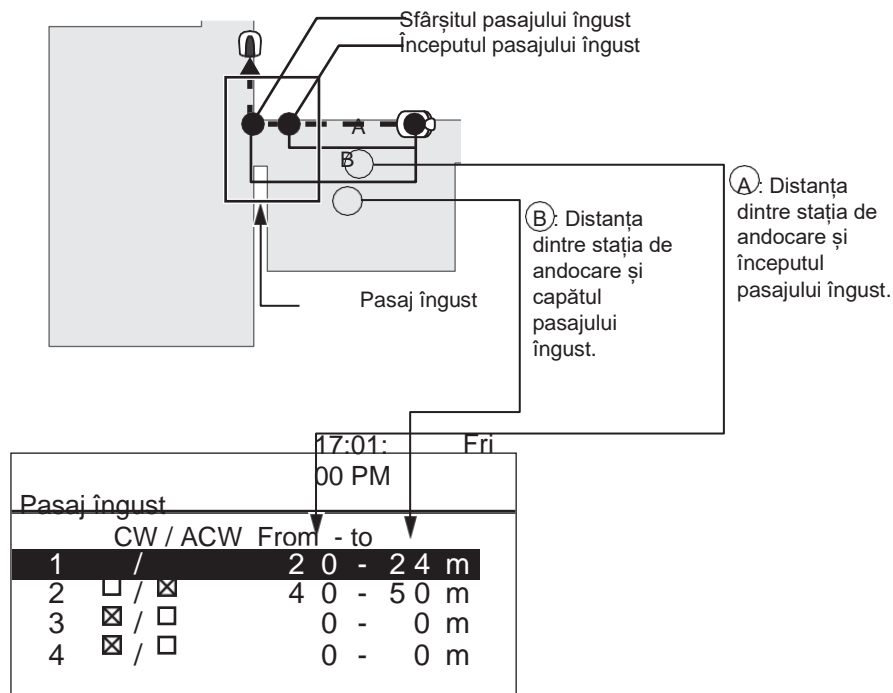
3

Selectați [Finish] (Terminare) și apăsați butonul ↵.



Ecranul de pornire => [2.Garden setup] => [1.Auto mode] => [3.Advanced setting] => [4.Narrow passage]

Dacă există pasaje înguste în grădina dumneavoastră, puteți configura setările pasajelor înguste pentru a permite mașinii de tuns iarba să treacă prin ele spre punctul de pornire.



Configurați distanța dintre pasajele înguste și stația de andocare pentru a permite mașinii de tuns iarba să treacă prin ele.

NOTĂ:

- Specificați distanța de la începutul până la sfârșitul fiecărui pasaj îngust de la stația de andocare.
- Această setare este destinată pentru rularea spre punctul de pornire. Dacă doriți să configurați setarea pentru revenirea la stația de andocare, trebuie să o setați în configurarea revenirii. Pentru mai multe detalii, consultați "Configurarea revenirii" (M pagina 41).

1

Selectați un număr de la 1 la 4 pe care doriți să îl configurați și apăsați butonul

2

Selectați CW sau ACW și apăsați
butonul. Și introduceți valorile distanței de la începutul până la sfârșitul fiecărui pasaj îngust și apăsați butonul .

3

Apăsați .

4

Apăsați butonul **pentru a reveni la ecranul anterior.**

Mod manual

Cu această funcție, puteți configura mașina de tuns iarba să tundă fără funcția de temporizare a lucrului.



NOTĂ:

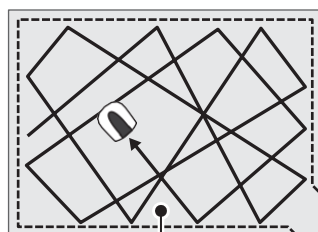
- Dacă doriți să folosiți mașina de tuns iarba cu [Manual mode], consultați "Operarea mașinii de tuns iarba cu modul manual" (pagina 72)

Model de tundere

Puteți selecta din cele 3 modele de tundere de mai jos:

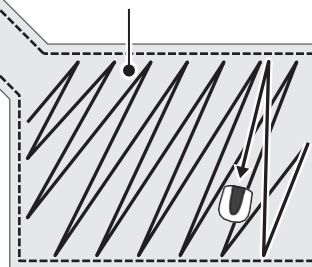
[Random]

Cu setarea **[Random] (Aleatoriu)**, atunci când mașina de tuns iarba detectează firul de delimitare, aceasta se întoarce într-un unghi larg. Această setare este cea mai eficientă pentru tunderea unei suprafețe mari deschise de iarbă. Pentru funcționare normală, utilizați această setare.



[Directional]

Cu setarea **[Directional]**, atunci când mașina de tuns iarba detectează firul de delimitare, aceasta se întoarce într-un unghi îngust. Aceasta este utilizată pentru tunderea zonelor înguste.

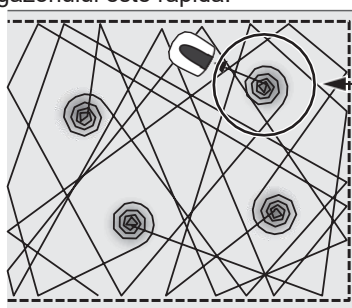


[Mixed]

Cu setarea **[Mixed] (Mixt)**, mașina de tuns iarba alternează între modelul de tundere **[Random] (Aleatoriu)** și modelul de tundere **[Directional] (Direcțional)** la intervale regulate.

Tundere în spirală:

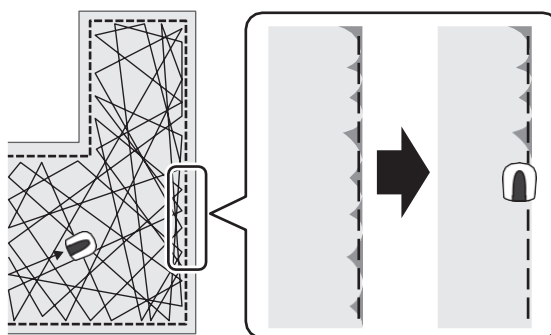
Cu această funcție, mașina de tuns iarba se poate concentra pe tunderea zonei în care gazonul nu este complet tuns sau în care viteza de creștere a gazonului este rapidă.



Mașina de tuns iarba detectează zona densă și o tunde în spirală.

Tunderea marginilor:

Cu această funcție, puteți tunde zona netunsă de-a lungul firului de delimitare.



Dacă este activată setarea de tăiere a marginilor, mașina de tuns iarba se deplasează în jurul grădinii dvs. de-a lungul firului de delimitare pentru a tunde marginea înainte de a începe tunsul obișnuit.

**Ecranul de pornire => [2.Garden setup] => [2.Manual mode]**

Puteți regla modul în care se mișcă mașina de tuns iarba în timpul tunderii.

NOTĂ:

- Dacă doriți ca mașina de tuns iarba să funcționeze cu modul manual, schimbați modul de funcționare prin apăsarea butonului. Pentru detalii, consultați "5 UTILIZARE" (pagina 53).
- Printre setările modelului de tundere, este disponibilă și setarea [Mixed]. Cu această setare, mașina de tuns iarba alternează între modelul de tuns aleatoriu și modelul de tuns direcțional la intervale regulate.

1

Selecționați [Mowing pattern] și apăsați butonul

2

Selecționați [Random], [Directional] sau [Mixed] pentru configurarea modelului de tundere și apăsați butonul .

3

Selecționați [Wire overlap] și introduceți valorile suprapunerii firului de la 20 la 45, apoi apăsați butonul .

4

Selecționați [NEXT] și apăsați butonul .

5

Selecționați [ON] sau [OFF] pentru configurarea tunderii în spirală și apăsați butonul .

6

Selecționați [NEXT] și apăsați butonul . Dacă selecționați [ON], treceți la pasul 7. Dacă selecționați [OFF], treceți la pasul 9.

7

Selecționați [Normal] sau [High] pentru configurarea sensibilității, apoi apăsați butonul .

8

Selecționați [NEXT] și apăsați butonul H butonul H.

9

Selecționați [ON] sau [OFF] pentru configurarea tunderii marginilor, apoi apăsați butonul. Dacă selecționați [ON], treceți la pasul 10. Dacă selecționați [OFF], treceți la pasul 11.

10

Selecționați ziua din săptămână în care doriți ca mașina de tuns iarba să funcționeze cu funcția de tundere pe margini și apăsați butonul .

11

Selecționați [Finish] (Terminare) și apăsați butonul .

Selecționați modelul de tundere.

Configurați valorile de suprapunere a firului.

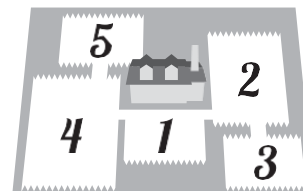
Setați tunderea în spirală și sensibilitatea.

17:01: Fri	
Configurare mod manual	
Model de tundere	
<input checked="" type="checkbox"/> Aleatoriu	
<input type="checkbox"/> Direcțional Mixt	
Suprapunerea	NEXT
20 cm	
17:01: Fri	
Configurare mod manual	
Tăiere în spirală	
<input checked="" type="checkbox"/> ON	<input type="checkbox"/> OFF
Sensibilitate	
<input checked="" type="checkbox"/> Normal	<input type="checkbox"/> Mare
	NEXT

Setați tunderea marginilor și selectați zilele în care doriți ca mașina de tuns iarba să funcționeze cu această funcție.

Configurare mod manual		17:01	Fri
Tăierea marginilor			
<input checked="" type="checkbox"/> ON		<input type="checkbox"/> OFF	
Selectați zile			
<input checked="" type="checkbox"/> MON	<input type="checkbox"/> TUE	<input type="checkbox"/> WED	
<input checked="" type="checkbox"/> THU	<input type="checkbox"/> FRI		
<input type="checkbox"/> SAT	<input type="checkbox"/> SUN	Finalizare	

Planul grădinii



Ecraanul de meniu



Ecraanul de pornire => [2.Garden setup] => [3.Garden layout] => [1.Docking direction]

Puteți seta direcția de deplasare a mașinii de tuns iarba în raport cu stația de andocare.

NOTĂ:

- Înainte de a configura setările, confirmați finalizarea instalării stației de andocare și instalarea firului de delimitare cu distribuitorul dumneavoastră.
- Pentru detalii privind conectarea firului de delimitare al terminalelor stației de andocare, consultați "Condiții pentru instalarea stației de andocare" (pagina 12).

1

Selectați [Clockwise(CW)] sau [Anticlockwise(ACW)].

2

Apăsați butonul .

Ecraanul de meniu



Ecraanul de pornire => [2.Garden setup] => [3.Garden layout] => [2.Wire length...]

Puteți configura informațiile din amenajarea grădinii dvs. pentru a opera mașina de tuns iarba.

NOTĂ:

- Înainte de a configura setările, confirmați finalizarea instalării stației de andocare și instalarea firului de delimitare cu distribuitorul dumneavoastră.
- Dacă FIȘA DE VERIFICARE A DISTRIBUTORULUI de la sfârșitul Manualului proprietarului a fost deja completată de către distribuitorul dumneavoastră, consultați-o atunci când configurați setările.

1

Introduceți valorile lungimii firului de delimitare și ale dimensiunii grădinii și selectați [Yes] sau [No] la întrebarea referitoare la firul de tăiere scurt. Consultați "Alte informații despre elementele de setare" (pagina 83).

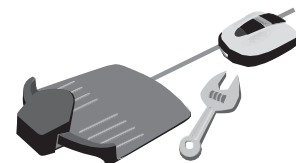
NOTĂ:

- Selectați [No] la întrebarea referitoare la firul de tăiere scurt dacă instalați stația de andocare în apropierea unui colț.
- Solicitați distribuitorului dumneavoastră să instaleze firul de tăiere scurt.

2

Apăsați .

Configurație de orientare



Ecranul de meniu



Ecranul de pornire => [2.Garden setup] => [4.Homing setup] => [1.Passage width]

Puteți seta locul în care mașina de tuns iarba se deplasează în raport cu firul de delimitare atunci când se întoarce la stația de andocare.

NOTĂ:

- Această setare trebuie să fie setată la o valoare mai mică sau egală cu cea mai mică valoare a lățimii care este setată pentru orice setare a punctului de pornire a tunsului. Pentru detalii privind setările punctului de pornire a tunsului, consultați "Punctul de pornire a tunsului" (pagina 33).

Tabelul de eșantionare a lățimii de trecere

Nivelul de configurare	Lățimea pasajului
0	10 cm
1	25 cm
2	30 cm
3	35 cm
4	40 cm
5	45 cm
6	50 cm
7	60 cm
8	70 cm
9	80 cm
10	90 cm


- Intensitatea câmpului variază în funcție de lungimea firului de delimitare. Câmpul devine mai slab cu un fir de delimitare mai lung și mai puternic cu un fir de delimitare mai scurt.
- Atunci când valoarea este ridicată (prin evitarea deplasării pe aceeași traiectorie), puteți evita crearea de urme de roți în iarbă.
- Valorile numerice din acest tabel sunt date ca referință pentru a readuce mașina de tuns iarba la stația de andocare de-a lungul unei linii drepte.
- Valorile numerice pot fi diferite în funcție de condițiile reale.

SFATURI Folosiți o lățime de trecere cât mai mare pentru a ajunge rapid în zonă.

1

Introduceți o valoare numerică.

2

Apăsați butonul .

Ecranul de meniu



Ecranul de pornire => [2.Garden setup] => [4.Homing setup] => [2.Capacity for homing]

Puteți seta procentul de putere rămasă în baterie atunci când mașina de tuns iarba începe să se întoarcă la stația de andocare.

SFAT Cu cât firul este mai lung, cu atât mai mare ar trebui să fie această valoare.

1

Selectați [Auto] sau Introduceți un procent din capacitatea reziduală a bateriei.
Procentul de capacitate reziduală a bateriei este de 10 - 50%.

2

Apăsați butonul  .

Ecranul de meniu



Ecranul de pornire => [2.Garden setup] => [4.Homing setup] => [0.Home]

Puteți testa dacă mașina de tuns iarba se va întoarce corect la stația de andocare.

NOTĂ:

- Efectuați acest test atunci când mașina de tuns iarba nu este conectată la stația de andocare.

SFATURI Testați întoarcerea prin diferite pasaje.

1

Selectați [Clockwise(CW)]  sau [Anticlockwise(ACW)]  .

2

Apăsați butonul  .

3

Închideți capacul panoului de comandă.

Mașina de tuns iarba se întoarce la stația de andocare.

4

Când mașina de tuns iarba este andocată la stația de andocare, apăsați butonul de oprire manuală.

Capacul panoului de control se ridică.
Pe afișaj apare mesajul "Test finished" (Test finalizat).

Verificarea sistemului

Verificați semnalul

Puteți verifica dacă semnalul firului de delimitare ajunge corect la mașina de tuns iarba și confirma cât de puternic este semnalul.



Ecranul de pornire => [3.Diagnostics] => [1.Check signal]

Indicarea nivelului semnalului	Puterea semnalului
Lv0	Fără semnal
Lv1 ↑↓	Slab ↑↓
Lv5 ↑↓	Moderat ↑↓
Lv10	Puternic

Testarea punctelor de pornire

Puteți verifica dacă mașina de tuns iarba se poate întoarce corect la stația de andocare și dacă poate ajunge la fiecare punct de pornire în funcție de setări.



Ecranul de meniu



Ecranul de pornire => [3.Diagnostics] => [2.Test start points] => [1.Point1] to [5.Point5]

Puteți testa dacă mașina de tuns iarba va merge corect la un punct de pornire specific.

HRM310: Punct de plecare 1 până la 3

HRM520: Punct de plecare 1 până la 5

NOTĂ:

- Efectuați acest test atunci când mașina de tuns iarba este conectată la stația de andocare.


1

Selecționați un punct de la 1 la 5 pe care doriți să îl testați și apăsați butonul .

2

Confirmați valoarea setărilor de puncte selectate.

3

Selecționați [Yes] (Da) și apăsați butonul .

4

Închideți capacul panoului de comandă.

Mașina de tuns iarba pornește spre punctul de pornire selectat.

Atunci când testul este finalizat corect, mașina de tuns iarba rulează încet dintr-o parte în alta, arătând unghiul de ieșire minim și maxim, și emite un semnal sonor.


5

Apăsați butonul de oprire manuală.

Capacul panoului de control se ridică.

Pe ecran apare mesajul "Do you want to modify the start point?" (Doriți să modificați punctul de pornire?).

6

Selecționați [Yes] sau [No] la întrebare și apăsați butonul .

Dacă selecționați [Yes] (Da), apare ecranul

Mowing start point (Punct de pornire a tunsului).

Puteți modifica setările punctului de pornire testat.

Dacă selecționați [No], apare ecranul anterior.

NOTĂ:

- Pentru detalii privind setările punctelor de pornire, consultați "Setarea punctelor de pornire a tunsului" (M pagina 19).

**Ecranul de pornire => [3.Diagonostics] => [2.Test start points] => [0.Home]**

Puteți testa dacă mașina de tuns iarba se va întoarce corect la stația de andocare.

NOTĂ:

- Efectuați acest test atunci când mașina de tuns iarba nu este conectată la stația de andocare.

1

Selecționați [Clockwise(CW)] sau [Anticlockwise(ACW)].

2

Apăsăți butonul .

3

Închideți capacul panoului de comandă. Mașina de tuns iarba se întoarce la stația de andocare.

4

Când mașina de tuns iarba este andocată la stația de andocare, apăsați butonul de oprire manuală.

Capacul panoului de control se ridică. Pe ecran apare mesajul "Do you want to modify the homing setup?" (Doriți să modificați configurația de revenire?).

5

Selecționați [Yes] sau [No] la întrebare și apăsați butonul .

Dacă selecționați [Yes] (Da), se afișează ecranul de setare a revenirii. Puteți modifica setările de revenire.

Dacă selecționați [No], se afișează ecranul anterior.

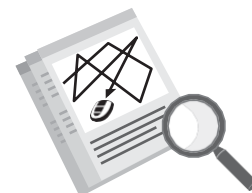
NOTĂ:

- Pentru detalii privind setările de revenire, consultați "Setarea modului în care mașina de tuns iarba revine la stația de andocare" (M pagina 12).

Vizualizarea istoricului

Istoricul operațiunilor

Puteți verifica timpul cumulat în care mașina de tuns iarba a funcționat și s-a reîncărcat.



Ecranul de meniu



Ecranul de pornire => [4.History] => [1.Operating history] => [1.Operating time]

Puteți vedea cât timp a tuns mașina de tuns iarba și cât timp a fost încărcată.

1

Verificați istoricul.

2

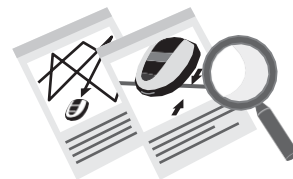
Apăsați butonul  pentru a reveni la ecranul anterior.

Acesta este timpul total de tundere. →

Acesta este timpul total de încărcare. →

Timp de lucru	17:01	Fri
Cutting	180h55min	
Charging	141h37min	

Istoricul de lucru



Ecraanul de meniu



Ecraanul de pornire => [4.History] => [1.Operating history] => [2.Work history]

Puteți vizualiza istoricul de tundere al mașinii de tuns iarba (când mașina de tuns iarba a tuns), istoricul de întoarcere (când mașina de tuns iarba s-a întors la stația de andocare) și istoricul de încărcare (când mașina de tuns iarba s-a încărcat).

NOTĂ:

- Este afișat doar istoricul modului automat.

1

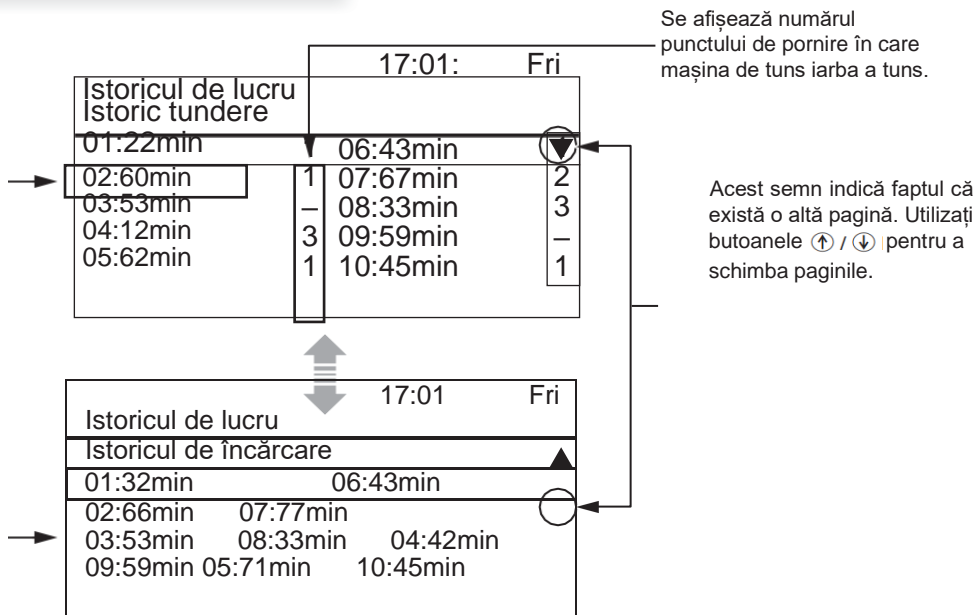
Verificați istoricul prin apăsarea butoanelor săgeată sus/jos pentru a derula meniul.

2

Apăsați butonul ↶ pentru a reveni la ecranul anterior.

De fiecare dată când mașina de tuns iarba părăsește stația de andocare după ce s-a încărcat, se creează o nouă intrare în lista de istoric. Cea mai recentă intrare este [01], iar cea mai veche intrare este [10].

Se afișează timpul pentru cea mai recentă intrare a istoricului de încărcare.

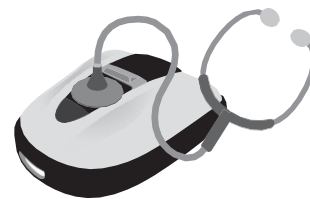


Se afișează numărul punctului de pornire în care mașina de tuns iarba a tuns.

Acest semn indică faptul că există o altă pagină. Utilizați butoanele ↑ / ↓ pentru a schimba paginile.

Istoricul erorilor

Puteți vizualiza istoricul erorilor mașinii de tuns iarba (când a apărut o eroare).



 **Ecranul de pornire => [4.History] => [2.Fault history]**

Se înregistrează istoricul erorilor care au apărut.


NOTĂ:

- Dacă aceeași eroare apare în mod repetat de mai multe ori în aceeași zi, se salvează doar ora la care a apărut fiecare eroare.

1

Selectați intrarea în istoricul erorilor cu ajutorul butoanelor sus / jos

2



Apăsați butonul  .
Se afișează informații despre eroare. Pentru detalii despre erori, consultați "6 DEPANARE" (pagina 60).

3

Apăsați butonul  **pentru a reveni la ecranul anterior.**

Cea mai recentă intrare a erorii este afișată prima.
Apăsați butonul pentru mai multe informații.

Istoricul erorilor			17:01	Fri
1.3A036	28.08.12	1 1:23		
2.3A024	28.08.12	10:58:00 PM		
3.3A022	28.08.12	10:42:00 PM		
4.3A013	28.08.12	10:38:00 PM		

Acest semn indică faptul că există o altă pagină. Utilizați butoanele  /  pentru a schimba paginile.

Sunt afișate informațiile despre eroare și ora erorii.

Istoricul erorilor			17:01	Fri
03:Lift sensor				
Fault				
28.08.2014 10:42				

Setarea sistemului

Limbă

Puteți seta meniurile afișajului în limba dvs. preferată.



 **Ecranul de pornire => [5.System settings] => [1.Language]**

Selectați limba afișată pe ecran dintre cele 5 limbi.

NOTĂ:

- Dacă doriți să setați alte limbi, contactați distribuitorul dumneavoastră.

1

Selectați limba preferată.

2


Apăsați  .

3

Apăsați butonul  pentru a reveni la ecranul anterior.

Afișaj/Sunete

Ecranul de meniu

 **Ecranul de pornire => [5.System settings] => [2.Display/Sound] => [Contrast]**



Puteți seta contrastul afișajului panoului de control.

1


Modificați nivelul de contrast apăsând butoanele săgeată sus/jos.

2

Apăsați  .

3

Apăsați butonul  pentru a reveni la ecranul anterior.

 **Ecranul de pornire => [5.System settings] => [2.Display/Sound] => [BG color]**

Puteți seta culoarea de fundal a afișajului panoului de comandă.

1

Selectați [White] sau [Black] apăsând butoanele săgeată sus/jos.

2

Apăsați butonul  .

3

Apăsați butonul  pentru a reveni la ecranul anterior.

Ecranul de meniu



Ecranul de pornire => [5.System settings] => [2.Display/Sound] => [Keypad]

Puteți seta dacă se emite sau nu un semnal sonor atunci când apăsați butoanele panoului de control.


1

Selecționați [ON] sau [OFF] apăsând butoanele săgeată sus/jos.

2

Apăsați .

3

Apăsați butonul  pentru a reveni la ecranul anterior.

■ Data și ora

Puteți seta data și ora interne pentru mașina de tuns iarba.



Ecranul de pornire => [5.System settings] => [3.Date and Time]

Setați data și ora pentru mașina de tuns iarba. Cronometrul funcționează pe baza acestei setări de dată și oră.


1

Introduceți data în formatul {Ziua}/ {Luna}/{Anul} și ora în format de 24 de ore cu ajutorul butoanelor numerice.

2

Apăsați butonul .

3

Apăsați butonul  pentru a reveni la ecranul anterior.

Securitate

Setările de securitate sunt utilizate pentru a împiedica ca mașina de tuns iarba să fie utilizată de alte persoane.



Ecranul de meniu



Ecranul de pornire -> [5.System settings] -> [4.Security] -> [1.Alarm]

NOTĂ:

- Înainte de a selecta [1.Alarm], va trebui să introduceți codul PIN.

Această setare activează sau dezactivează alarma. Atunci când este setat la [OFF], toate alarmele, cu excepția alarmei înainte ca lamele să înceapă să se miște, sunt dezactivate.

NOTĂ:

- Setarea [OFF] dezactivează, de asemenea, alarma de securitate care se declanșează atunci când un PIN (Personal Identification Number) incorect este introdus de 3 ori la rând.

1

Selectați [ON].


2

Apăsați butonul .

NOTĂ:

- Pentru a dezactiva această funcție, selectați [OFF].

3

Apăsați butonul  pentru a reveni la ecranul anterior.

Ecranul de meniu



Ecranul de pornire -> [5.System settings] -> [4.Security]

[2.Create a PIN]

NOTĂ:

- Înainte de a selecta [2.Create a PIN], va trebui să introduceți PIN-ul.

Puteți modifica codul PIN utilizat pentru deblocarea meniurilor panoului de control. Asigurați-vă că ați creat PIN-ul pentru a preveni furtul mașinii de tuns iarba, accesul neautorizat etc.

1

Introduceți un nou PIN cu ajutorul butoanelor numerice.

2

Apăsați butonul . Se afișează mesajul "Activated" (Activat).

3

Apăsați butonul  pentru a reveni la ecranul anterior.

NOTĂ:

- Scrieți PIN-ul în spațiul prevăzut. Consultați "FIȘA DE VERIFICARE A DISTRIBUITORULUI" (pagina 82). Dacă uitați codul PIN, contactați distribuitorul.

Resetare din fabrică

Puteți reseta toate setările la valorile implicite din fabrică.



Ecranul de pornire -> [5.System settings] -> [5.Factory reset]


Executați această comandă pentru a readuce toate setările la valorile implicite din fabrică.

NOTĂ:

- Această comandă nu va reseta istoricul mașinii de tuns iarba (istoricul de funcționare și de erori). Aceasta nu face decât să reseteze setările mașinii de tuns iarba.
- Consultați distribuitorul dumneavoastră înainte de a executa această comandă.

1 Introduceți PIN-ul și apăsați butonul .

2 Selectați [Yes].

3 Apăsați butonul  .
După ce este afișat mesajul "Activated" (Activat), se oprește alimentarea.

Ajutor

Puteți obține informații despre mașina de tuns iarba, cum ar fi numele modelului, numărul de serie al șasiului și versiunea de software.



Ecranul de meniu

Ecranul de pornire -> [5.System settings] -> [6.Help]



17:01 Fri

Ajutor	
Honda Power Equipment Miimo	
	:HRM520K1
	:MBDF-XXXXXX
Versiunea software	
ECU principal	: 1.0.0
Afișare ECU	: 1.0.0

Aceasta este versiunea de software.

Acesta este numele modelului.
Acesta este numărul de serie al șasiului.

NOTĂ:

- Dacă seria de șasiu este „0000000”, contactați distribuitorul.

5 UTILIZARE

Verificarea zonei de tuns

Înainte de a folosi mașina de tuns iarba, asigurați-vă că zona de tuns nu conține animale și obiecte străine.

Opriti mașina de tuns iarba înainte de a îndepărta orice obiect străin.

ATENȚIE:

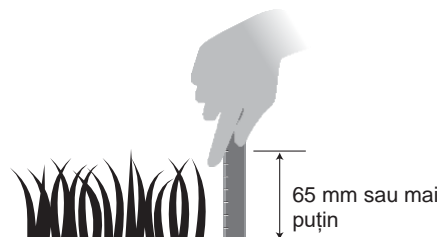
- Dacă există găuri (cum ar fi o vizuină de iepure, etc.) în zona de lucru, umpleți-le astfel încât zona de lucru să fie nivelată. Verificați periodic dacă există găuri în zona de lucru.



De asemenea, confirmați că înălțimea ierbii este de 65 mm sau mai mică.

NOTĂ:

- Reglați înălțimea lamei pentru a tunde iarba în limita a 5 mm. Pentru detalii privind modul de reglare a înălțimii lamei, consultați "Reglarea înălțimii lamei" (M pagina 57).



Dacă iarba este mai înaltă de 65 mm, tăiați-o cu o mașină de tuns iarba standard.

Conectarea la o sursă de alimentare

Urmați pașii de mai jos atunci când vă conectați la o sursă de alimentare.

Urmați acești pași în sens invers atunci când deconectați de la o sursă de alimentare.

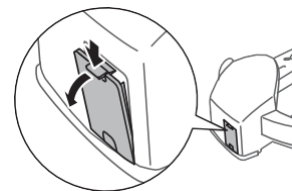
Pentru detalii privind mutarea transformatorului sau schimbarea prizei de alimentare, contactați distribuitorul.

NOTĂ:

- Conectați stația numai la un circuit de alimentare protejat de un dispozitiv de curent rezidual (RCD) cu un curent de declanșare de cel mult 30 mA.

Îndepărtați capacul conectorului de pe stație.

1

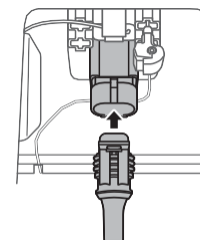


Conectați conectorul cablului de alimentare la conectorul intern al stației.

2

NOTĂ:

- Atunci când deconectați conectorii, asigurați-vă că ridicați clema.



Atașați capacul conectorului la stație.

(Cablul de alimentare și firul de delimitare trebuie să treacă prin creștătura din capacul conectorului.)

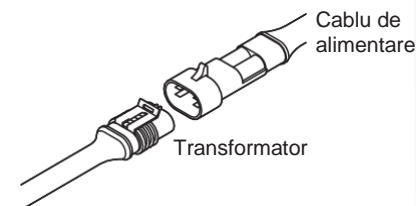
3

Conectați cablul de alimentare și conectorii transformatorului.

4

NOTĂ:

- Atunci când deconectați conectorii, asigurați-vă că ridicați clema.



Cablul de alimentare

Transformator

5

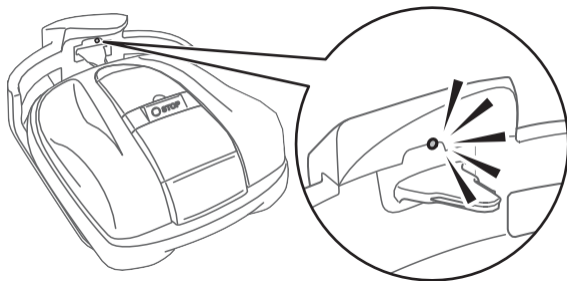
Conectați ștecherul transformatorului la o priză de curent cu tensiunea corectă.

Tensiunea prizei de alimentare pentru tipurile EAE, EAEN și EAS: AC 230

V Tensiunea prizei de alimentare pentru tipul EAB: AC 240 V

Verificarea mașinii de tuns iarba

Înainte de utilizare, verificați dacă este conectat până la capăt la stația de andocare.



Lumina de deasupra fișei de încărcare se schimbă după cum urmează:

Culoare	Descriere
Verde	Setarea semnalului stației de andocare este corectă.
Verde (intermitent)	Firul de delimitare este prea lung.
Galben	Mașina de tuns iarba este conectată corect la stația de andocare.
Galben (intermitent)	A apărut o problemă de semnal - cum ar fi deconectarea sau tăierea firului de delimitare. Contactați distribuitorul dumneavoastră.
Roșu	Contactați distribuitorul dumneavoastră.
Oprit.	Confirmați legătura cu cablul de alimentare. Dacă stația de andocare este conectată corect cu cablul de alimentare, a avut loc o pană de curent. Contactați distribuitorul dumneavoastră.

NOTĂ:

- Dacă mașina de tuns iarba nu este conectată corect la stația de andocare, bateria nu se poate reîncărca.
- Nu atingeți conectorul de reîncărcare. Dacă îl atingeți, vă puteți răni.

Pornirea / oprirea alimentării

Pornirea alimentării

După ce bateria este încărcată, apăsați butonul (On) pentru a porni mașina de tuns iarba.

Butonul (On) se află pe panoul de comandă din partea din spate a mașinii de tuns iarba.

AVERTISMENT

- Nu introduceți degetul sub capacul închis al panoului de comandă sau sub capacul cadranului de reglare a înălțimii.
- Când opriți mașina de tuns iarba, abordați-o din spate. Dacă vă apropiați de mașină din față sau din lateral, puteți intra în contact neintenționat cu mașina de tuns iarba și puteți cădea peste aceasta atunci când mașina de tuns iarba începe să se miște.

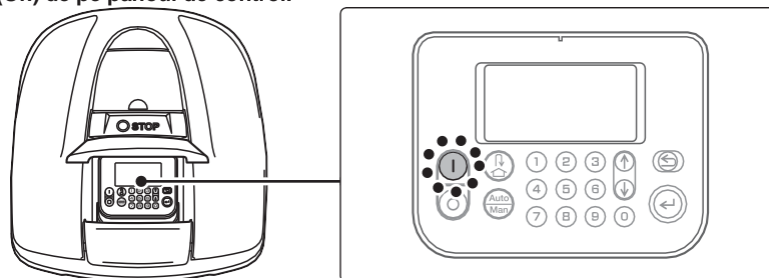
Apăsați butonul de oprire manuală.

1

Capacul panoului de control se ridică.

2

Apăsați butonul (On) de pe panoul de control.



Se pornește alimentarea și se afișează ecranul de pornire pe panoul de control.

● Oprirea alimentării

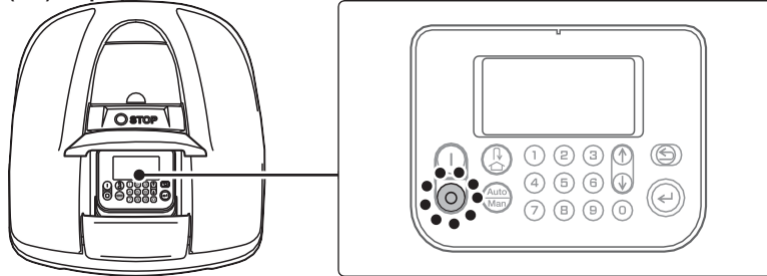
Apăsați butonul de oprire manuală.

1

Capacul panoului de control se ridică.

2

Apăsați butonul B (Off) de pe panoul de control.



NOTĂ:

- Când opriți mașina de tuns iarba, aceasta nu va începe să funcționeze, chiar dacă ați setat cronometrul.

Operarea mașinii de tuns iarba în modul automat

Introducerea codului PIN (Personal Identification Number)

Când porniți mașina de tuns iarba, trebuie să introduceți PIN-ul.

1

Introduceți PIN-ul cu ajutorul butoanelor numerice.

NOTĂ:

- Pentru a modifica PIN-ul, consultați "4 SETĂRI MENU" (pagina 25).

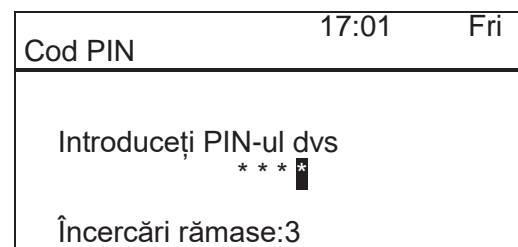
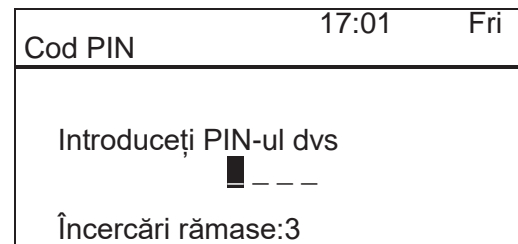
2

Apăsați butonul .

Este afișat ecranul de pornire.

NOTĂ:

- Dacă introduceți un cod PIN incorect de 3 ori la rând, panoul de control este blocat timp de 5 minute, timp în care nu puteți efectua operațiuni.
- Dacă uitați PIN-ul, consultați distribuitorul.
- Dacă este afișat un mesaj de eroare, consultați "6 DEPANARE" (pagina 60).



● Funcționarea în modul automat

Aceste instrucțiuni pot fi utilizate pentru a opera mașina de tuns iarba la ora programată pentru setările modului Auto.

NOTĂ:

- Pentru detalii despre setări, consultați "4 SETĂRI MENU" (pagina 25).

AVERTISMENT

- Asigurați-vă că apăsați butonul de oprire manuală înainte de a efectua următoarea procedură.

1

Apăsați butonul .

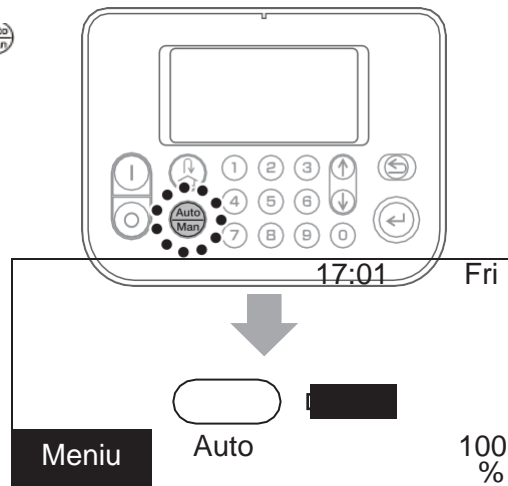
Dacă pe ecranul principal este afișat [Auto], mergeți la

2

pasul 2.

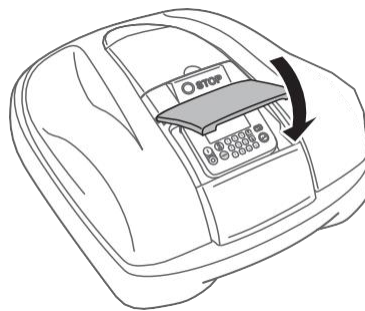
Dacă pe ecranul principal este afișat [Man], apăsați butonul  până când se afișează [Auto].

Pentru detalii despre pictogramele din ecran, consultați "Ecranul de pornire" (pagina 11).



3

Închideți capacul panoului de comandă.



Setarea este acum completă. Mașina de tuns iarba începe să tundă la ora programată pentru modul Auto. Pentru detalii despre setări, consultați "4 SETĂRI MENU" (pagina 25).

NOTĂ:

- Dacă apăsați butonul (Off) după configurarea acestor setări, mașina de tuns iarba nu se va activa.

Reglarea înălțimii lamelor

Înălțimea lamei determină cât de sus sau de jos va fi tăiată iarba.

Testați mașina de tuns iarba pe o suprafață mică și reglați înălțimea lamei în funcție de preferințele dumneavoastră.

AVERTISMENT

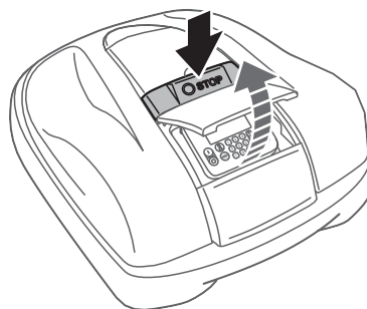
- Asigurați-vă că apăsați butonul de oprire manuală înainte de a efectua următoarea procedură.

ATENȚIE:

- Evitați să tăiați prea mult dintr-o dată. Tundeți treptat, pas cu pas (de la nivelul 5 la 1.)
- Evitați să tăiați mai mult de 5 mm de iarbă deodată. Dacă doriți să tăiați mai mult de 5 mm, trebuie să o faceți treptat, în pași de maximum 5 mm pe săptămână. Exemplu: scăderea de la 50 la 30 mm ar trebui să necesite 4 săptămâni cu pași de 5 mm.

1

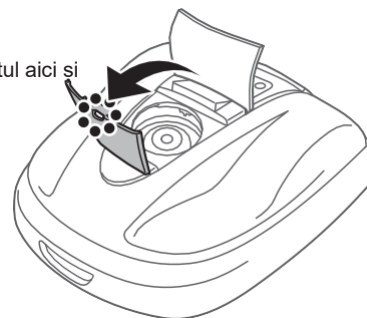
Apăsați butonul de oprire manuală.
Capacul panoului de control se ridică.



2

Deschideți capacul cadranului de reglare a înălțimii cu degetul.

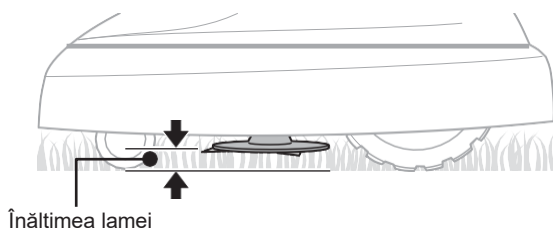
Introduceți degetul aici și trageți în sus.



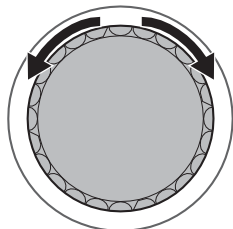
3

Rotiți cadranul în sens invers acelor de ceasornic pentru a coborî lamele sau rotiți cadranul în sensul acelor de ceasornic pentru a ridica lamele. Folosiți numerele de pe cadran pentru a aproxima înălțimea lamelor.

Înălțimi aproximative ale lamei pentru fiecare poziție a cadranului:



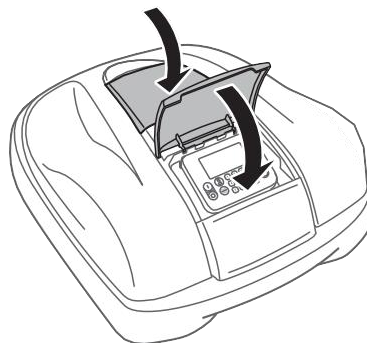
Scădere Creștere



Poziție	Înălțimea aproximativă a lamei
1	20 mm
2	30 mm
3	40 mm
4	50 mm
5	60 mm

4

Închideți capacul cadranul de reglare a înălțimii și închideți capacul panoului de comandă.



Repețiți pașii de mai sus dacă trebuie să faceți ajustări suplimentare.

Controale săptămânale

Verificați mașina de tuns iarba și stația de andocare o dată pe săptămână pentru a îndepărta murdăria și iarba. Verificați, de asemenea, dacă lamele și discul cu lamă au fost deteriorate și dacă nu există alte probleme.

● Curățarea mașinii de tuns iarba și a stației de andocare

Murdăria și iarba se pot acumula pe partea de sus și de jos a mașinii de tuns iarba, a stației de andocare și a fișei de încărcare în timpul și după tuns.

Pentru detalii privind modul de curățare a mașinii de tuns iarba, consultați "7 ÎNTREȚINERE" (M pagina 63).

● Verificarea lamelor și a discului cu lamă pentru probleme

Lamele și discul cu lamă se pot deteriora în timpul tunsului. Asigurați-vă că efectuați verificări săptămânale ale lamelor și ale discului cu lamă.

Pentru detalii despre cum să verificați lamele și discul cu lamă, consultați "7 ÎNTREȚINERE" (M pagina 63).

Transportarea mașinii de tuns iarba

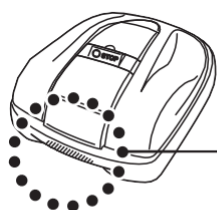
Atunci când transportați mașina de tuns iarba, respectați următoarele puncte.

AVERTISMENT

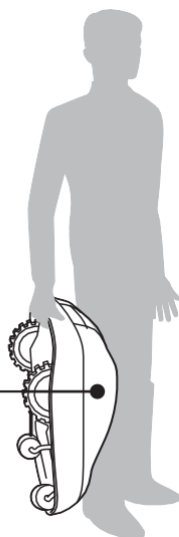
- Nu transportați mașina de tuns iarba cu lamele îndreptate spre dumneavoastră.
- Aveți grijă să nu scăpați mașina de tuns iarba atunci când o transportați.
- Asigurați-vă că ați apăsat butonul de oprire manuală și că ați oprit alimentarea la mașina de tuns iarba înainte de a efectua următoarea procedură.
- Asigurați-vă că mașina de tuns iarba (în special lamele) nu atinge pe nimeni atunci când o transportați.

1. Apăsați butonul de oprire manuală pentru a deschide capacul panoului de control și apăsați butonul (Off).
2. Închideți capacul panoului de comandă.
3. Ridicați mașina de tuns iarba de zona de transport.

Ridicați mașina de tuns iarba cu o singură mână din partea din spate, cu lamele îndreptate în direcția opusă față de dumneavoastră.

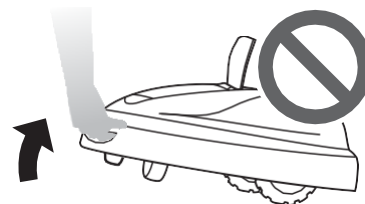


Țineți întotdeauna mașina de tuns iarba cu lamele orientate în direcția opusă față de dumneavoastră.



ATENȚIE:

- Atunci când transportați mașina de tuns iarba, asigurați-vă că o transportați ținând de zona de transport din partea inferioară spate a mașinii de tuns iarba. Dacă o transportați prin orice altă zonă, puteți fi rănit de lamele sau de zona prizei de încărcare a mașinii de tuns iarba sau mașina poate cădea și se poate deteriora.
- Nu ridicați și nu transportați mașina de tuns iarba ținând-o de deschiderea din față.



- Nu transportați mașina de tuns iarba în timp ce aceasta este atașată la stația de andocare. Mașina de tuns iarba și stația de andocare pot fi deteriorate.



6 GHID DE DEPANARE

Înainte de a contacta distribuitorul

În cazul puțin probabil în care vă confrunțați cu o problemă și trebuie să contactați distribuitorul, asigurați-vă că aveți la dispoziție următoarele informații.

- Manual de utilizare
- Luați în considerare orice lucrare recentă în grădina dumneavoastră.
- Informații [Istoricul defecțiunilor]



Ecranul de pornire -> [4.History] -> [2.Fault history]

Mesaje

Dacă pe afișaj apare oricare dintre următoarele mesaje, utilizați acest ghid de depanare pentru a rezolva problema înainte de a contacta distribuitorul. Dacă problema persistă, contactați distribuitorul.

Mesaj	Cauză	Soluție
Tastatură	A fost apăsat un buton în timp ce mașina de tuns iarba era în funcțiune (cu capacul panoului de comandă închis).	Deschideți capacul panoului de comandă și verificați dacă în interior sunt blocate obiecte străine. Dacă acest mesaj apare după îndepărtarea obiectelor străine, contactați distribuitorul.
Tasta ENT	Butonul Enter a fost apăsat în timp ce mașina de tuns iarba era în funcțiune (cu capacul panoului de comandă închis).	
Resetare ceas	Energia bateriei de rezervă s-a descărcat în timpul depozitării pe termen lung. Ceasul a fost resetat.	Setați data și ora curente. Ora trebuie să fie în format de 24 de ore. Dacă ceasul nu poate fi setat, contactați distribuitorul.
Tensiunea bateriei este prea mare	Bateria se încarcă prea mult.	Scoateți mașina de tuns iarba din stația de andocare, puneți-o sub tensiune și așteptați până când mesajul dispăre. Dacă mesajul nu dispăre, contactați distribuitorul.
Tensiunea bateriei este prea mică	Bateria nu se încarcă suficient.	Încărcați mașina de tuns iarba cu stația de andocare. Acest mesaj dispăre dacă bateria este încărcată cu mai mult de 10%. Dacă mesajul nu dispăre, contactați distribuitorul.
Temperatura ridicată a bateriei	Temperatura bateriei este prea ridicată.	Setați alimentarea la ON și așteptați până când mesajul dispăre. Dacă mesajul nu dispăre, contactați distribuitorul.
Temperatura scăzută a bateriei (1) Temperatura scăzută a bateriei (2)	Temperatura bateriei este prea scăzută.	Așezați mașina de tuns iarba într-un loc unde temperatura este de 5°C sau mai mare, setați alimentarea la ON și așteptați până când mesajul dispăre. Dacă mesajul nu dispăre, contactați distribuitorul.

Mesaj	Cauză	Soluție
Bucula exterioară	Mașina de tuns iarba a ieșit din firul de delimitare.	Mutați mașina în zona de lucru. Conectați sursa de alimentare a stației de andocare. Verificați dacă conectorii cablurilor de delimitare sunt conectați corect. Dacă mesajul nu dispăre, verificați dacă conectorii firului de delimitare sunt conectați corect și dacă nu există mașini de tuns iarba similare în zonă. Dacă mesajul tot nu dispăre, contactați distribuitorul dumneavoastră.
Temperatura motorului lamei este ridicată	Temperatura motorului lamei este de 85 grade C sau peste.	Lăsați alimentarea pornită și capacul panoului de control deschis și așteptați 15-30 de minute până când mesajul dispăre. Dacă mesajul nu dispăre, contactați distribuitorul.
Detectarea obstrucției	Se detectează un obstacol sau senzorul detectează ceva.	Introduceți PIN-ul astfel încât mesajul să dispară. Dacă mesajul nu dispăre, contactați distribuitorul.
Senzor de obstrucție	Senzorul de obstrucție este inactiv sau există un obiect care întrerupe senzorul.	Deplasați complet capacul principal pentru a verifica dacă senzorii pot fi activați. Vibrații: Nu se poate recupera Opriti : Nu se poate recupera Dacă mesajul "Obstruction sensor" (Senzor de obstrucție) rămâne, verificați dacă în jurul și sub capacul de protecție există obiecte precum așchii, praf sau jucării mici, apoi îndepărtați-le sau contactați distribuitorul.
Înclinare excesivă	Mașina de tuns iarba se află într-o zonă excesiv de înclinată.	Așezați mașina de tuns iarba pe o suprafață dreaptă și introduceți PIN-ul astfel încât mesajul să dispară. Dacă mesajul nu dispăre, contactați distribuitorul.
Mașina ridicată	Capacul a fost ridicat de ceva, de exemplu de o piatră.	Introduceți PIN-ul astfel încât mesajul să dispară. Dacă capacul este foarte deteriorat sau dacă mesajul nu dispăre, contactați distribuitorul.
Întors	Mașina de tuns iarba este cu susul în jos.	Așezați mașina de tuns iarba pe o suprafață dreaptă și introduceți PIN-ul astfel încât mesajul să dispară. Dacă mesajul nu dispăre, contactați distribuitorul.
Capacitate redusă a bateriei	Bateria nu se încarcă suficient.	Creșteți capacitatea rămasă de revenire. Consultați "Configurarea revenirii" (M pagina 41). Dacă mesajul nu dispăre, contactați distribuitorul.
Capacitate scăzută a bateriei	Bateria nu se încarcă suficient.	
Fără semnal de delimitare	Mașina de tuns iarba nu detectează semnalul firului de delimitare.	Verificați sursa de alimentare a stației de andocare. Consultați "Testarea punctelor de pornire" (pagina 44). Dacă mesajul nu dispăre, contactați distribuitorul.
Semnal de zonă pierdut	Mașina de tuns iarba nu detectează semnalul firului de delimitare.	Verificați dacă conectorii cablurilor de delimitare sunt conectați corect. Dacă mesajul nu dispăre, contactați distribuitorul.
Contactați distribuitorul dumneavoastră dacă au apărut următoarele mesaje.		
Senzor de zonă Eroare de baterie Temperatura bateriei Motorul lamei Motorul lamei blocat Releul motorului lamei Control de încărcare Ceas	Eroare de comunicare Eroare de memorie de date Eroare a unității de afișare Senzor de ridicare Oprire manuală Eroare ECU Senzor motor Lamă Senzor motor L	Senzor motor R Senzor de răsturnare Senzor de înclinare Motorul roții Motorul roții blocat Releul motorul roții Senzor de balansare

Este posibil să fie necesară înlocuirea bateriei. Contactați distribuitorul dumneavoastră cu istoricul de lucru pregătit (timp de tuns, timp de încărcare, timp de întoarcere).

Rezolvarea problemelor

Cu excepția cazului în care este necesar să lăsați mașina alimentată pentru a verifica ceva, opriți alimentarea cu energie electrică atunci când verificați starea mașinii de tuns iarba sau a lamei.

Problemă	Soluție
Mașina de tuns iarba nu poate fi încărcată.	Verificați conexiunile și încărcați din nou mașina de tuns iarba. Dacă mașina nu poate fi încărcată, contactați distribuitorul.
Mașina de tuns iarba nu intră într-o zonă sau lamele și mișcarea s-au oprit.	Mașina de tuns iarba va încerca să ocolească o zonă cu o pantă mai mare de 20°. În cazul unei pante de 25 - 35 grade (în funcție de denivelările terenului) - Mașina de tuns iarba va încerca să iasă din pantă în cazul unei pante mai mari de 35 de grade - Mașina de tuns iarba se va opri din cauza "Înclinării excesive"
Mașina de tuns iarba se oprește frecvent.	Funcționarea acestui produs cu alte dispozitive fără fir, telecomenzi sau garduri electrice nu este garantată. Contactați distribuitorul dumneavoastră.
Mașina de tuns iarba părăsește zona prestabilită sau se comportă diferit față de setări.	Consultați mesajul de eroare de pe ecran și urmați instrucțiunile înainte de a contacta distribuitorul. Dacă nu reușiți să rezolvați problema, contactați distribuitorul dvs. cu mesajele de eroare pregătite.
Firul de delimitare s-a slăbit și a ieșit din pământ sau un țărșuș a ieșit din pământ.	Opriti mașina de tuns iarba, pentru că poate tăia firul. Aveți grijă să nu vă împiedicați de firul de delimitare sau de țărșuș. Contactați distribuitorul dumneavoastră.
Se aude un zgomot neobișnuit de la mașina de tuns iarba sau mașina vibrează.	Verificați dacă lamele sunt rupte. Lamele rupte pot crea un disc de lamă dezechilibrat. Aceasta poate crea zgomot. Încercați să folosiți "Cronometru silențios". Contactați distribuitorul dumneavoastră dacă problema nu poate fi rezolvată.
Mașina de tuns iarba nu părăsește stația de andocare. Nu se afișează niciun mesaj de eroare.	- Cronometrele nu au fost configurate corect. Verificați setările cronometrului. Consultați "4 SETĂRI DE MENIU" (M pagina 25). - Data și ora sunt incorecte. Verificați ceasul (M pagina 50). - A fost apăsat butonul de oprire manuală, dar nu a fost apăsat butonul H înainte de închiderea capacului panoului de comandă. - Mașina de tuns iarba este în modul inactiv. O altă cauză ar putea fi faptul că mașina se află în modul "Acasă". - Mașina de tuns iarba în modul Auto va încărca întotdeauna bateria până la 100%. Dacă doriți ca mașina de tuns iarba să înceapă să tundă mai repede, schimbați modul de funcționare în modul Manual.
Rezultate slabe la tuns.	- Înălțimea de tăiere este incorectă sau iarba este prea înaltă. Reglați înălțimea de tăiere sau tundeți cu o mașină de tuns iarba standard dacă iarba este prea înaltă. - Verificați starea lamelelor (M pagina 68).
Mașina de tuns iarba nu funcționează în interiorul firului de delimitare.	- Dacă există câmpuri electromagnetice și electrice în apropierea firului de delimitare, cum ar fi linie electrică, fabrică, zgomotul electric ar putea afecta mișcarea mașinii de tuns iarba. Contactați distribuitorul dumneavoastră. - A apărut o pană de curent. Mașina de tuns iarba se comportă după cum urmează: În cazul în care alimentarea cu energie electrică este întreruptă pentru mai mult de 30 de minute, mașina de tuns iarba se va opri automat pentru a preveni golirea bateriei. În cazul în care alimentarea cu energie electrică revine în decurs de 30 de minute, mașina de tuns iarba va începe să tundă automat. * * Mașina de tuns iarba se va întoarce la stația de andocare dacă capacitatea reziduală a bateriei este scăzută.
Mașina de tuns iarba iese din firul de delimitare.	Notați unde se întrerupe firul mașinii de tuns iarba. Verificați starea terenului, condițiile meteorologice și starea roților atunci când mașina de tuns iarba iese din firul de delimitare. Curățați roata dacă are noroi, frunze sau iarbă. Încercați să continuați. Dacă problema apare frecvent, contactați distribuitorul.
Mașina de tuns iarba nu se andochează în stația de andocare.	Verificați starea stației, dacă este deformată sau nu. Verificați firul de delimitare de sub stație (M pagina 12). Curățați borna de încărcare atât a mașinii de tuns iarba, cât și a stației.
Urme de roți vizibile.	Încercați să reduceți cronometrul de lucru. Puteți reduce automat timpul de lucru prin utilizarea "Cronometrului sezonier". Încercați să măriți "lățimea pasajului".
Mașina de tuns iarba nu intră pe coridoarele înguste.	Verificați setarea "lățimii de trecere". Dacă este necesar, puteți utiliza funcția "Pasaj îngust" (M pagina 37).

7 ÎNTREȚINERE

Inspecție și întreținere periodică

Mașina de tuns iarba trebuie inspectată și întreținută periodic pentru siguranță și pentru a o menține la un nivel ridicat de performanță.

Întreținerea periodică va contribui, de asemenea, la prelungirea duratei de viață.

Intervalele de service necesare și tipul de întreținere care trebuie efectuată sunt descrise în tabelul următor. Honda recomandă ca revizia anuală să fie efectuată de către distribuitorul autorizat Honda local. Distribuitorul va putea efectua o serie de verificări și actualizări de software care nu pot fi efectuate de către proprietar.

Program de întreținere

PERIOADA DE ÎNTREȚINERE PROGRAMATĂ		În fiecare săptămână	În fiecare an sau la fiecare 840 de ore de funcționare. (Timp de tundere)	Pagina
Efectuați la fiecare perioadă indicată sau la fiecare interval de ore de funcționare, oricare dintre acestea survine prima.				
Lamă și piuliță pentru lamă ¹	Verificați	<input type="radio"/>		(M pagina 68)
Disc ^{*1}	Verificați	<input type="radio"/>		(M pagina 68)
Gaura de scurgere	Verificați sau curățați	<input type="radio"/>	<input type="radio"/> ^{*2}	-
Buton de oprire manuală	Verificați		<input type="radio"/>	(M pagina 65)
Componente de carcasă ^{*1}	Curățați	<input type="radio"/>		(M pagina 64)
	Verificați		<input type="radio"/> ^{*2}	-
Stație de andocare	Curățați	<input type="radio"/>		(M pagina 65)
	Verificați		<input type="radio"/>	(M pagina 66)
Șuruburi stația de andocare	Verificare sau etanșeitate	<input type="radio"/> ^{*3}		(M pagina 67)
Roți spate (motoare) ¹	Curățați	<input type="radio"/>		(M pagina 64)
	Verificați		<input type="radio"/> ^{*2}	-
Axul roților din spate	Ungeți		<input type="radio"/> ^{*2}	-
Roți față (directoare) ¹	Curățați	<input type="radio"/>		(M pagina 64)
	Verificați		<input type="radio"/> ^{*2}	-
Rulment cu bile și bucsă pentru roata din față	Verificați		<input type="radio"/> ^{*2}	-
	Înlocuiți		dacă este necesar ^{*2}	-
Cadru interior	Curățați		<input type="radio"/> ^{*2}	-
Garnituri de etanșare a cadrului	Înlocuiți		<input type="radio"/> ^{*2}	-
Senzori de obstrucție (carcasă, arcuri și șaibă de ridicare)	Verificați sau curățați		<input type="radio"/> ^{*2}	-
	Înlocuiți		<input type="radio"/> ^{*2}	-
Stație de andocare (conectori fir de delimitare)	Verificați		dacă este necesar ^{*2}	-
	Curățați		<input type="radio"/> ^{*2}	-
Stație de andocare (fișă de încărcare)	Verificați		<input type="radio"/> ^{*2}	-
Plăci de reîncărcare a mașinii	Curățați		<input type="radio"/> ^{*2}	-
	Înlocuiți		dacă este necesar ^{*2}	-
Starea bateriei	Verificați		<input type="radio"/> ^{*2, *4}	-

^{*1} Lamele, piulițele de lamă, discul de lamă, piesele carcasei, roțile din față (directoare) și roțile din spate (motoare) trebuie înlocuite după cum este necesar.

^{*2} Aceste articole ar trebui să fie întreținute de către distribuitorul dvs. de service, cu excepția cazului în care aveți unelte corecte și calificarea mecanică.

Consultați manualul de service Honda pentru proceduri de service.

^{*3} Dacă șuruburile se slăbesc, strângeți-le bine.

^{*4} Confirmați folosind istoricul ultimelor 10 încărcări.

Proceduri de întreținere

Murdăria și iarba se pot acumula pe partea superioară și inferioară a mașinii de tuns iarba în timpul și după tuns, iar lamele se pot uza, deteriora sau nu se pot roti. Asigurați-vă că verificați mașina de tuns iarba în conformitate cu tabelul din "Inspecția și întreținerea periodică" (pagina 63).

AVERTISMENT

- Asigurați-vă că ați apăsat butonul de oprire manuală și că ați oprit alimentarea la mașina de tuns iarba înainte de a efectua următoarea procedură.
- Puneți-vă o pereche de mănuși de lucru înainte de a efectua următoarele proceduri.
- Aveți grijă când efectuați următoarele proceduri, deoarece lamele sunt extrem de ascuțite.

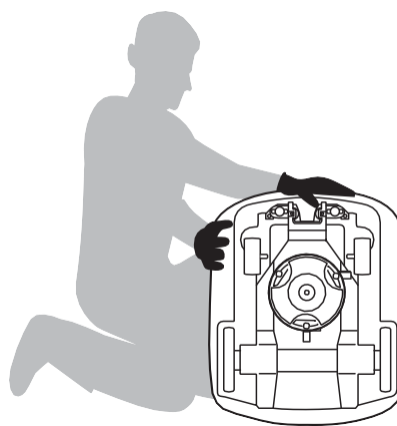
NOTĂ:

- Scoateți mașina de tuns iarba din stația de andocare atunci când efectuați următoarele proceduri.

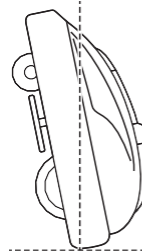
Pregătire

Efectuați următoarele proceduri într-o zonă care nu este supusă la precipitații.

- Puneți-vă o pereche de mănuși de lucru.
- Atunci când verificați lamele, întoarceți mașina de tuns iarba pe o parte.
- Nu înclinați mașina de tuns iarba peste un unghi de 90 de grade pentru a preveni pătrunderea în interiorul mașinii de tuns iarba a resturilor de iarbă.



Corect
90 grade
sau mai puțin



Inc corect Mai
mult de 90 de
grade



Curățare

AVERTISMENT

- Nu atingeți lamele cu mâinile.
- Nu ridicați mașina de tuns iarba de la sol în timpul verificării sau curățării acestora.
- Asigurați-vă că ați apăsat butonul de oprire manuală și că ați oprit alimentarea la mașina de tuns iarba înainte de a efectua următoarea procedură.

NOTĂ:

- Nu spălați mașina de tuns cu apă. Mașina de tuns iarba poate fi deteriorată.

Curățarea carcasei (exterior)

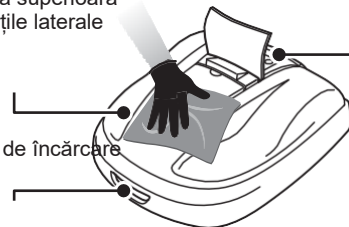
Curățați murdăria și iarba de pe mașina de tuns iarba folosind o perie și o cârpă.



Panoul de control

Partea superioară
și părțile laterale

Priză de încărcare



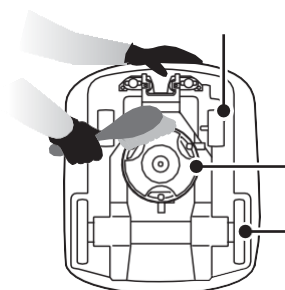
Îndepărtarea resturilor de iarbă

Folosind o perie uscată sau o racletă, îndepărtați firele de iarbă atașate de lamele, de partea motoare și de orificiile de scurgere a apei.

NOTĂ:

- Nu turnați niciodată apă pe partea inferioară a mașinii de tuns iarba și evitați să folosiți un burete sau o cârpă îmbibată cu apă pentru curățarea mașinii de tuns iarba. Mașina de tuns iarba poate fi deteriorată dacă apa sau murdăria, cum ar fi resturile de iarbă, pătrund în interiorul mașinii de tuns iarba prin găurile de scurgere sau prin goluri.

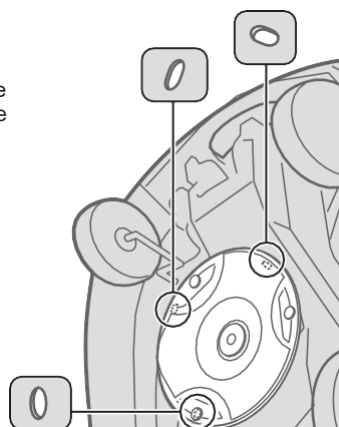
Roți față (directoare)



Lame și disc

Roți spate
(motoare)

Găuri de
scurgere



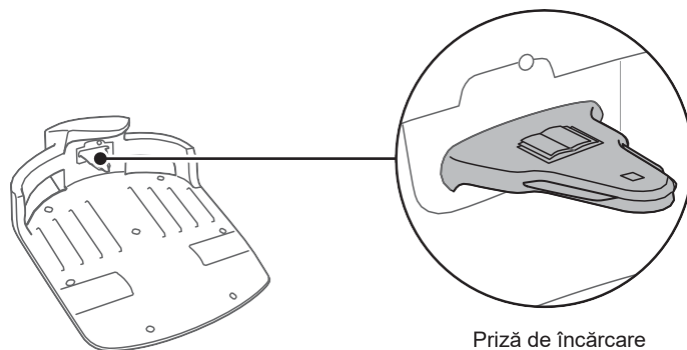
● Curățarea stației de andocare

AVERTISMENT

- Deconectați întotdeauna fișa transformatorului de la priza de curent (House) înainte de curățare.

Curățați murdăria și iarba de pe stația de andocare cu ajutorul unei perii.

Periați murdăria și iarba de pe stația de andocare, în special în jurul părților pe care se sprijină mașina de tuns iarba și în jurul zonei fișei de încărcare:



■ Verificare

● Verificarea butonului de oprire manuală

AVERTISMENT

- Nu atingeți lamele cu mâinile.
- Nu ridicați mașina de tuns iarba de la sol în timpul verificării sau curățării acestuia.

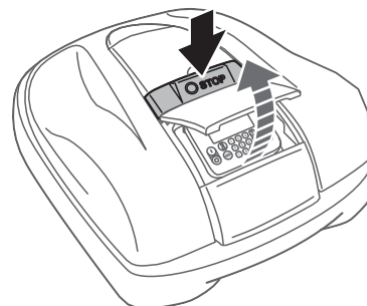
Elemente de verificare		Acțiune
Butonul de oprire manuală și capacul panoului de comandă	Funcționarea normală a butonului oprire manuală (și a capacului panoului de comandă)	În timpul efectuării unei operațiuni de testare a mașinii de tuns iarba, apăsați butonul oprire manuală. Dacă mașina de tuns iarba nu se oprește (și capacul panoului de comandă nu se deschide), consultați distribuitorul.

1

Apăsați butonul (On) de pe panoul de control.

2

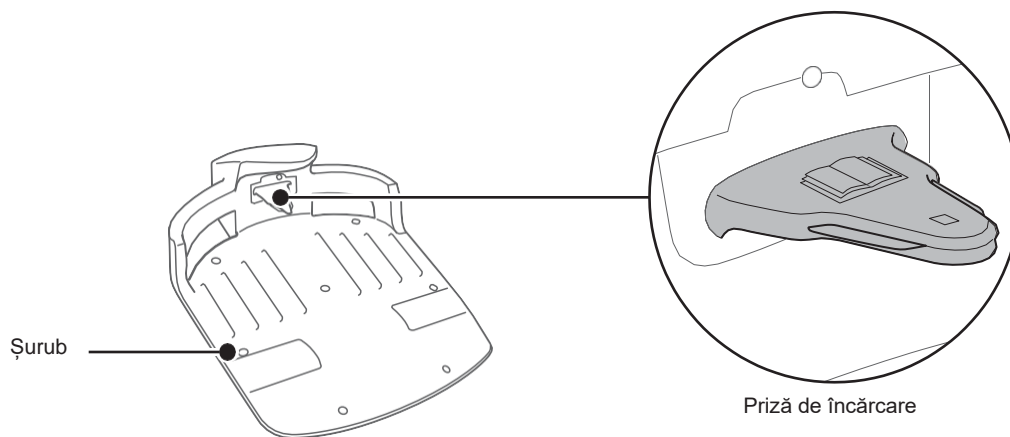
Testați un punct de pornire (pagina 44). Când mașina de tuns iarba este în mișcare, apăsați butonul oprire manuală și verificați dacă mașina de tuns iarba se oprește.



● Verificarea stației de andocare

Verificați dacă există probleme la stația de andocare.

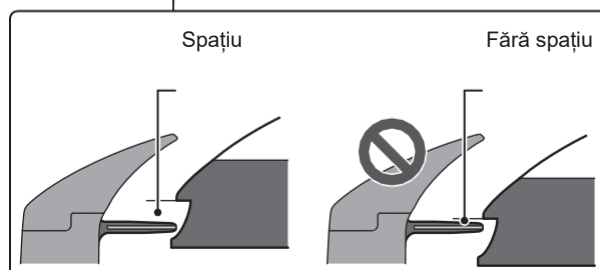
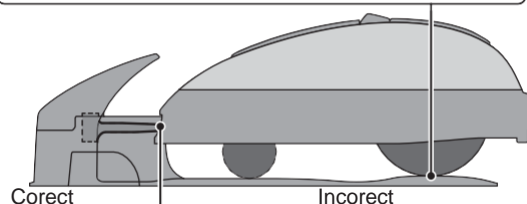
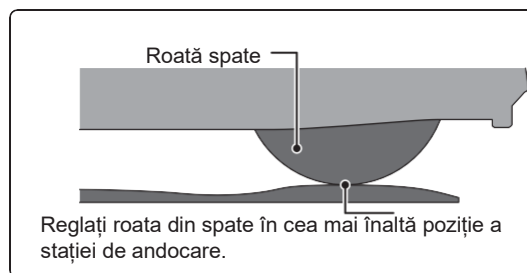
Elemente de verificare		Acțiune
Stație de andocare	Deteriorarea stației de andocare	Inspectați vizual stația de andocare. Dacă este deteriorată, consultați distribuitorul dumneavoastră.
Conectori	Conectorii slăbiți ai stației de andocare	Inspectați vizual conectorii. Dacă aceștia sunt slăbiți, consultați distribuitorul dumneavoastră.



Elemente de verificare		Acțiune
Stație de andocare	Decalajul dintre fișa de încărcare a stației de andocare și priză de încărcare a mașinii de tuns iarba	Verificați dacă există un spațiu între fișa de încărcare a stației de andocare și priză de încărcare a mașinii de tuns iarba. Dacă nu există, reglați stația de andocare.

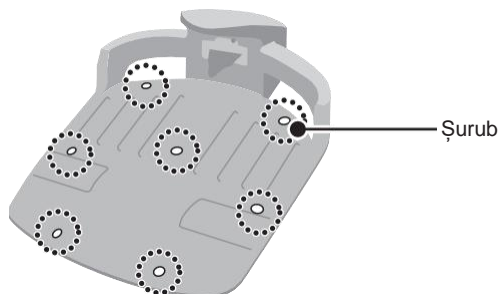
1 Așezați ambele roți spate ale mașinii de tuns iarba în cea mai înaltă poziție a stației de andocare.

2 Verificați dacă există un spațiu între fișa de încărcare a stației de andocare și priză de încărcare a mașinii de tuns iarba. Dacă nu există, reglați stația de andocare.



● Verificarea șururilor stației de andocare

Elemente de verificare		Acțiune
Stație de andocare	Șururile slăbite ale stației de andocare	Inspectați vizual șururile. Dacă acestea sunt slăbite, strângeți-le cu o șurubelniță dreaptă.



● Verificarea lamelor și a discului

Verificați starea lamei și a discului cu lamă după cum urmează.

Durata de viață a lamelor

Pentru a avea performanțe bune de tăiere, mențineți tăișul ascuțit al lamei. În mod obișnuit, durata de viață a lamelor este de 160 de ore (între 2 săptămâni și 2 luni). Deoarece durata de viață depinde de starea gazonului, poate fi necesar să le schimbați mai devreme decât de obicei, în special în sezonul de primăvară.

În cazul în care gazonul dvs. devine albicios, este un semn că trebuie să schimbați lamelele.

Exemplu: dacă mașina de tuns iarba funcționează timp de 11,4 ore pe zi, în fiecare zi, durata de viață a lamei este de 2 săptămâni. Dacă mașina de tuns iarba funcționează timp de 2,6 ore pe zi, în fiecare zi, durata de viață a lamelor este de 2 luni.

AVERTISMENT

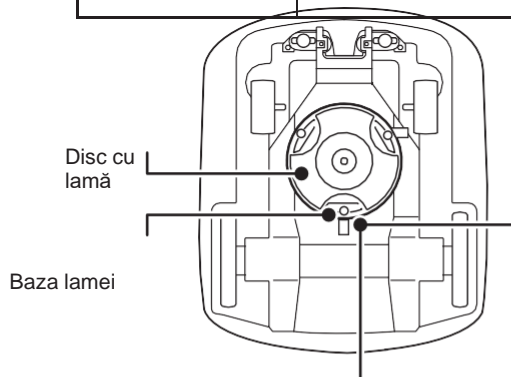
- Nu atingeți lamele cu mâinile.
- Asigurați-vă că ați apăsat butonul de oprire manuală și că ați oprit alimentarea la mașina de tuns iarba înainte de a efectua următoarea procedură.

NOTĂ:

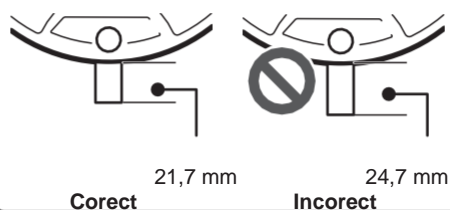
- Țineți mașina de tuns iarba contra unui perete pentru a o sprijini.
- Nu ridicați mașina de tuns iarba de la sol în timpul verificării acestora.

Verificați dacă există probleme la lame, piulițe și discul cu lame.

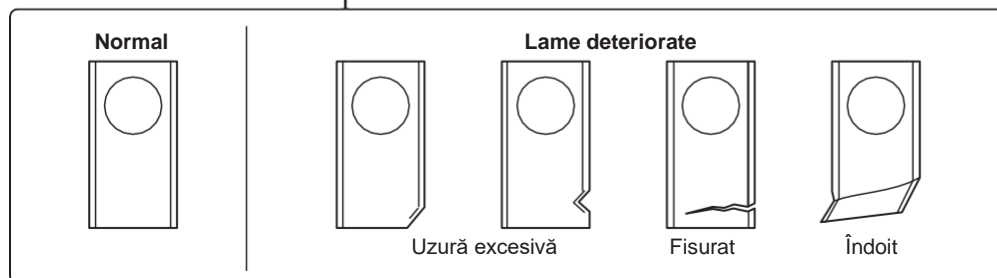
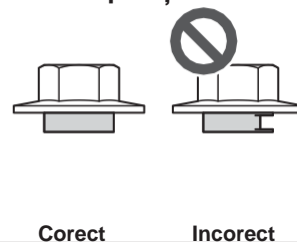
Elemente de verificare		Acțiune
Lame și piulițe	Deteriorarea lamelor	Inspectați vizual lamele. Dacă acestea sunt deteriorate, înlocuiți lamele. Consultați "Înlocuirea lamelor" (pagina 69).
	Baze slăbite ale lamelor	Rotiți piulițele cu degetul pentru a verifica dacă nu sunt slăbite. Dacă piulițele sunt slăbite, strângeți-le la valoarea de strângere specificată. Consultați "Înlocuirea lamelor" (M pagina 69).
	Abraziuni ale găurilor din lamă și abraziuni ale piulițelor	Inspectați vizual abraziunile din gaura lamei și abraziunile din piulițe. În timpul tunsului, gaura lamei se va lărgi și cantul piulițelor va scădea în dimensiune din cauza abraziunilor și există pericolul ca lamele să se desprindă de discul de lamă. Dacă sunt uzate, înlocuiți lamelele și piulițele. Consultați "Înlocuirea lamelor" (M pagina 69).
Disc cu lamă	Deformarea discului lamei	Rotiți discul cu lamă și verificați-l vizual. Dacă este deformat, consultați distribuitorul dumneavoastră.



Verificarea abraziunilor lamelor și piulițelor



Verificarea abraziunilor cantului piulițelor



Înlocuirea lamelor

Pentru a înlocui lamele, efectuați procedurile de mai jos.

AVERTISMENT

- Puneți-vă o pereche de mănuși de lucru înainte de a efectua următoarele proceduri.
- Nu atingeți lama timp ce este în rotire. În acest caz, vă puteți răni.

NOTĂ:

- Această activitate necesită abilități și cunoștințe tehnice, precum și instrumente speciale. Consultați distribuitorul dumneavoastră dacă nu puteți efectua procedurile de mai jos.
- Înainte de a înlocui lamele, îndepărtați firele de iarbă tăiate (pagina 64).
- Utilizați piese originale sau echivalentul acestora pentru lamă.

Piese de schimb	Cod piesă
Lamă	72511-VP7-C50
Piuliță	90305-VP7-C50

1 Opriți alimentarea cu energie electrică. Reglați înălțimea lamei la poziția 1 și întoarceți mașina de tuns iarba cu susul în jos.

2 Țineți baza discului cu o cheie de 24 mm, astfel încât discul cu lamă să nu se rotească atunci când rotiți piulițele.

3 Îndepărtați piulița de pe fiecare lamă cu o cheie de 8 mm.

4 Înlocuiți lamele, introduceți fiecare lamă prin fiecare șurub de pe discul cu lamă și strângeți ușor o piuliță cu cheia de 8 mm.

NOTĂ:

- Strângeți piulițele după ce canturile piuliței sunt bine fixate în gaura lamei.

5 Strângeți piulițele la valoarea de strângere specificată folosind o cheie dinamometrică.

4.4~6,0 N - m (0,45~0,60 kgf - m, 3,2~4,4 lbf - ft)

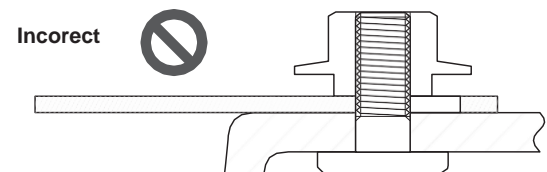
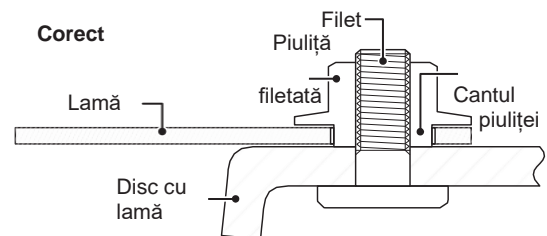
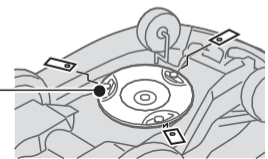
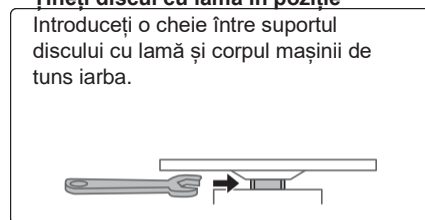
NOTĂ:

- Dacă nu aveți o cheie dinamometrică, solicitați distribuitorului dumneavoastră să efectueze lucrarea.
- Folosiți o cheie dinamometrică între discul cu lamă și corpul mașinii de tuns iarba.

6 Verificați dacă lamele se rotesc fără probleme. Dacă nu se rotesc ușor, scoateți și instalați din nou piulițele.

Țineți discul cu lamă în poziție

Introduceți o cheie între suportul discului cu lamă și corpul mașinii de tuns iarba.



8 DEPOZITARE

Depozitarea pe timp de iarnă

Mașina de tuns iarba și stația de andocare

Este foarte important ca mașina de tuns iarba și stația de andocare să fie bine curățate înainte de a fi depozitate. Bateria trebuie să fie încărcată înainte de a fi depozitată într-un loc uscat, ferit de îngheț și protejat de vremea de iarnă.

Nivelul de încărcare a bateriei recomandat pentru depozitare îndelungată	50 - 70%
--	----------

Componentele electrice

Se recomandă cu tărie să deconectați transformatorul și cablurile de alimentare în timpul iernii, lăsând doar firul de delimitare în pământ. Pulverizați soluție de curățare pentru contacte electrice pe bornele cablurilor de delimitare înainte de a le introduce într-o cutie impermeabilă (de exemplu, o cutie de doză electrică) pentru a vă asigura că nu se corodează în perioada de iarnă. Honda recomandă ca toate componentele electrice, cum ar fi transformatorul, să fie depozitate într-un mediu uscat, fără îngheț, care nu este expus la vremea de iarnă.

Pregătiți-vă mașina de tuns iarba pentru noul sezon

Odată ce a trecut sezonul de iarnă și este timpul să reîncepeți să folosiți mașina de tuns iarba, vă recomandăm cu tărie să vă adresați distribuitorului dumneavoastră. Un distribuitor autorizat va verifica dacă toate sistemele funcționează corect și dacă mașina dumneavoastră de tuns iarba poate începe să tundă în siguranță pentru sezonul următor.

9 INFORMAȚII TEHNICE

Specificații

Model	HRM310K1				HRM520K1			
Cod de descriere	MBEF				MBDF			
Tip	EAE	EAEN	EAB	EAS	EAE	EAEN	EAB	EAS
Lungime	645 mm							
Lățime	550 mm							
Înălțime	275 mm							
Greutate	11,6 kg				11,9 kg			
Sistemul electric								
Baterie	Li-ion 21,6 V / 1900 mAh				Li-ion 21,6 V / 3800 mAh			
Transformator	Intrare	AC 230 V	AC 230 V	AC 240 V	AC 230 V	AC 230 V	AC 240 V	AC 230 V
	Putere	2,3 A / 60 VA						
Tundere								
Turația motorului lamei	2500 ^o ₋₁₀₀ min ⁻¹ (Normal) / 2200 ^o ₋₁₀₀ min ⁻¹ (Scăzut)							
Înălțimea de tăiere	20 - 60 mm							
Lățimea de tăiere	22 cm							
Firul de delimitare								
Lungimea firului de delimitare (vine cu produsul)	200 m				300 m			
Lungimea maximă posibilă (piese opționale)	400 m				800 m			
Banda de frecvență	2,5 kHz - 5 kHz							
Puterea maximă de radiofrecvență	< 82 dBμA/m @10m							
Zgomot								
Nivelul de presiune acustică la urechile operatorului EN50636-2-107:2015	Nivel măsurat 47,1 dB(A) Incertitudine de măsurare +2,5 dB(A) (Nu depășește 70 dB(A))							
Nivelul de putere acustică EN50636-2-107:2015	Nivelul măsurat 58,1 dB(A) Incertitudinea de măsurare +2,5 dB(A)							

10 ANEXĂ

Operarea mașinii de tuns iarba cu modul manual

Această setare poate fi utilizată atunci când 2 sau mai multe zone din cadrul firului de delimitare sunt conectate printr-o cale îngustă. Dacă aveți 2 sau mai multe zone în interiorul firului de delimitare conectate printr-o cale cu o lățime mai mică de 1 metru, mașina de tuns iarba nu poate trece între ele și trebuie să fie transportată manual în cealaltă zonă. Urmăți pașii de mai jos atunci când efectuați această procedură.

Funcționarea în modul manual

Aceste instrucțiuni pot fi folosite pentru a opera mașina de tuns iarba pentru setările modului Manual.

1 Consultați "Modul manual" (pagina 38) pentru a configura setările pentru modul Manual.

2 Apăsați butonul B (Off) de pe panoul de control.
Alimentarea se oprește.

3 Închideți capacul panoului de comandă.

4 Transportați mașina de tuns iarba în zona dorită.
Pentru detalii privind transportul mașinii de tuns iarba, consultați "7 ÎNTREȚINERE" (pagina 63).

5 Apăsați butonul de oprire manuală.
Capacul panoului de control se ridică.

6 Apăsați (On) de pe panoul de control.
Se pornește alimentarea și se afișează ecranul de pornire pe panoul de control.


7 Introduceți PIN-ul cu ajutorul butoanelor numerice pentru a afișa ecranul principal.

8 Apăsați butonul (Auto / Manual) în mod repetat până când este afișat ecranul modului Manual.

Mod manual	17:01	Fri
<input checked="" type="checkbox"/> Tundeți până la golire		
<input type="checkbox"/> Tundeți, apoi reîncărcați continuu		
<input type="checkbox"/> Tundeți, apoi reluați cronometrul automat		

9 Selectați o operațiune a mașinii de tuns iarba.

Articole	Descriere
Tundeți până când este gol	Mașina de tuns iarba funcționează până când bateria este descărcată.
Tundeți, apoi reîncărcați continuu	Mașina de tuns iarba funcționează și se încarcă până când utilizatorul trece la modul Auto.
Tundeți, apoi reluați cronometrul automat	Mașina de tuns iarba funcționează și se încarcă o dată, apoi trece automat în modul Auto și reia cronometrul.

10 Apăsați butonul .

11 Apăsați butonul  pentru a reveni la ecranul de pornire.

12 Închideți capacul panoului de comandă.
Mașina de tuns iarba începe să funcționeze automat.

NOTĂ:

- Mașina de tuns iarba nu se oprește automat atunci când se află în modul manual.

Anularea funcționării în modul Manual

Puteți anula operațiunea pe care ați selectat-o pe ecranul modului Manual, iar mașina de tuns iarba revine la stația de andocare.

1 Apăsați butonul de oprire manuală din spatele mașinii de tuns iarba.

NOTĂ:

- Dacă selectați [Mow then resume auto timer], mașina de tuns iarba se va opri la timpul cronometrului de lucru configurat în modul Auto.

2 Apăsați butonul (Off) de pe panoul de control.
Alimentarea se oprește.

3 Așezați mașina de tuns iarba într-o zonă care se află în apropierea stației de andocare.

4 Apăsați (On) de pe panoul de control.
Se pornește alimentarea și se afișează ecranul de pornire pe panoul de control.

5 Introduceți PIN-ul cu ajutorul butoanelor numerice pentru a afișa ecranul principal.

6 Apăsați butonul C (Acasă).

7 Selectați funcționarea mașinii de tuns iarba după ce vă întoarceți la stația de andocare.

Go back home	17:01	Fri
Apoi, după încărcare:		
<input type="checkbox"/>	Restart on next timer Stay at	
<input checked="" type="checkbox"/>	home	


Articole	Descriere
Repornire la următorul cronometru	Mașina de tuns iarba se întoarce acasă, apoi trece automat în modul Auto și reia cronometrul.
Rămânere acasă	Mașina de tuns iarba rămâne la stația de andocare după încărcare.

8

Apăsați butonul .

Se pornește alimentarea și se afișează ecranul de pornire pe panoul de control.

9

Apăsați butonul  pentru a reveni la ecranul principal.

10

Închideți capacul panoului de comandă.

Mașina de tuns iarba se întoarce la stația de andocare.

Adresele principalelor distribuitori Honda

<p>AUSTRIA Honda Motor Europe Ltd Hondastraße 1 2351 Wiener Neudorf Tel.: +43 (0)2236 690 0 Fax: +43 (0)2236 690 480 http://www.honda.at ✉ HondaPP@honda.co.at</p>	<p>STATELE BALTICE (Estonia/Letonia/Lituania) NCG Import Baltics OU Meistri 12 13517 Tallinn Harju County Estonia Tel.: +372 651 7300 Fax: +372 651 7301 ✉ info.baltic@ncgimport.com</p>	<p>BELARUS JV Scanlink Ltd Montazhnikov lane 4, 5-16 Minsk 220019 Republica Belarus Tel.: +375172349999 Fax: +375172380404 ✉ honda@jpmotors.lt</p>	<p>BELGIA Honda Motor Europe Ltd Doornveld 180-184 1731 Zellik Tel.: +32 2620 10 00 Fax: +32 2620 10 01 http://www.honda.be ✉ bh_pe@honda-eu.com</p>	<p>BULGARIA Premium Motor Ltd Bulevardul Andrey Lyapchev nr. 34 1797 Sofia Bulgaria Tel.: +3592 423 5879 Fax: +3592 423 5879 http://www.hondamotor.bg ✉ office@hondamotor.bg</p>
<p>CROAȚIA AS Domžale Moto center d.o.o. Brezence SI-8216 Mirna Peč Tel.: +386 1 562 37 00 http://www.honda-as.com ✉ info@honda-as.com</p>	<p>CIPRU Powerline Products Ltd Cipru - Nicosia Vasilias 18 2232 Latsia Tel.: 0035799490421 ✉ info@powerlinecy.com http://www.powerlinecy.com</p>	<p>REPUBLICA CEHĂ BG Technik cs, a.s. U Zvodiste 251/8 15900 Praga 5 - Velka Chuchle Tel.: +420 2 838 70 850 Fax: +420 2 667 111 45 http://www.honda-stroje.cz</p>	<p>DANEMARC A TIMA A/S Ryttermarken 10 DK-3520 Farum Tel.: +45 36 34 25 50 Fax: +45 36 77 16 30 http://www.tima.dk</p>	<p>FINLANDA OY Brandt AB. Tuupakantie 7B 01740 Vantaa Tel.: +358 207757200 Fax: +358 9 878 5276 http://www.brandt.fi</p>
<p>FRANȚA Honda Motor Europe Ltd Division Produtt d'Equipement Parc d'activités de Pariest, Allée du 1er mai Croissy Beaubourg BP46, 77312 Mame La Vallée Cedex 2 Tel.: 01 60 37 30 00 Fax: 01 60 37 30 86 http://www.honda.fr ✉ espace-client@honda-eu.com</p>	<p>GERMANIA Honda Deutschland Niederlassung der Honda Motor Europe Ltd. Hanauer Landstraße 222-224 D-60314 Frankfurt Tel.: 01805 20 20 90 Fax: +49 (0)69 83 20 20 http://www.honda.de ✉ info@post.honda.de</p>	<p>GRECIA Technellas S.A. 92 Athinon Ave 10442 Atena, Grecia Tel: +30 210 519 31 10 Fax: +30 210 519 31 14 ✉ mail@technellas.gr</p>	<p>UNGARIA MP Motor Co., Ltd. Kamaraerdei ut 3. 2040 Budaors Tel.: +36 23 444 971 Fax: +36 23 444 972 http://www.hondakisgepek.hu ✉ info@hondakisgepek.hu</p>	<p>IRLANDA Two Wheels Ltd M50 Business Park, Ballymount Dublin 12 Tel.: +353 1 4381900 Fax: +353 1 4607851 http://www.hondaireland.ie ✉ sales@hondaireland.ie</p>
<p>ISRAEL Mayer's Cars and Trucks Co.Ltd. - Honda Division Shevach 5, Tel Aviv, 6777936 Israel 972-3-6953162 Oren8e@imct.co.il ✉</p>	<p>ITALIA Honda Motore Europe Ltd Via della Cecchignola, 13 00143 Roma Tel.: +848 846 632 Fax: +39 065 4928 400 http://www.hondaitalia.com info.power@honda-eu.com ✉</p>	<p>MACEDONIA AS Domžale Moto center d.o.o. Brezence SI-8216 Mirna Peč Tel.: +386 1 562 37 00 http://www.honda-as.com info@honda-as.com ✉</p>	<p>MALTA The Associated Motors Company Ltd. New Street in Sant Gwalekin Road Mniehel Bypass, Mniehel QRM17 Tel.: +356 21 498 561 Fax: +356 21 480 150 mgalea@gasanzammit.com ✉</p>	<p>NORVEGIA Berema AS P.O. Box 454 1401 Ski Tel.: +47 64 86 05 00 Fax: +47 64 86 05 49 http://www.berema.no berema@berema.no ✉</p>
<p>POLONIA Aries Power Equipment Pulawska 467 02-844 Warszawa Tel.: +48 (22) 861 43 01 Fax: +48 (22) 861 43 02 http://www.ariespower.pl http://www.mojahonda.pl info@ariespower.pl ✉</p>	<p>PORTUGALIA GROW Produtos de Forca Portugalia Rua Fontes Pereira de Melo, 16 Abrunheira, 2714-506 Sintra Tel.: +351 211 303 003 Fax: +351 211 303 003 http://www.grow.com.pt geral@grow.com.pt ✉</p>	<p>ROMÂNIA Agrisorg SRL Sacadat Str Principala Nr 444/A Jud. Bihor România Tel.: (+4) 0259 458 336 info@agrisorg.com ✉</p>	<p>SERBIA ȘI MUNTENEGRU AS Domžale Moto center d.o.o. Brezence SI-8216 Mirna Peč Tel.: +386 1 562 37 00 http://www.honda-as.com info@honda-as.com ✉</p>	<p>REPUBLICA SLOVACĂ Honda Motor Europe Ltd Slovensko, organizacná zložka Prievozská 6 821 09 Bratislava Tel.: +421 2 32131111 Fax: +421 2 32131112 http://www.honda.sk ✉</p>
<p>SLOVENIA AS Domžale Moto center d.o.o. Brezence SI-8216 Mirna Peč Tel.: +386 1 562 37 00 http://www.honda-as.com ✉ info@honda-as.com</p>	<p>SPANIA și toate provinciile Greens Power Products, S.L. Poligono Industrial Congost - Av Ramón Cuirans nº2 08530 La Garriga - Barcelona Tel.: +34 93 860 50 25 Fax: +34 93 871 81 80 http://www.hondaencasa.com ✉</p>	<p>SUEDIA Honda Motor Europe Ltd filial Sverige Box 31002 - Långhusetgatan 4 215 86 Malmö Tel.: +46 (0)40 600 23 00 Fax: +46 (0)40 600 23 19 http://www.honda.se tgesinfo@honda-eu.com ✉</p>	<p>ELVETIA Honda Motor Europe Ltd. Succursale de Satigny/Genève Rue de la Bergère 5 1242 Satigny Tel.: +41 (0)22 989 05 00 Fax: +41 (0)22 989 06 60 http://www.honda.ch ✉</p>	<p>TURCIA Anadolü Motor Üretim Ve Pazarlama As Sekerpinar Mah Albayrak Sok nr. 4 Cayirova 41420 Kocaeli Tel.: +90 262 999 23 00 Fax: +90 262 658 94 17 http://www.anadolumotor.com.tr antor@antor.com.tr ✉</p>
<p>UCRAINA Dnipro Motor LLC 3, Bondarsky Alley, Kiev, 04073, Ucraina Tel.: +380 44 537 25 76 Fax: +380 44 501 54 27 igor.jobunets@honda.ua ✉</p>	<p>REGATUL UNIT Honda Motor Europe Ltd Cain Road Bracknell Berkshire RG12 1 HL Tel.: +44 (0)845 200 8000 http://www.honda.co.uk ✉</p>			

„Declarația de conformitate CE” MODEL

Declarație de Conformitate CE

1. Subscrisa, *2, reprezentând producătorul, declară prin prezenta că echipamentul descris mai jos îndeplinește prevederile relevante ale:
- Directivei CE/42/2006 privind echipamentele
 - Directivei CE/30/2014 privind compatibilitatea electromagnetică
 - Directivei CE/35/2014 referitoare la echipamentele electrice destinate utilizării între anumite limite de tensiune
 - Directivei CE/65/2011 – (EU) 2015/863 privind restricția utilizării anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice

2. Descrierea echipamentului

a) Produs: Mașină automată de tuns iarba
 b) Funcție: Tăiere iarbă

c) Model	d) Tip	e) Număr de serie
*1	*1	

3. Producătorul care a pus la dispoziție documentația
 Honda France Manufacturing S.A.S.
 Pôles 45 ▪ Rue de Châtaigniers 45140 ORMES ▪ FRANCE

4. Referințe la standardele aplicate:

EN 60335-1:2012 / AC:2014 / A11:2014/ A13:2017 / A1:2019 / A2:2019 / A14:2019 EN 50636-2-107:2015 / A1:2018/ A2:2020 EN 55014-1:2006 / A1:2009 / A2:2011 EN 55014-1:2017 EN 55014-2:1997 / A1:2001/ A2:2008 EN 55014-2:2015 EN 61000-3-2:2014 EN 61000-3-2:2019	EN 61000-3-3:2013 / A1:2019 ETSI EN 301 489-1 V2.2.3 ETSI EN 303 447 V1.1:2017-09 Propunere ETSI EN 303 447 V1.2.0:2020-07
---	---

5. CE/53/2014: Anexa III (Modulul B, tipul de examinare EU)
 Organul notificat (VDE, 0366) a efectuat examinarea tip EU și a emis certificatul de examinare tip EU: *2

6. Redactat la: ORMES, FRANȚA
 7. Data: *2

 *2
Președinte
Honda France Manufacturing S.A.S.

*1: Verificați pagina de specificații *2: Verificați originalul Declarației de Conformitate CE

<p>Français. (French) Déclaration CE de Conformité</p> <p>1. Le soussigné, *2, représentant du constructeur, déclare que la machine décrit ci-dessous répond à toutes les dispositions applicables de</p> <ul style="list-style-type: none"> * Directive Machine 2006/42/CE * Directive 2014/30/UE en lien avec la compatibilité électromagnétique * Directive 2014/35/UE relatives au matériel électrique destiné à être employé dans certaines limites de tension * Directive 2014/53/UE concernant les équipements hertziens * Directive 2011/65/UE - (UE) 2015/863 relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques <p>2. Description de la machine</p> <p>a) Produit: Tondeuse à gazon robotisée b) Fonction : couper de l'herbe (tondre) c) Modèle d) Type e) Numéro de série 3. Constructeur et en charge des éditions de documentation techniques</p> <p>4. Référence aux normes appliquées 5. 2014/53/UE : ANNEXE III (Module B, Examen UE de type) l'organisme notifié (VDE, 0366) a réalisé Examen UE de type et a délivré le certificat d'examen UE de type.</p> <p>6. Fait à 7. Date</p>	<p>Italiano (Italian) Dichiarazione CE di Conformità</p> <p>1. Il sottoscritto, *2 in rappresentanza del costruttore, dichiara qui di seguito che la macchina sotto descritta soddisfa tutte le disposizioni pertinenti delle:</p> <ul style="list-style-type: none"> * Direttiva macchine 2006/42/CE * Direttiva 2014/30/UE sulla compatibilità elettromagnetica * Direttiva 2014/35/UE relative al materiale elettrico destinato ad essere adoperato entro taluni limiti di tensione * Direttiva 2014/53/UE riguardante le apparecchiature radio * Direttiva 2011/65/UE - (UE) 2015/863 sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche <p>2. Descrizione della macchina</p> <p>a) Prodotto: Rasaerba robotizzato b) Funzione : Taglio di erba c) Modello d) Tipo e) Numero di serie 3. Costruttore e competente per la compilazione della documentazione tecnica</p> <p>4. Riferimento alle norme applicate 5. 2014/53/UE: ALLEGATO III (Modulo B, Esame UE del tipo) l'organismo notificato (VDE, 0366) ha effettuato Esame UE del tipo e rilasciato il certificato di esame UE del tipo.</p> <p>6. Fatto a 7. Data</p>	<p>Deutsch (German) EG-Konformitätserklärung</p> <p>1. Der Unterzeichner, *2 der den Hersteller vertritt, erklärt hiermit dass das hierunter genannte Maschine allen einschlägigen Bestimmungen der * entspricht.</p> <ul style="list-style-type: none"> * Maschinenrichtlinie 2006/42/EG * Richtlinie 2014/30/UE über die elektromagnetische Verträglichkeit * Richtlinie 2014/35/UE betreffend elektrische Betriebsmittel zur Verwendung innerhalb bestimmter Spannungsgrenzen * Richtlinie 2014/53/UE über Funkanlagen * Richtlinie 2011/65/UE - (EU) 2015/863 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten <p>2. Beschreibung der Maschine</p> <p>a) Produkt: Rasenmäh Roboter b) Funktion : Gras schneiden c) Modell d) Typ e) Seriennummer</p> <p>3. Hersteller und in der Position, die technische Dokumentation zu erstellen</p> <p>4. Verweis auf aufwendbare Standards</p> <p>5. 2014/53/UE: ANHANG III (Modul B, EU-Baumusterprüfung) Die notifizierte Stelle (VDE, 0366) hat EU-Baumusterprüfung und folgende EU-Baumusterprüfbescheinigung ausgestellt:</p> <p>6. Ort 7. Datum</p>
<p>Nederlands (Dutch) EG-verklaring van overeenstemming</p> <p>1. Ondergetekende, *2, vertegenwoordiger van de constructeur, verklaart hierna dat het hieronder beschreven machine voldoet aan alle toepasselijke bepalingen van:</p> <ul style="list-style-type: none"> * Richtlijn 2006/42/EG betreffende machines * Richtlijn 2014/30/UE betreffende elektromagnetische overeenstemming * Richtlijn 2014/35/UE inzake elektrisch materiaal bestemd voor gebruik binnen bepaalde spanningsgrenzen * Richtlijn 2014/53/UE betreffende radioapparatuur * Richtlijn 2011/65/UE - (EU) 2015/863 betreffende beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparatuur <p>2. Beschrijving van de machine</p> <p>a) Product: Robotmaaier b) Functie : gras maaien c) Model d) Type e) Serienummer</p> <p>3. Fabrikant en in staat om de technische documentatie samen te stellen</p> <p>4. Referentie voor toegepaste normen 5. 2014/53/UE: BIJLAGE III (Module B, EU-typeonderzoek) De aangemelde instantie (VDE, 0366) heeft een EU-typeonderzoek uitgevoerd en het certificaat van EU-typeonderzoek afgegeven:</p> <p>6. Plaats 7. Datum</p>	<p>Dansk (Danish) EF OVERENSTEMMELSEERKLÆRING</p> <p>1. UNDERTEGNEDE, *2, SOM REPRÆSENTERER PRODUCENTEN, ERKLÆRER HERMED AT MASKINEN, SOM ER BESKREVET NEDENFOR, OPFYLDER ALLE RELEVANTE BESTEMMELSER IFØLGE:</p> <ul style="list-style-type: none"> * MASKINDIREKTIV 2006/42/EF * Direktiv 2014/30/UE om elektromagnetisk kompatibilitet * Direktiv 2014/35/UE om elektrisk udstyr * Direktiv 2014/53/UE om radioudstyr * direktiv 2011/65/UE - (EU) 2015/863 om begrænsning af anvendelsen af visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr <p>2. BESKRIVELSE AF PRODUKTET</p> <p>a) Produkt: Robotgræsklipper b) ANVENDELSE : Græsklipping c) Model d) TYPE e) SERIENUMMER</p> <p>3. PRODUCENT OG I STAND TIL AT UDARBEJDE DEN TEKNISKE DOKUMENTATION</p> <p>4. Henvielse til anvendte standarder 5. 2014/53/UE: BILAG III (Modul B, EU-typeafprøvning) det bemyndigede organ (VDE, 0366) har foretaget EU-typeafprøvning og udstedt EU-typeafprøvningsattest:</p> <p>6. STED 7. DATO</p>	<p>Ελληνικά (Greek) ΕΚΔήλωση συμμόρφωσης</p> <p>1. Ο κάτωθι υπογεγραμμένος, *2, εκπροσωπώντας τον κατασκευαστή, δηλώνει ότι το παρακάτω περιγραφόμενο όχημα πληροί όλες τις σχετικές προδιαγραφές του:</p> <ul style="list-style-type: none"> * Οδηγία 2006/42/ΕΚ για μηχανές * Οδηγία 2014/30/ΕΕ σχετικά με την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα * Οδηγία 2014/35/ΕΕ αναφερόμενων στο ηλεκτρολογικό υλικό που προορίζεται να χρησιμοποιηθεί εντός ορισμένων ορίων τάσης * Οδηγία 2014/53/ΕΕ σχετικά με το ραδιοζεύξιμο * Οδηγία 2011/65/ΕΕ - (ΕΕ) 2015/863 για τον περιορισμό της χρήσης ορισμένων επικίνδυνων ουσιών σε ηλεκτρικά και ηλεκτρονικά εξοπλισμό <p>2. Περιγραφή μηχανήματος</p> <p>a) προϊόν: Αυτόματο χλοοκοπτικό b) Λειτουργία : για κόψιμο γρασιδιού c) Μοντέλο d) Τύπος e) Αριθμός σειράς παραγωγής</p> <p>3. Κατασκευαστής και να είναι σε θέση να καταρτίσει τον τεχνικό φάκελο</p> <p>4. Παραπομπή στα ισχύοντα πρότυπα 5. 2014/53/ΕΕ: ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ III (Ενότητα Β, Εξέταση τύπου ΕΕ) ο κοινοποιημένος οργανισμός (VDE, 0366) πραγματοποίησε Εξέταση τύπου ΕΕ και εξέδωσε το πιστοποιητικό εξέτασης τύπου ΕΕ:</p> <p>6. Η δοκιμή έγινε 7. Ημερομηνία</p>
<p>Svenska (Swedish) EG-försäkran om överensstämmelse</p> <p>1. Undertecknad, *2, representant för tillverkaren, deklarerar härmed att maskinen beskriven nedan fullföljer alla relevanta bestämmelser enligt:</p> <ul style="list-style-type: none"> * Direktiv 2006/42/EG gällande maskiner * Direktiv 2014/30/UE på elektromagnetisk kompatibilitet * Direktiv 2014/35/UE om elektrisk utrustning avsedd för användning inom vissa spänningsgränser * Direktiv 2014/53/UE om radioutrustning * direktiv 2011/65/UE - (EU) 2015/863 om begränsning av användning av vissa farliga ämnen i elektrisk och elektronisk utrustning <p>2. Maskinbeskrivning</p> <p>a) Produkt: Robotgräsklippare b) Funktion : gräsklippning c) Modell d) Typ e) Seriennummer</p> <p>3. Tillverkare och ska kunna sammanställa teknisk dokumentationen.</p> <p>4. Referens för tillämplad standard 5. 2014/53/UE: BILAGA III (Modul B, EU-typkontroll) det anmälda organet (VDE, 0366) har utfört EU-typkontroll och utfärdat EU-typprovningssintyg:</p> <p>6. Utfärdet vid 7. Datum</p>	<p>Español (Spanish) Declaración de Conformidad CE</p> <p>1. El firmante, *2, en representación del fabricante, adjunto declara que la máquina abajo descrita, cumple las cláusulas relevantes de:</p> <ul style="list-style-type: none"> * Directiva 2006/42/CE de maquinaria * Directiva 2014/30/UE sobre compatibilidad electromagnética * Directiva 2014/35/UE sobre el material eléctrico destinado a utilizarse con determinados límites de tensión * Directiva 2014/53/UE sobre equipos radioeléctricos * Directiva 2011/65/UE - (UE) 2015/863 sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos <p>2. Descripción de la máquina</p> <p>a) Producto: Robot cortacésped b) Función : Cortar el césped c) Modelo d) Tipo e) Número de serie</p> <p>3. Fabricante que puede compilar el expediente técnico</p> <p>4. Referencia a normas aplicadas 5. 2014/53/UE: ANEXO III (Módulo B, Examen UE de tipo) El organismo notificado (VDE, 0366) ha efectuado Examen UE de tipo y expedido el certificado de examen UE de tipo:</p> <p>6. Realizado en 7. Fecha</p>	<p>Română (Romanian) CE-Declarație de Conformitate</p> <p>1. Subsemnatul *2, reprezentand producatorul, declar prin prezenta faptul ca echipamentul descris mai jos indeplineste toate conditiile necesare din:</p> <ul style="list-style-type: none"> * Directiva 2006/42/CE privind echipamentul * Directiva 2014/30/UE privind compatibilitatea electromagnetica * Directiva 2014/35/UE cu privire la echipamentele electrice destinate utilizării în cadrul unor anumite limite de tensiune * Directiva 2014/53/UE privind echipamentele hertziene * Directiva 2011/65/UE - (UE) 2015/863 privind restricțiile de utilizare a anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice <p>2. Descrierea echipamentului</p> <p>a) Produsul: Masina de tuns robotizata b) Domeniu de utilizare : tunderea ierbil c) Model d) Tip e) Serie produs</p> <p>3. Producator și abilitat să realizeze documentație tehnică</p> <p>4. Referință la standardele aplicate 5. 2014/53/UE: ANEXA III (Modulul B, Examinarea UE de tip) organismul notificat (VDE, 0366) a efectuat Examinarea UE de tip și a emis certificatul de examinare UE de tip:</p> <p>6. Emisa la 7. Data</p>

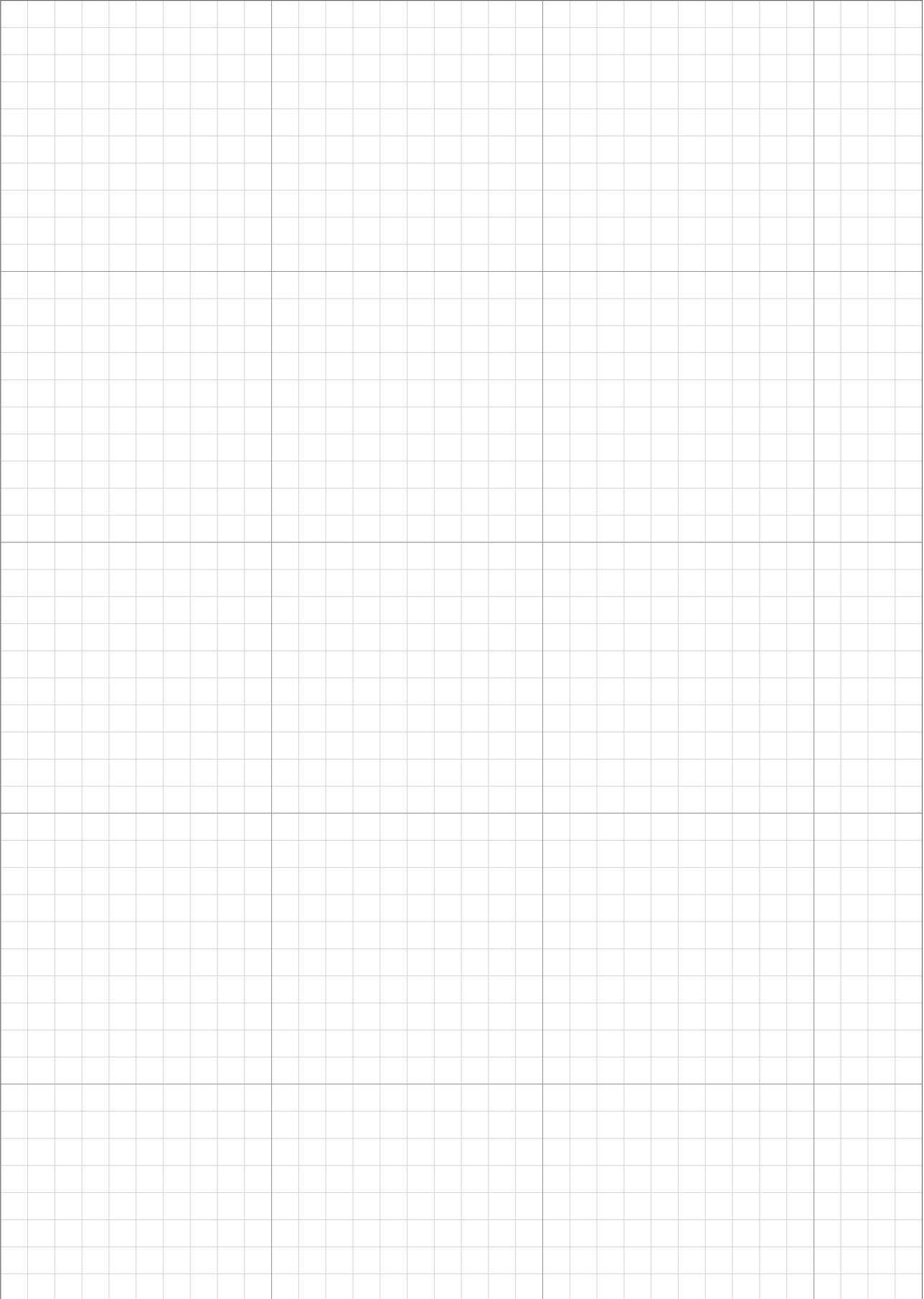
<p>Português (Portuguese) Declaração CE de Conformidade</p> <p>1. O abaixo assinado, *2, representante do fabricante, declara que a máquina abaixo descrita cumpre todas as especificações relevantes da: * Directiva 2006/42/CE de máquina * Directiva 2014/30/EU relativa à compatibilidade electromagnética * Directiva 2014/35/EU relativa à harmonização das legislações dos Estados-Membros no domínio do material eléctrico destinado a ser utilizado dentro de certos limites de tensão * Directiva 2014/53/EU relativa aos equipamentos de rádio * Directiva 2011/65/EU - (UE) 2015/863 relativa à restrição do uso de determinadas substâncias perigosas em equipamentos eléctricos e electrónicos</p> <p>2. Descrição da máquina a) Produto: Robot corta relva b) Função : corte de relva c) Modelo d) Tipo e) Número de série</p> <p>3. Fabricante com capacidade para compilar documentação técnica</p> <p>4. Referência às normas aplicadas 5. 2014/53/EU: ANEXO III (Módulo B, Exame UE de tipo) o organismo notificado: (VDE, 0366) Efetuou Exame UE de tipo e emitiu o certificado de exame UE de tipo. 6. Feito em 7. Data</p>	<p>Polski (Polish) Deklaracja Zdgodności WE</p> <p>1. Niżej podpisany *2, reprezentujący producenta, niniejszym deklaruje , że urządzenie opisane poniżej spełnia wszelkie właściwe postanowienia: * Dyrektywy maszynowej 2006/42/WE * Dyrektywa 2014/30/EU Kompatybilności Elektromagnetycznej * Dyrektywa 2014/35/EU odnoszącej się do sprzętu elektrycznego przewidzianego do stosowania w określonych granicach napięcia * Dyrektywa 2014/53/EU w sprawie urządzeń radiowych * Dyrektywy 2011/65/EU - (UE) 2015/863 w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym</p> <p>2. Opis urządzenia: a) Produkt: Robot koszący b) Funkcja: ścinanie trawy c) Model d) Typ e) Numer seryjny</p> <p>3. Producent oraz osoba upoważniona do przygotowania dokumentacji technicznej 4. Odniesienie do zastosowanych norm 5. 2014/53/EU: ZAŁĄCZNIK III (Moduł B, Badanie typu UE) jednostka notyfikowana (VDE, 0366) przeprowadziła Badanie typu UE i wydała certyfikat badania typu UE: 6. Miejsce 7. Data</p>	<p>Suomi / Suomen kieli (Finnish) EY-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS</p> <p>1. Allekirjoittanut valmistajan edustaja *2 vakuuttaa täten, että alla mainittu kone/utusta täyttää kaikki seuraavia määräyksiä: * Konodirektiivi 2006/42/EY * Direktiivi 2014/30/EU sähkömagneettinen yhteensopivuus * Direktiivi 2014/35/EU tietyillä jännitealueella toimivista sähkölaitteista koskevan jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämisestä * Direktiivi 2014/53/EU radiolaitteista * direktiivi 2011/65/EU - (EU) 2015/863 tiettyjen vaarallisten aineiden käytön rajoittamisesta sähkö- ja elektroniikkalaitteissa</p> <p>2. TUOTTEEN KUVAUS a) Tuote: Robotiruohonleikkuri b) Toiminto : ruohon leikkaus c) Malli d) TYYPPI e) SARJANUMERO</p> <p>3. Valmistaja ja teknisten dokumenttien laatija 4. Valmistajan edustaja ja teknisten dokumenttien laatija 5. 2014/53/EU: LIITE III (Moduuli B, EU-tyyppitarkastus) ilmoitettu laitos (VDE, 0366) suoritti EU-tyyppitarkastus ja antoi EU-tyyppitarkastuslupituksen: 6. TEHTY 7. PÄIVÄMÄÄRÄ</p>
<p>Magyar (Hungarian) EK-megfelelőségi nyilatkozata</p> <p>1. Alulírott *2, mint a gyártó képviselője nyilatkozom, hogy az általam gyártott gép megfelel az összes, alább felsorolt direktívának: * 2006/42/EK Direktívának berendezésekre * Irányelv 2014/30/EU megfelelnek az elektromágneses * irányelv 2014/35/EU a meghatározott feszültséghatáron belül használatra elektromos berendezésekre * 2014/53/EU irányelve a rádióberendezésekről * Tanács 2011/65/EU - (EU) 2015/863 egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról</p> <p>2. A gép leírása a) Termék: Robotfűnyíró b) Funkció : fű levágása c) Modell d) Típus e) Sorozatszám</p> <p>3. Gyártó és képes összehangolni a műszaki dokumentációt.</p> <p>4. Referencia az alkalmazott szabványokhoz 5. 2014/53/EU: III. MELLÉKLET (B modul, EU-típusvizsgálat) A(z) (VDE, 0366) bejelentett szervezet elvégezte a(z) EU-típusvizsgálat, és a következő EU-típusvizsgálati tanúsítványt adta ki: 6. Keltezés helye 7. Keltezés ideje</p>	<p>Čestina (Czech) ES – Prohlášení o shodě</p> <p>1. Zástupce výrobce, *2 svým podpisem potvrzuje, že stroj popsaný níže splňuje požadavky příslušných opatření: * Směrnice 2006/42/ES pro strojí zařízení * Směrnice 2014/30/EU týkající se elektromagnetické kompatibility * Směrnice 2014/35/EU týkající se elektrických zařízení určených pro používání v určitých mezích napětí * Směrnice 2014/53/EU o rádiových zařízeních * Rady 2011/65/EU - (EU) 2015/863 o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronicznych zařízeních</p> <p>2. Popis zařízení a) Výrobek: Robotická sekačka b) Funkce : Sekání trávy c) Model d) Typ e) Výrobní číslo</p> <p>3. Výrobce a osoba pověřená kompletní technické dokumentací 4. Odkaz na platné standardy 5. 2014/53/EU: PŘÍLOHA III (Modul B, EU přezkoušení typu) oznamovaný subjekt (VDE, 0366) provedl EU přezkoušení typu a vydal certifikát EU přezkoušení typu: 6. Podpisáno v 7. Datum</p>	<p>Latviešu (Latvian) EK atbilstības deklarācija</p> <p>1. Zemāk minētais *2, kā ražotāja pārstāvis ar šo apstiprina, ka zemāk aprakstītie mašīna, atbilst visām zemāk norādīto direktīvu sadaļām: * Direktīva 2006/42/EK par mašīnām * Direktīva 2014/30/ES par elektromagnētisko saderību * Direktīva 2014/35/ES uz elektroiekārtām, kas paredzētas lietošanai noteiktās sprieguma robežās * Direktīva 2014/53/ES par radioiekārtām * Direktīva 2011/65/ES - (ES) 2015/863 par dažu bīstamu vielu izmantošanas ierobežošanu elektriskās un elektroniskās iekārtās</p> <p>2. Iekārtas apraksts a) Produkts: Robotizētie zāles pļāvēji b) Funkcija : zāles pļaušana c) Modeļa d) Tipa e) Sērijas numurs</p> <p>3. Ražotāja, kas spēj sastādīt tehnisko dokumentāciju 4. Atsauc uz piemērotajiem standartiem 5. 2014/53/ES: III PIELIKUMS (B modulis, ES tipa pārbaude) paziņotā struktūra (VDE, 0366) ir veikusi ES tipa pārbaudi un izdevusi ES tipa pārbaudes sertifikātu: 6. Vieta 7. Datums</p>
<p>Slovenčina (Slovak) ES vyhlásenie o zhode</p> <p>1. Doluopodpísaný pán *2 zastupujúci výrobcu týmto vyhlasuje, že uvedený stroj/ové je v zhode s nasledovnými smernicami: * Smernica 2006/42/ES (Strojné zariadenia) * Smernica 2014/30/EU na elektromagnetickú kompatibilitu * Smernica 2014/35/EU týkajúca sa elektrického zariadenia určeného na používanie v rámci určitých limitov napätia * Smernica 2014/53/EU o rádiovom zariadení * Rady 2011/65/EU - (EU) 2015/863 o obmedzení používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronicznych zariadeniach</p> <p>2. Popis stroja a) Produkt: Robotická kosačka b) Funkcia : Kosenie trávy c) Model d) Typ e) Výrobné číslo</p> <p>3. Výrobca a schopný zostaviť technickú dokumentáciu 4. Referencia na použité normy 5. 2014/53/EU: PŘÍLOHA III (Modul B, EU skúška typu) notifikovaný orgán (VDE, 0366) vykonal EÚ skúšku typu a vydal certifikát EÚ skúšky typu: 6. Miesto 7. Dátu</p>	<p>Eesti (Estonian) EÜ vastavusdeklaratsioon</p> <p>1. Allkirjutatu, *2, kinnitab tootja volitatud esindajana, et allpool kirjeldatud masina vastab kõldele alljärgnevat direktiivide sätetele: * Masinate direktiiv 2006/42/EÜ * Elektromagnetilise õhuldavuse direktiiv 2014/30/EL * Direktiiv 2014/35/EL teatavate pingevahemikes kasutatavaid elektriseadmeid * Direktiiv 2014/53/EL raadioseadmete * direktiiv 2011/65/EL - (EL) 2015/863 teatavate ohulike ainete kasutamise piiramise kohta elektr- ja elektroniikaseadmetes</p> <p>2. Seadmete kirjeldus a) Toode: Robotniiduk b) Funktsioon : muru niitmine c) Mudel d) Tüüp e) Seari number</p> <p>3. Tootja, kes on pädev täita tehnilist dokumentatsiooni 4. Viide kohaldatav standarditele 5. 2014/53/EL: III LISA (Moodul B, EÜ tüübihindamine) teostatud asutus (VDE, 0366) teostas EÜ tüübihindamine ja andis välja EÜ tüübihindamistõendi: 6. Koht 7. Kuupäev</p>	<p>Slovensčina (Slovenian) ES izjava o skladnosti</p> <p>1. Spodaj podpisani, *2, ki predstavljam proizvajalca, izjavljam da spodaj opisana stroj ustreza vsem navedenim direktivam: * Direktiva 2006/42/ES o strojih * Direktiva 2014/30/EU o elektromagnetni združljivosti * Direktivo 2014/35/EU v zvezi z električno opremo, konstruirano za uporabo znotraj določenih napetostnih * Direktiva 2014/53/EU o radijski opremi * Direktiva 2011/65/EU - (EU) 2015/863 o omejevanju uporabe nekaterih nevarnih snovi v električni in elektronski opremi</p> <p>2. Opis naprave a) Proizvod: Robotska kosilnica b) Funkcija : kosenje trave c) Model d) Tip e) Serijska številka</p> <p>3. Proizvajalec ki lahko predloži tehnično dokumentacijo 4. Sklic na uporabljene standarde 5. 2014/53/EU: PRILOGA III (Modul B, EU-pregled tipa) je priglasi organ (VDE, 0366) izvedel EU-pregled tipa in izdal certifikat o EU-pregledu tipa: 6. Kraj 7. Datum</p>

<p>Lietuvių kalba (Lithuanian) EB atitikties deklaracija 1. Žemiau pasirašęs, p. *2 atstovaujantis gamintoją, deklaruoja, kad žemiau aprašyta mašina atitinka visas išvardintų direktyvų nuostatas: * Mechanizmų direktyva 2006/42/EB * Direktyva 2014/30/ES dėl elektromagnetinio suderinamumo * Direktyva 2014/35/ES susijusių su elektrotechniniais gaminiais, skirtais naudoti tam tikrose įtampos ribose * Direktyva 2014/53/ES dėl radijo ryšio įrenginių * direktyva 2011/65/ES - (ES) 2015/863 dėl tam tikrų pavojingų medžiagų naudojimo elektros ir elektroninėje įrangoje apribojimo 2. Priešais aprašymas a) Gaminy: Robotai vejąplovės b) Funkcija : žolės pjovimas c) Modelis d) Tipas e) Serijos numeris 3. Gamintojas ir gaminis sudaryti techninę dokumentaciją 4. Nuoroda į taikytus standartus 5. 2014/53/ES: III PRIEDAS (B modulis, ES tipo tyrimas) notifikuotą įstaigą (VDE, 0366) atliko ES tipo tyrimas ir išdavė ES tipo tyrimo sertifikatą; 6. Vieta 7. Data</p>	<p>Български (Bulgarian) EO декларация за съответствие 1. Долуописалият се *2, представяващ производител, с настоящата декларирам, че машините, описани по-долу, отговарят на всички съответни разпоредби на: * Директива2006/42/ЕО относно машините * Директива 2014/30/ЕС за Електромагнитна съвместимост * Директива 2014/35/ЕС във връзка с електрическото оборудване, предназначено за използване при някои ограничения на напрежението *Директива 2014/53/ЕС относно радиосъоръженията * Директива 2011/65/ЕС - (ЕС) 2015/863 година относно ограниченията за употребата на определени опасни вещества в електрическото и електронното оборудване 2. Описание на машините a) Продукт: косачка-робот b) Функция : косене на трева c) Модел d) Тип e) Серииан номер 3. Производител и отговорник за съставяне на техническа документация 4. Препратка към приложените стандарти 5. 2014/53/ЕС: ПРИЛОЖЕНИЕ III (Модул B, EC изследване на типа) нотифицираният орган (VDE, 0366) извърши EC изследване на типа и издаде сертификата за EC изследване на типа; 6. Място на изготвяне 7. Дата на изготвяне</p>	<p>Norsk (Norwegian) EF- Samsvarserklæring 1. Undertegnede, *2 representerer produsenten og herved erklærer at maskinen beskrevet nedenfor innfrir relevant informasjon fra følgende forskrifter. * Maskindirektivet 2006/42/EF * Direktiv 2014/30/EU om Elektromagnetisk kompatibilitet * Direktiv2014/35/EU relatert til elektrisk utstyr laget for bruk innenfor visse spenningsgrenser. * Direktiv 2014/53/EU om radio utstyr * Direktiv 2011/65/EU - (EU) 2015/863 om restriksjoner av bruk av visse farlige materialer i elektrisk og elektronisk utstyr. 2. Beskrivelse av produkt a) Produkt: Robot gressklipper b) Funksjon : Klippe gress c) Modell d) Type e) Serienummer 3. Produsent og i stand til å utarbeide den tekniske dokumentasjonen 4. Henvising til brukte standarder 5. 2014/53/EU: Vedlegg III (modul B, EU-type undersøkelse) Det tekniske kontrollorgan (VDE, 0366) utførte EU-typeprøving og utstedte EU-typeprøvingssertifikatet. 6. Sted 7. Dato</p>
<p>Türk (Turkish) AT Uygunluk Beyanı 1. Aşağıda imzası bulunan *2, üreticinin adına, bu yazıyla birlikte aşağıdaki makine ile ilgili tüm hükümlülüklerin yerine geldiğini beyan etmektedir: * Makina Emriyet Yönetmeliği 2006/42/AT * Elektromanyetik uyumlulukla ilgili 2014/30/AB no' lu yönetmelik * 2014/35/AB beirli voltaj araklıklarında kullanılmak üzere dizayn edilmiş ekipmanlar hakkındaki yönetmelik * Radyo Ekipmanlarının 2014/53/AB sayılı direktif * 2011/65/AB - (AB) 2015/863 elektrikli ve elektronik ekipmanlarda bazı tehlikeli maddelerin kullanımının yasaklanmasına ilişkin yönetmelik 2. Makinenin tanrı a) Ürün: Robotik çim biçme makinası b) İşlevi : Çimlerin kesilmesi c) Model d) Tipi e) Seri numarası 3. Teknik dosyayı hazırlamakla yetkili olan Toplulukta yerleşik İmalatçı 4. Uygulanan standartlara istinaden 5. 2014/53/EU: Ek III (Modül B, AVRUPA(EU)-tip inceleme Onaylanan kuruluş (VDE, 0366), AVRUPA(EU)-tip incelemeyle uyguladı ve AVRUPA(EU) tip inceleme sertifikasını yayınladı: 6. Beyanın yeri : 7. Beyanın tarihi :</p>	<p>Íslenska(Icelandic) EB-Samræmisvottgætt 1. Undirritaður, *2, fyrir hönd framleiðandans, lýsir hér með yfir því að vörin sem lýst er hér að neðan samræmist öllum gildandi ákvæðum tilskipunar: *Leiðbeiningar fyrir vélbúnað 2006/42/EB *TILSKIPUN 2014/30/EU VARBANDI SAMHÆFNI RAFSEGULSVIDS *TILSKIPUN 2014/35/EU varðandi rafknúin tæki sem notast innan tiltekns volta ramma og * Tilskipun 2014/53/EU um útvarpstæki * Tilskipun 2011/65/EU - (EU) 2015/863 varðandi leiðbeiningar um notkun á hættulegum efnum í raf og rafefna búiði 2. Lýsing á vélbúnaði a) Ökutæki: Sjálfstýrð sláttuvél b) Virkni : Gras slagið c) Gerð d) Tegund e) Serial númer 3. Framleiðandi og fær um að taka saman tækniskýlin 4. Tilvísun til viðeigandi staðla 5. ESB reglugerð 2014/53: viðauki 111 (module B, ESB gerðarprófun) Tilkynti gerð (VDE,0366) hefur staðfest ESB gerðarpróf og fengið EB gerðarprófunar vottorð: 6. Gerð hjá 7. Dagsetning</p>	<p>Hrvatski(Croatian) EK Izjava o sukladnosti 1. Potpisani, *2, u ime proizvođača, ovime izjavlju da strojevi navedeni u nastavku ispunjavaju sve važeće odredbe: * Propisa za strojeve 2006/42/EK * Propisa 2014/30/EU na elektromagnetsku kompatibilnost * Direktiva 2014/35/EU se odnosi na električnu opremu predviđenu za korištenje unutar određjenih naponskih granica. * Direktiva 2014/53/EU o radijskoj opremi * Direktiva 2011/65/EU - (EU) 2015/863 o ograničenju određjenih opasnih supstanci u električnoj i elektronskoj opremi. 2. Opis strojeva a) Proizvod: Robot kosilica za travu b) Funkcionalnost : rezanje trave c) Model d) Tip e) Serijski broj 3. Proizvođač i osoba za sastavljanje tehničke dokumentacije 4. Referencija na primjenjene standarde 5. 2014/53/EU: PRILOG III. (Modul B, EU ispitivanje tipa) prjavljeno tijelo (VDE, 0366) provelo je EU ispitivanje tipa i izdalo potvrdu o EU ispitivanju tipa: 6. U 7. Datum</p>

INDEX MENIU LCD

Numele meniului	Etapă	Pagina
A Alarmă	Setări de sistem → Securitate	P.51
Modul automat	Configurarea grădinii → Mod automat	P.31
B Culoare BG	Setări de sistem → Afișaj/Sunete	P.49
C Semnal de control	Diagnoză	P.43
Contrast	Setări de sistem → Afișaj/Sunete	P.49
Creați un PIN	Setări de sistem → Securitate	P.51
D Data și ora	Setări de sistem	P.50
Direcția de andocare	Planul grădinii → Planul grădinii	P.40
E Tunderea marginilor	Configurarea grădinii → Mod automat → Setare avansată	P.35
F Resetare din fabrică	Setări de sistem	P.52
Istoricul erorilor	Istoric	P.48
G Planul grădinii	Configurația grădinii	P.40
H Ajutor	Setări de sistem	P.52
Istoric	Istoric	P.46
Home	Configurarea grădinii → Configurarea revenirii	P.42
Configurarea revenirii	Configurarea grădinii → Configurarea revenirii	P.41
K Tastatură	Setări de sistem → Afișaj/Sunete	P.50
L Limbă	Setări de sistem	P.49
M Mod manual	Configurare grădină → Mod manual	P.38
Model de tundere	Configurare grădină → Mod manual	P.38
Puncte de pornire a tunsului	Configurarea grădinii → Mod automat → Punct de pornire a tunsului	P.33
Puncte de pornire a tunsului	Cronometrul de lucru	P.28
N Pasaj îngust	Configurarea grădinii → Mod automat → Setare avansată	P.37
O Timp de lucru	Istoric → Istoric de funcționare	P.46
Istoricul operațiunilor	Istoric	P.46
P Lățimea pasajului	Configurarea grădinii → Configurarea revenirii	P.41
Q Cronometru silențios	Cronometrul de lucru	P.30
S Cronometru sezonier	Cronometrul de lucru	P.29
Securitate	Setări de sistem	P.51
Expertul de configurare	Expertul de configurare	P.15
Sunet	Setări de sistem	P.49
Tăiere în spirală	Configurarea grădinii → Mod automat → Setare avansată	P.36
Tăiere în spirală	Configurare grădină → Mod manual	P.38
T Testarea punctelor de pornire	Diagnosticare → Testarea punctelor de pornire	P.44
W Lungimea firului	Configurarea grădinii → Planul grădinii → Lungimea firului...	P.40
Suprapunerea firului	Configurarea grădinii → Mod automat → Setare avansată	P.34
Istoricul de lucru	Istoric → Istoric de funcționare	P.47
Cronometrul de lucru	Cronometrul de lucru	P.27

DIAGRAMA GAZONULUI



FIȘĂ DE VERIFICARE DISTRIBUITOR

Următoarele informații sunt furnizate de către distribuitorul dumneavoastră după finalizarea configurării.

Informații despre setările de bază (paginile 16, 51)

PIN (Personal Identification Number):

--	--	--	--

Limba: English / Deutsch / Français / Italiano / Nederlands / Svenska / Norsk / Español / Polski / Dansk / Suomalainen / Čeština / Português

Informații de setare a expertului de configurare (pagina 17)

Următoarele elemente sunt legate de setările de bază pentru Expertul de configurare.

Planul grădinii (pagina 17)

Direcția: În sensul acelor de ceasornic / în sens invers Lungimea firului: _____ m

Dimensiunea grădinii: _____ m² Pasaj îngust: _____ cm

Punctul de pornire a tunsului (pagina 19)

Puncte de pornire	Direcție	De la stație la punctul de plecare	Procentul de suprafață
Punctul 1	CW / ACW	m	%
Punctul 2	CW / ACW	m	%
Punctul 3	CW / ACW	m	%
Punctul 4	CW / ACW	m	%
Punctul 5	CW / ACW	m	%

Cronometru de lucru (pagina 22)

Ziua săptămânii	Cronometrul 1	Cronometrul 2	Punct de pornire
Luni	__:__:__:__	__:__:__:__	1 / 2 / 3 / 4 / 5
Marți	__:__:__:__	__:__:__:__	1 / 2 / 3 / 4 / 5
Miercuri	__:__:__:__	__:__:__:__	1 / 2 / 3 / 4 / 5
Joi	__:__:__:__	__:__:__:__	1 / 2 / 3 / 4 / 5
Vineri	__:__:__:__	__:__:__:__	1 / 2 / 3 / 4 / 5
Sâmbătă	__:__:__:__	__:__:__:__	1 / 2 / 3 / 4 / 5
Duminică	__:__:__:__	__:__:__:__	1 / 2 / 3 / 4 / 5

Cronometru sezonier:

Regiune: Nord / Nord Central / Sud Central / Sud

Procent: IAN : _____% FEB : _____% MAR : _____% APR : _____%

MAI : _____% IUN : _____% IUL : _____% AUG : _____%

SEP : _____% OCT : _____% NOV : _____% DEC : _____%

Alte informații despre elementul de setare

Vă rugăm să completați următoarele elemente dacă le configurați cu setările de meniu.


Informații de setare a planului grădinii (paginile 33, 37, 40, 41)

Lățimea pasajului:

 Ecran de pornire -> [2.Garden setup] -> [1.Auto mode] [1.Mowing start points]
[1.Point 1] - [5.Point 5]

Punctul 1: ___ - ___ Punctul 2: ___ - ___ Punctul 3: ___ - ___
Punctul 4: ___ - ___ Punctul 5: ___ - ___

Pasaj îngust:

 Ecran de pornire -> [2.Garden setup] -> [1.Auto mode] -> [3.Advanced setting] ->
[4.Narrow passage]

1: Direcție: CW / ACW	De la: ___ m	La: ___ m
2: Direcție: CW / ACW	De la: ___ m	La: ___ m
3: Direcție: CW / ACW	De la: ___ m	La: ___ m
4: Direcție: CW / ACW	De la: ___ m	La: ___ m

Fir de tăiere scurt:


 Ecran de pornire -> [2.Garden setup] -> [3.Garden layout] -> [2.Wire length...]
Da/Nu

Lățimea de trecere (revenire):


 Ecran de pornire -> [2.Garden setup] -> [4.Homing setup] -> [1.Passage width]
Valoare: ___

Informații utile privind caracteristicile (paginile 30, 35, 36)

 Ecran de pornire -> [1.Work timer] -> [4.Quiet timer]
Cronometru silențios: ON / OFF

 Ecran de pornire [2.Garden setup] -> [1.Auto mode] -> [3.Advanced setting]
Tunderea marginilor: ON / OFF
Tundere în spirală: ON / OFF

Configurarea sistemului (stație de andocare) (pagina 40)

 Ecran de pornire -> [2.Garden setup] -> [3.Garden layout] -> [1.Docking direction]
Direcția buclei: CW / ACW

Informațiile de contact ale distribuitorului dvs. sunt prezentate mai jos:

Distribuitor:

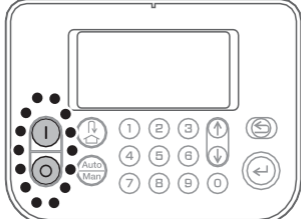
Tel:

E-mail

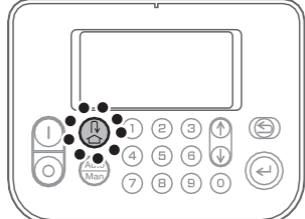
GHID RAPID

Elemente fundamentale

Pornirea / oprirea alimentării (pagina 11, 54)



Trimiterea înapoi acasă (pagina 11)



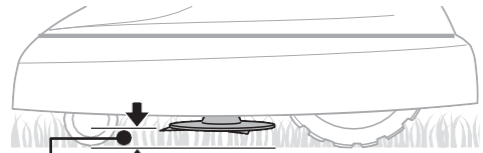
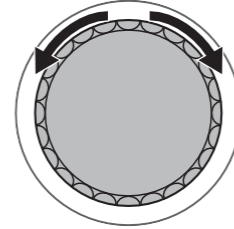
Oprirea mașinii de tuns iarba (pagina 10)



Reglarea înălțimii de tăiere (pagina 57)

Scădere

Creștere

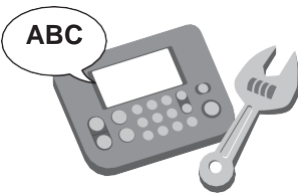


Înălțimea lamei

Poziție	Înălțimea aproximativă a lamei
1	20 mm
2	30 mm
3	40 mm
4	50 mm
5	60 mm

Utilizare zilnică

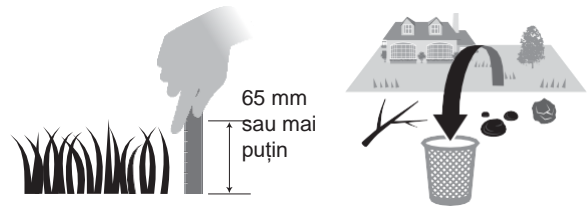
1 Setări de meniu



Configurați modul de funcționare, cronometrul și alte setări.

- Setări de lucru pentru grădina
 - Setări pentru punctul de pornire a tunsului (pagina 28)
 - Setări pentru pasaj îngust (pagina 33)
 - Setări ale modelului de tundere (pagina 38)
 - Setări pentru cronometru (pagina 27)
 - Setări utile (M pagina 29, 30, 38)
- Verificări de funcționare (pagina 43)
- Expertul de configurare (M pagina 15)

2 Verificați grădina



Întrețineți zona înainte ca mașina de tuns iarba să înceapă să tundă.

- Verificarea grădinii (pagina 53)
- Îndepărtarea obiectelor străine din zonă (pagina 53)

Sfaturi tehnice

Modul de tundere

Puteți selecta dintre 2 moduri de funcționare (disponibile în "Setări

- **Modul automat (pagina 31)**

Mașina de tuns iarba tunde automat în funcție de timpul introdus și de setările

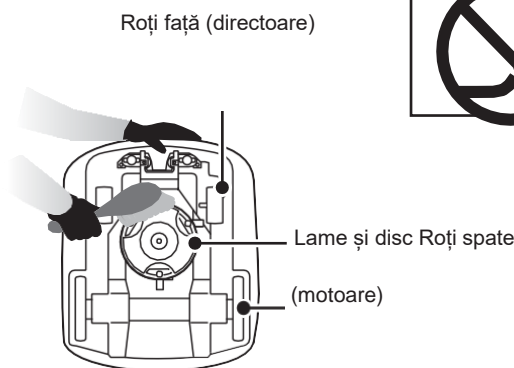
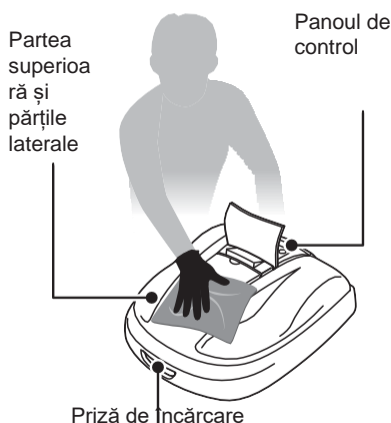
- **Modul manual (pagina 38)**

Începeți tunsul oricând, fără setări ale cronometrului.

Curățarea mașinii de tuns iarba (pagina 64)

Curățați murdăria și iarba de pe mașina de tuns iarba folosind o perie și o cârpă.

Îndepărtați murdăria și iarba din următoarele zone:

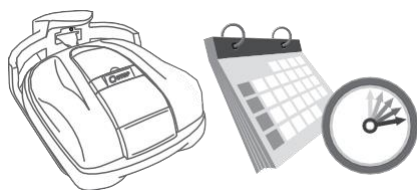


NOTĂ:

- Nu curățați mașina de tuns iarba cu solvenți, cu un aparat de curățare de înaltă presiune, cu un furtun de grădină etc.



3 Pauză



Treceți la starea "Pauză" pentru lucru, astfel încât să puteți începe lucrul la ora dorită.

- Reglarea înălțimii lamelor (pagina 57)
- Verificarea stării "Pauză" (pagina 54)
- Verificarea conexiunilor stației de andocare (pagina 53)

4 Verif. săptămânală



Verificați periodic mașina de tuns iarba

- Verificarea stării de așteptare (pagina 54)
- Verificarea conexiunilor stației de andocare (pagina 66)
- Starea lamei (pagina 68)
- Verificarea pieselor (pagina 63, 65)

5 Depozitarea



Depozitați-o în mod corespunzător pentru următoarea utilizare.

- Curățarea și înlocuirea lamelor (pagina 70)
- Curățarea mașinii de tuns iarba (pagina 64)
- Curățarea stației de andocare (pagina 66)
- Deconectarea transformatorului și a cablului de alimentare (pagina 53)

MEMO

MEMO

MEMO

